

# **Aba Vatowo**

## **Kaga liliuna adi kaba vatowo tetelina**

### *Livala Aba Vaita*

Buki ame yoina Aba Vatowo go, ana togínina Mosese. Ame bukiyana goi kaga liliudi adi kaba vatowo tababantedi. Nakae yoguyogu, íyana, alova, náuna, goyo, ámasa, Isileli tubunao be nakae kita tomota liliuda ada kaba vatowo.

Ame bukiyana goi goyo be nakae ámasa sisowóduwo kita tomota yaida, tauna ame tu-tayana Adama be Ivi idi goyo bolotona kita nakae taalotowo. Ego Yaubada mana nuwokapisi tomota ivaiteda. Tauna ame bukiyana goi tagite Yaubada manakaena ada toyava Yeisu ina sowóduwo ikatubayasi.

### **Tétala Luluna**

1. Yaubada ina madágina tetelina 1:1—2:3
2. Goyo ina sowóduwo Yaubada ina madágina goi tetelina 2:4—4:26
3. Adama mana bodao adi liliu 5:1—6:8
4. Nowa tetelina 6:9—11:9
5. Eberam mana bodao tetelidi 11:10—25:18
6. Aisake mana bodao tetelidi 25:19—37:1
7. Yakobo mana bodao tetelidi 37:2—50:26

## **Yaubada ina madágina tetelina**

*(Aba Vatowo 1:1—2:3)*

<sup>1</sup> Aba vatowo goi<sup>†</sup> Yaubada kaga liliuuna iwodugudi,<sup>‡</sup> nakae yábana be poyapoya. <sup>2</sup> Ego poyapoyayana ame geya ana katubayasinamo be nakae daakakaina. Go madabokina bwae dimówana ilatao. Dimowanayana yatanaina goi kokonótuya gagaina ikaaiyaka nakae Yaubada Balomaina<sup>‡</sup> itaakavata.

<sup>3</sup> E Yaubada sopana goi imadágina idigo kana, 'Mavada kusowóduwo!' E mavadayana isowóduwo.<sup>†</sup> <sup>4</sup> Mavadayana igite dedevina, e iuyaone. Imadagi ikavava, mavada be kokonótuya ikiwotaidi, e mavada ituli, kokonótuya ituli. <sup>5</sup> E mavadayana ivayou maliyalina go, kokonotuyayana ivayou sabamgo.

Lavilavi ima namliyeta nobuyana ima.  
Moe maliyalina vakuumgoina bogina ikavava.

<sup>6</sup> E Yaubada sopana goi imadágina idigo kana, 'Sekulapeya kusowóduwo go, bwae kuwotāi.'<sup>†</sup> <sup>7</sup> E tauna nakae isowóduwo. Sekulapeyayana isowóduwo, e bwaeyana iwotai. Bwae diligaema ituli, bwae ditonema ituli. <sup>8</sup> Sekulapeyayana ivayoko yábana.

Lavilavi ima namliyeta nobuyana ima.  
Moe maliyalina aiyuwoina bogina ikavava.

---

<sup>†</sup> **1:1** Iyo 1:1. <sup>‡</sup> **1:1** Iwodugudi: Livala ame Isileli tubunao kadi, 'Bara' go, Yaubada anetava bara iguinuwe. <sup>‡</sup> **1:2** Balomaina: Isileli tubunao niyadi goi ame livalayana ana yagoina aito. Tayamo moe baloma, tayamo yawoina, e tayamo yágira. <sup>†</sup> **1:3** 2Ko 4:6. <sup>†</sup> **1:6** 2Pi 3:5.

<sup>9</sup> E Yaubada sopana goi imadágina idigo kana,  
 ‘Bwae ditonema, kōna dadava tayamo goi  
 kolamgōgana bei dadava tayamo sayasayaina  
 isowóduwo!’

E tauna nakae isowóduwo. <sup>10</sup> Imadagi ikavava,  
 dadavayana sayasayaina ivayoko poyapoya go,  
 bwaeyana ivayoko négwasa. Igitedi dedevidi, e  
 iuyaonedi.

<sup>11</sup> Aiyuwoina Yaubada idigo kana,  
 ‘Poyapoya, kom goi náuna sisūsuwo go,  
 limou sidīdi be nakae kokowoika keuwoidi  
 sikéuwo, taudi nakae ma kutukutudi.’

E tauna nakae isowóduwo. <sup>12</sup> Poyapoya goi  
 náuna madabokidi nakae sisūsuwo. Yaubada  
 igitedi dedevidi, e iuyaonedi.

<sup>13</sup> Lavilavi ima namliyeta nobuyana ima.  
 Moe maliyalina aitonina bogina ikavava.

<sup>14</sup> E Yaubada sopana goi imadágina idigo kana,  
 ‘Aba mavada yábana osasaina goi  
 kosowōduwo, bei maliyalina nakae sabamgo  
 kowotaidi! Aba mavadayami moe aba kinana  
 maliyalina, tukówana be nakae tala tamo tamo  
 manudi. <sup>15</sup> Komi aba mavada yábana osasaina  
 goi konininīma bei poyapoya koomavade.’

E tauna nakae sisowóduwo. <sup>16</sup> Aba mavadayadi  
 aiyuwo gagaidi iwodugudi, tayamo gagaina toina  
 moe maliyalina iloovinae go, tayamo tupwana  
 giyaina moe sabamgo iloovinae. Go utuna  
 nakae taiyao iwodugudi. <sup>17</sup> Iwodugudi ikavava,  
 yábana osasaina goi iyatoidi bei sininínima poy-  
 apoya siimavade <sup>18</sup> be maliyalina sabamgo silovi-

inaedi be nakae mavada kokonótuya siwootaidi.  
Yaubada igitedi dedevidi, e iuyaonedu.

19 Lavilavi ima namliyeta nobuyana ima.  
Moe maliyalina aivasina bogina ikavava.

20 E Yaubada sopana goi imadágina idigo kana,  
'Négwasa iyaiyanimi badabadaimi  
kosowōduwo! Nakae mánuwo kosowōduwo,  
e poyapoya yábana osasaidi goi koyovayōva!'

21 Tauna Yaubada íyana gagaidi be kaga lil-  
iuna maa yawoidi be nakae mánuwo liliudi  
iwodugudi, taudi idi sinapu nakae. Yaubada  
igitedi dedevidi, e iuyaonedu. 22 E ikaipakuyedi  
idigo kana,

'Négwasa iyaiyanimi kosusāila gagaina, e  
negwasayana kovakayaodēi. Mánuwo nakae,  
poyapoya goi kosusāila.'

23 Lavilavi ima namliyeta nobuyana ima.  
Moe maliyalina ainimaina bogina ikavava.

24 E Yaubada sopana goi imadágina idigo kana,  
'Poyapoya, kom goi kaga liliuna maa yawoidi  
sisowōduwo, maisidi taudi nakae, yoguyogu  
daladalaidi, bolitavanu be woiwoi, gagaidi be  
giyaidi.'

E tauna nakae sisowóduwo. 25 Kaga liliuna  
maa yawoidi, bolitavanu be woiwoi be nakae  
yoguyogu daladalaidi iwodugudi go, igitedi dede-  
vidi, e iuyaonedu.

26 E Yaubada sopana goi imadágina idigo kana,

‘Tomota taodugūdi ada tapata, tauyadi kita nakae, e bei íyana, mánuwo, bolitavanu, yoguyogu daladalaidi be nakae kaga liliuna maa yawoidi poyapoya ame goi sikaaiyaka sikalibubudi.’†

27 Tomota iwodugudi Tauyana toinina ana tapata.

Moitamo, ana tapata iwodugudi.  
Tomotayadi koroto be vavina iwodugudi.†

28 Iwodugudi ikavava, ibobwarakaipakudi idigo kana,

‘Kosusāila be poyapoya kovakayaodēi, e poyapoyayana koepaisēwe ami dedevina manuna. Nakae íyana, mánuwo be nakae kaga liliuna maa yawoidi poyapoya goi sidaladala kokalibubūdi.’

29 Kana,

‘Konōve! Náuna kutukutudi liliudi be nakae kokowoika keuwoidi liliudi bogina avinimi moe avami. <sup>30</sup> Woiwoi liliudi gagaidi be giyaidi, mánuwo liliudi, kaga liliuna poyapoya goi sidaladala nakae maa yawoidi, e náuna liliudi avinidi, moe avadi.’

E tauna nakae isowóduwo.

31 Kaga liliuna Yaubada bogina iwoodugudi igitedi madabokina moe dedevidi, e iuyaonedi gagaina.

Lavilavi ima namliyeta nobuyana ima.

---

† 1:26 1Ko 11:7. † 1:27 Abv 5:1-2; Mad 19:4; Mak 10:6.

Moe maliyalina ainima tayamoina bogina  
ikavava.

## 2

<sup>1</sup> Moeko goi yábana be poyapoya be nakae kaga liliuna adi madágina bogina ikavava.

<sup>2</sup> Tuwo maliyalina ainima tayamoina goi Yaubada ina paisewa ilukavavedi go, maliyalina ainima aiyuwoina ina paisewa madabokina goi iwaiwasi.† <sup>3</sup> Ago maliyalinayana ikaipakuye sowona be nakae ikimasabe toinina umana unana ina paisewa madabokina bogina ikavava, e maliyalinayana goi iwaiwasi. Tauna ikaipakuye be ikimasabe.

### **Goyo ina sowóduwo Yaubada ina madágina goi tetelina**

*(Aba Vatowo 2:4—4:26)*

*Koroto be vavina adi madágina  
be nakae adi lovina tetelidi*

<sup>4</sup> Ame kaga liliuna sisowóduwo yábana be poyapoya goi tetelidi boi tutayana Yauwe Yaubada iwodugudi.

<sup>5</sup> E Yauwe Yaubada kúwana nava geya ietuneyeta poyapoya goi be nakae geya tayaamo avatau ikaaiyaka bei ibágula, tauna náuna poyapoyayana goi nava geya sisowoduwoita nakae geya kada tayaamo kutukutu itabo

---

† **2:2** Tat 20:11; Ibe 4:4,10.

geya. <sup>6</sup> Kúwana geya go, bwae doelu‡ goi ituko imamaima bei poyapoya ana madabokina ivakaanapoive. <sup>7</sup> E amo tutayana Yauwe Yaubada poyapoya kaukauna ikabi, koroto imolului. Imolului ikavava, kubuna goi yawoina isalauwe, e korotoyana maa yawoina.† <sup>8</sup> E Yauwe Yaubada alova tanuina tayamo Ideni‡ goi ikatubayasi, moe bomatu dadavina. Amoko goi korotoyana bogina iiwodugu iyato. <sup>9</sup> Iyato go, alova liliudi neta adi kaigigita dedevidi be nakae keuwoidi adi káika dedevidi ilovinaedi poyapoya goi sitabo. Ego tanuwoyana nauyayanaina goi alova aiyuwo sikaaiyaka, tayamo neta tomota sikani, e yawoidi vata sibabane. Ago tayamo neta tomota sikani, e dedevina be goyo adi nanamsa siyagoidi.†

<sup>10</sup> E sákala tayamo Ideni goi idaudau tanuwoyana ivakaanapoive. Sakalayana Ideni goi isowóduwo iwotai, e sákala aivasi sidau. <sup>11</sup> Sákala tayamo yoina Paisonu idau ina asa Kevila idaunibisi go, amoko goi goura ikaaiyaka. <sup>12</sup> Amo asayana ana goura moe dedevina toina. Pútuma dedevina toina yoina bidelium be nakae gurewa maisana gagaina yoina anikisi nakae sikaaiyaka. <sup>13</sup> Sákala aiyuwoina yoina Gikoni. Ame sakalayana asa Kosa idaunibisi. <sup>14</sup> Sákala aitonina yoina Tigrisi. Ame sakalayana asa Asiriya bomatu dadavina goi idau. Sákala

---

‡ **2:6** Bwae doelu: Ame livalayana Isileli tubunao niyadi goi geya imavadeta. Nakona ame bwae doelu goi isowóduwo. Go aiyuwoina nakona ame númla sigugumina. † **2:7** 1Ko 15:45.

‡ **2:8** Ideni: Ame youyana ana yagoina moe uyáwana. † **2:9** Nuw 2:7, 22:2,14.

aivasina yoina Yuparetisi.

<sup>15</sup> E korotoyana kina Yauwe Yaubada ikabi, tánuwo Ideni goi iyato bei ipaaيسةwa Yaubada umana be nakae tanuwoyana imataakavate.†

<sup>16</sup> Iyato ikavava, ina lovina ivini idigo kana, ‘Alova keuwoidi madabokidi tánuwo goi atagonem kukanidi <sup>17</sup> go, dedevina be goyo adi nanamsa alovaina taabu kukanikāni. Neta kukani, e moitamō toina bei kukāmasa. Tauna taabu kukanikāni.’

<sup>18</sup> E Yauwe Yaubada idigo kana,

‘Geya idedevineta neta korotoyana anetava ikaaiyaka. Tuwo tayamo tovaita aodugu bei koroto sowona.’

<sup>19</sup> E tuwo poyapoya ikabi, yoguyogu be mánuwo liliudi iwodugudi. Iwodugudi ikavava, imedi korotoyana yaina. Latuwona iyagoi korotoyana manakaena bei tamo tamo ivayoudi. Neta ava you iivinidi, e moe yoidi. <sup>20</sup> Tuwo moitamō korotoyana yoguyogu be mánuwo be woiwoi liliudi ivayoudi go, geya kada tayaamo yoguyogu itoboine bei tauyana ina tovaita geya. <sup>21</sup> Tauna korotoyana matamasi-masisi gagaina kina Yauwe Yaubada ivini ikana-matáiya. Ikanaamatáiya go, korotoyana silalumina tayamo‡ ikabi, íwaya iyato, silaluminayana kiyaua ivasumapu. <sup>22</sup> Ivasumapu ikavava, silaluminayana ikabi, vavina iwodugu. Iwodugu

---

† **2:15** Yoy 3:7-8, 8:26, 18:15-16. ‡ **2:21** Silalumina tayamo: Ame livalayana Isileli tubunao niyadi goi geya imavadeta. Nakona ame korotoyana kivilina Yaubada ikabi go, aiyuwoina nakona ame koroto silalumina.



ikavava, ikabi ime korotoyana yaina. <sup>23</sup> Tuwo korotoyana idigo kana,

‘E ame moitamo!  
Ame tauyana luluna, yau lulugu maisiyana.  
Nakae sakavaina, yau sakavaigu maisiyana.  
Yau silalumigu goi isowóduwo, e maisiyagu.  
Tauna tauyana yoina moe vavina.’‡

<sup>24</sup> E tauna moe pasina koroto tamana be sinana yaidi itumasaba go, monena taiyao situyuwu, tauna adi taiyuwokova wowodi tayamo.† <sup>25</sup> Korotoyana ma monena adi taiyuwo sipawaku go, geya siomaemaeta.

### 3

#### *Adama be Ivi idi kapipilova be adi liuna tetelidi*

<sup>1</sup> E moteta tonuwosinapu gagaina. Nakae woiwoi madabokidi Yauwe Yaubada iwoodugudi ikalisavedi. Tauyana ima vavina ilatuwoko idigo kana,

‘Iyaa! Moitamo Yaubada idigodigo bego alova keuwoidi madabokiidi tánuwo sinaena taabu kookanīdi, ae?’†

<sup>2</sup> Go kina vavinayana idigo kana,

‘Geya! Tánuwo alovaiddi keuwoidi mama tagona kakanidi <sup>3</sup> go, Yaubada alova tayamo isanabode idigo kana,

---

‡ **2:23** Vavina: Isileli tubunao niyadi goi vavina moe isa go, koroto moe is, tauna adi taiyakeka tupwana nakae. † **2:24** Mad 19:5; Mak 10:7-8; 1Ko 6:16; Epe 5:31. † **3:1** Nuw 12:9, 20:2.

“Alova tánuwo nauyayanaina, e keuwoina taabu kokanikāni be nakae taabu kobi-isikōne, govila bei kokámasa.” ’

<sup>4</sup> Go kina motetayana idigo kana,

‘Geya kokamasetā. Geya toina! <sup>5</sup> Moitamo.

Yaubada iyagoi neta keuwoinayana kokani, nukotomi ikipolaledi, e komi Tauyana nakae, dedevina be goyo koyagoidi.’

<sup>6</sup> Tuwo vavinayana ikandolaga alova keuwoina igite bego ana kaigigita dedevina. Aiyuwoina nakona ana káika dedevina be ana kaikayana goi itoboine nanamsa ibabane, tauna iyale. Tuwo moitamo keuwoina tayamo iguwe, e ikani. Ikavava, monena nakae tayamo ivini‡ ikani. <sup>7</sup> Sikani ikavava, mainao adi taiyuwokova nukotodi ikipolaledi,† tauna siyagoi sipawaku. Tuwo lao vagana siguledi, sigilumidi adi tabod-aboda. <sup>8</sup> Sigíluma ikavava, lavilavi Yauwe Yaubada aena butukáona sinove tánuwo goi ivaabebeo. Tuwo kidi alova nauyayanai goi sivatamtamumuye. <sup>9</sup> Ago Yauwe Yaubada korotoyana itumadade idigo kana,

‘Kom nakoim?’

<sup>10</sup> ‘Tánuwo goi aem butukáona anove go, apawaku, tauna amatoita, tuwo avatamtamumuyem’, korotoyana kaena.

<sup>11</sup> Go Yaubada idigo kana,

‘Avatau ilatuwokoim bego kom kupawaku? Manakae? Alovayana keuwoina asanaabodem

---

‡ **3:6** Monena nakae tayamo ivini: Isileli tubunao niyadi goi ame geya imavadeta. Kidi kadi, ‘Vavina taiyao.’ Nakona ame Adama ikaiyaka tutayana moteta ina vavina ikatubau. Go aiyuwoina nakona Adama geya ikaiyaketa. † **3:7** Luk 24:31.

bogina kukani?’

<sup>12</sup> ‘Vavinayana boi kuuvinigu, alova keuwoina ivinigu akani’, korotoyana kaena.

<sup>13</sup> Tuwo Yauwe Yaubada vavinayana ilatuwoko idigo kana,

‘Tyaa! Kaga unana moe nakae kuguinuwe?’

‘Moteta ikatubaugu, akani’, vavinayana kaena.†

<sup>14</sup> Tuwo Yauwe Yaubada itaoya, motetayana ilatuwoko idigo kana,

‘Moe im guinuwa pasina akatubolatem.

Yoguyogu madabokiidi yaidi goi kom amta sikasilaliyem.

Yawoim madabokina gamom goi bei kudaladala,

e poyapoya tobum goi bei ikaaiyaka.

<sup>15</sup> Go vakaleya kom be vavinayana nauyayanaimi goi bei ayato.

Kom im boda<sup>†a</sup> be tauyana ina boda<sup>‡</sup> nakae bei sivaakaleya.

Ago kina ina bodayana bei dabam ikaumotui go,

---

† 3:13 2Ko 11:3; 1Ti 2:14. †a 3:15 Abv 22:17-18. ‡ 3:15 Im boda be tauyana ina boda: Isileli tubunao niyadi goi kadi, ‘Peleleotum be tauyana peleleotuna’ go, moe tomota idigedige. Livala peleleotu nakona tomota tayamo idigedige o badabadaidi iidigedi go, geya imavadeta. Tauna ana yagoina aiyuwo. Ana yagoina tayamo moe im boda tayamo o tadigo kada, ‘Tubum tayamo.’ Go ana yagoina aiyuwoina moe im bodao o tadigo kada, ‘Tubumowo badabadaidi.’ Neta ana yagoina moe im boda, ame nakona Guyau Yeisu idigedige. Neta ana yagoina im bodao, moe Eberamo tubunao iidigedi. Nakona ana yagoina aiyuwo sikaaiyaka livalayana goi.

tauyana aegedugeduna kom bei kukalimotui.’†b

16 E vavinayana ilatuwoko idigo kana,

‘Im venátuna ana gedageda bei avaituwe  
gagaina,  
tauna mam gedageda natumowo kuvenatunidi.  
Im yala bego monem kulovinae go,  
tauyana bei ilovinaem.’

17 E Adama‡ ilatuwoko idigo kana,

‘Kom pasim poyapoya akatubolate  
unana monem sopana kukabikaone,  
e keuwoinayana boi asanaabodem taabu  
kukanikāni go,  
tuwo kukani.†  
Yawoim ana madabokina goi bei mam gedageda  
kukokōila gagaina bego avam kubabane.

18 Go náuna nakae taliboibo poyapoyayana goi  
bei sitabo manum.  
Ago pai be awoinu bei kukakáika.

19 Mam mosali bei kupaaisewa gagaina  
bego avam kubabane ana kadókana kukámasa,  
e kwaluvila kuna poyapoya goi.  
Bogina kuyagoi. Poyapoya goi aodugum.  
Moitamo. Kom taum poyapoyayana ana  
vaituwo,  
tauna bei kwaluvila kuna poyapoyayana goi.  
Tutayana kukámasa,  
bei kumalapoyapoyamna.’

---

†b 3:15 Nuw 12:17. ‡ 3:17 Adama: Ame youyana ana yagoina  
moe koroto o tomota. † 3:17 Ibe 6:8.

20 E korotoyana monena tomota liliudi unadi, tauna ivayou Ivi.‡ 21 E Yauwe Yaubada yoyugoyu sakavaidi ikabidi, Adama ma monena adi kwama imadagidi, ivalosidi.

22 E Yauwe Yaubada idigo kana,

‘Iyaa! Tomotayadi bego kita nakae, dedevina be goyo siyagoidi! Tuwo tasanabodēdi bei geya itoboinedita yawana vata alovaina keuwaina sikabi, govila bei sikani sikaiyako vata!’†

23 E tuwo moitamō tǎnuwo Ideni goi ivalilivedi sina go, Adama poyapoya goi bei ibágula. Ego amo poyapoyayana goi boi Yauwe koroto iwodugu! 24 Tuwo ivatapiyedi ikavava, e tanuwoyana Ideni ana kaba siu goi moe bomatu dadavina yábana ana tomatakavatayao† iyatoidi. Tayamo sisi yeu sabeninimina iyato go, sisiyana ikaivivilo bego aba siu itubode. Moe dogoiyadi iyatoidi bego geya vatau tayaamo bei tanuwoyana goi isiu ina yawana vata alovaina keuwaina ikabi, ikani.

## 4

### *Keni be Ebeli tetelidi*

1 E kina go Adama monena Ivi taiyao simasisi, ikéuwama go, niga ivenátuna, natuna koroto. Tuwo idigo kana,

‘Yauwe ina vaita goi natugu bogina ababane.’

---

‡ 3:20 Ivi: Ame youyana Isileli tubunao niyadi go, ana yagoina moe yáwana o aiyaka. † 3:22 Nuw 22:14. † 3:24 Tat 25:18; Ibe 9:5.

Tauna natunayana ivayou Keni.‡ 2 Niga aiyuwoina ivenátuna, natuna koroto moe Keni siyana yoina Ebeli.‡ Sikaiyaka, gogómana sibíbina gagaidi. E kina go Ebeliyana yoguyogu sipi ana tomatakavata go, kina Keniyana tobágula.

3 E niga go dibayoya ana tuta goi Keni ina dibayoya keuwoina maniyedi ikabidi ina vininabeso go, imedi Yauwe yaina ikasaledi. 4 E kina go Ebeliyana nakae ina vininabeso moe sipi bonatudiyao botomoya be saabalidi, e ikau-matedi. Ikavava, imedi Yauwe yaina ikasaledi. Yauwe igitedi, e Ebeli be ina vininabesoyadi iuyaonedi 5 go, Keniyana be ina vininabesoyadi geya iuyaonedita. Tuwo Keni gamona igoyo toina, e kubuna ipulu.† 6 E Yauwe idigo kana,

‘Keni, kaga unana gamom igoyo? Kaga unana kubum ipulu? 7 Neta im guinuwa dedevina, bei mam uyáwana ae? Go neta im guinuwa geya idedevineta, e bágala yoguyogu sasasaina nakae totom goi iyokabúbuna; latuwona kom ilovinaem go, ina togaga kulovināe.’

8 E tuta tayamo Keni siyana Ebeli ilatuwoko idigo kana,

‘Tāna yoyowo.’

Tuwo moitamona sina yoyowo goi go, tutayana amoko goi sikaaiyaka, e Keniyana itaoya, siyana Ebeli ikaumate.†

---

‡ 4:1 Keni: Ame youyana Isileli tubunao niyadi goi ana taiyakeka nakae madágina. ‡ 4:2 Ebeli: Ame youyana ana yagoina moe tupwana nakae nuwatue o yáwana. † 4:5 Ibe 11:4. † 4:8 Mad 23:35; Luk 11:51; 1Iy 3:12.

9 E Yauwe Keni ilatuwoko idigo kana,

‘Siyam Ebeli nako?’

‘Seki, geya ayagoiyeta. Manakae? Yau siyagu ana tomatakavata?’ Keniyana kaena.

10 Go kina Yauwe idigo kana,

‘Moe kaga kuguinuwe! Kunōve! Siyam ikaikaina tomota nakae poyapoya goi itaiyaduduwo Yau yaigu. Latuwona im kaumata pasina Yau akatumapum.† 11 E tauna ame tuta im guinuwa pasina akatubolatem. Poyapoya goi avalilivem, tauna geya tuwaina bei itoboinem poyapoya goi kubágula. Ame poyapoyayana siyam ikaikaina inim tutayana kwaumate. 12 Bego poyapoyayana goi kubágula go, kom manum poyapoya ilogoyo. Tauna poyapoya ame goi kom bei kuketoiya beso; geya im kasamo.’

13 Go kina Keniyana idigo kana,

‘Iyaa! Guna liuna moumou ivakaigaga yaigu! Geya itoboineguta atogaga. 14 Kunōve! Ame bei poyapoya ame goi kuvatapiyegu, tauna matam goi geya itoboineguta akaaiyaka. Tuwo bei poyapoya ame goi avabebeo beso unana geya guna kasamo. Tauna avatau neta ibabanegu, bei ikaumategu.’

15 Tuwo kina Yauwe idigo kana,

‘Moe nakae geya. Ame nakae bei aguinuwe: Avatau neta ikaumatem, tauyana ana

---

† 4:10 Ibe 12:24.

katumapu moe aliune gagaina toina.’‡

E tuwo tayamo aba kinana Keni goi iyato, govila bei avatauwa neta tauyana sibabane sikaumate. <sup>16</sup> E Keni itaoya Yauwe matana goi isowóduwo ina asa yoina Nodi;‡ moe Ideni bomatu dadavina.

### *Keni ana lilii*

<sup>17</sup> E Keni monena taiyao simasisi, e ikéuwama. Niga ivenátuna, natuna Enoki.‡ Ego amo tu-tayana Keni ilokasa, tauna asayana ivayou Enoki, nakae natuna yoina.

<sup>18</sup> Ago Enokiyana natuna koroto Iradi. Iradi natuna koroto Mekuyaeli. Mekuyaeli natuna Metusaeli go, Metusaeli natuna Lemeki.

<sup>19</sup> Kina Lemekiyana vevina adi taiyuwo inaidi, tayamo yoina Eda, tayamo yoina Sila. <sup>20</sup> Edayana ivenátuna, natuna koroto yoina Yabali. Tauyana yoyou parai goi igimimasisi go, yoguyogu sipi be bulumakau imatakaavatedi. Ago tubunao giyaidi nakae siguinuwe, situliya asa tamo tamo.

<sup>21</sup> Yabaliyana siyana yoina Yubali. Tauyana api ana láuwo be kokopi ana uwa unadi. <sup>22</sup> E kina Silayana nakae ivenátuna, natuna koroto

---

‡ **4:15** Aliune gagaina toina: Isileli tubunao niyadi goi ame geya imavadeta. Enao aiyuwo sikaiyaka. Tayamo mae nakae go, tayamo itoboineda kada, ‘Avatau neta ikaumatem, am katumapu tomota ana badabada adi tainima adi taiyuwo bei sikámasa.’

‡ **4:16** Nodi: Ame youyana ana yagoina moe vabebeo beso.

‡ **4:17** Enoki: Koroto adi taivasi Buki Kimaasabaina goi yoidi Enoki. (1) Keni natuna. (2) Yeredi natuna (Abv 5:18-24). (3) Midiyani natuna (Abv 25:4). (4) Rubeni natuna (Abv 46:9).



yoina Tubali Keni, tauyana kainum goi turu iwodúguna. Tauyana niuna yoina Nama.

*Lemeki ina gágasa tetelina*

<sup>23</sup> E tuta tayamo Lemeki mana gágasa mone-nao adi taiyuwo ilatuwokoidi idigo kana,

‘Eda be Sila, guna livala konovedokōidi.

Tubuwaitau ilauigu nakae ipwaitaigu go,  
tauyana akaumate.

<sup>24</sup> Neta Keni ana kámasa ana katumapu  
moe Yaubada bei tokaumata iliune gagaina  
toina,‡a

e neta yau silaiguú,  
guna láuwo ana katumapu moe bei gagaina  
toina

namliyeta Keni ina kámasa ana katumapu.‡b

*Seti ina bíbina tetelina*

<sup>25</sup> E Adama monena taiyao aiyuwaina sima-sisimna, e ikéuwama, ivenátuna natuna koroto. Monenayana idigo kana,

‘Yaubada natugu ivinigu Ebeli ana ka-tumapu unana Keni ikaumate.’

Tauna natuna ivayou Seti.‡ <sup>26</sup> Niga Seti ibíbina gagaina ivenátuna, natuna koroto yoina Enosi. E

---

‡a **4:24** Iliune gagaina toina: Aba Vatowo 4:15 ana talígava kugíte. Ameko enao aiyuwaina moe kada, ‘Yaubada bei tomota ana badabada ainima aiyuwo ikaumatedi.’ ‡b **4:24** Isileli tubunao niyadi goi ame tomwanayana geya imavadeta. Enao tayamo moe mae nakae. Go enao aiyuwaina itoboineda kada, ‘Guna láuwo ana katumapu moe tomota ana badabada seven-tiseven (77) bei sikámasa.’ ‡ **4:25** Seti: Ame youyana ana yagoina moe ivinigu o atumapu.

amo tutayana goi tomota sivatowo Yauwe yaina sisakululu.

## Adama mana bodao adi liliu

### 5

(Aba Vatowo 5:1—6:8)

*Adama ina bodao: Adama ina Nowa*

<sup>1</sup> E buki ame moe Adamayana ana liliu bukina: Tutayana Yaubada tomota iwodugu, toinina ana tapata nakae iwodugu.† <sup>2</sup> Tomotayadi koroto be vavina iwodugudi. Ikavava, ikaipakuyedi go, ivayokoidi tomota‡ tutayana iwodugudi.†

<sup>3</sup> E Adama ana tala ana badabada tayamo andedi teti (130) tutayana natuna koroto ibibina. Gomanayana tamana Adama ana tapata, e Adamayana nakae. E ivayou Seti. <sup>4</sup> Seti ana bibina mlina, Adamayana ikaaiyaka tala ana badabada eita andedi (800) tuwaina. Ego amo talayadi goi natunao koroto be vevina liliudi sibibina. <sup>5</sup> Tauyana yawoina ana madabokina moe tala ana badabada nain andedi teti (930), e ikámasa.

<sup>6</sup> E Setiyana ana tala ana badabada tayamo andedi paibi (105) tutayana natuna koroto yoina Enosi ibibina. <sup>7</sup> Enosi ana bibina mlina Setiyana ikaaiyaka tala ana badabada eita andedi seven (807) tuwaina. Ego amo talayadi goi natunao koroto be vevina liliudi

---

† **5:1** Abv 1:27-28. ‡ **5:2** Tomota: Isileli tubunao niyadi goi kadi, 'Adama.' Adama ana yagoina aiyuwo. Tayamo moe tomota go, tayamo moe koroto yoina Adama. † **5:2** Mad 19:4; Mak 10:6.

sibíbina. <sup>8</sup> Tauyana yawoina ana madabokina moe tala ana badabada nain andedi tuwero (912), e ikámasa.

<sup>9</sup> E Enosiyana ana tala ana badabada nainti (90) tutayana natuna koroto yoina Kenani ibíbina. <sup>10</sup> Kenani ana bíbina mlina, Enosiyana ikaaiyaka tala ana badabada eita andedi piptin (815) tuwaina. Ego amo talayadi goi natunao koroto be vevina liliudi sibíbina. <sup>11</sup> Tauyana ana tala madabokina moe nain andedi paibi (905), e ikámasa.

<sup>12</sup> E Kenaniyana ana tala ana badabada seventi (70) tutayana natuna koroto yoina Malaleli ibíbina. <sup>13</sup> Malaleli ana bíbina mlina, Kenaniyana ikaaiyaka tala ana badabada eita andedi poti (840) tuwaina. Ego amo talayadi goi natunao koroto be vevina liliudi sibíbina. <sup>14</sup> Tauyana yawoina ana madabokina moe tala ana badabada nain andedi ten (910), e ikámasa.

<sup>15</sup> E Malaleliyana ana tala ana badabada sikstipaibi (65) tutayana natuna koroto yoina Yeredi ibíbina. <sup>16</sup> Yeredi ana bíbina mlina, Malaleliyana ikaaiyaka tala ana badabada eita andedi teti (830) tuwaina. Ego amo talayadi goi natunao koroto be vevina liliudi sibíbina. <sup>17</sup> Tauyana yawoina ana madabokina moe tala ana badabada eita andedi naintipaibi (895), e ikámasa.

<sup>18</sup> E Yerediyana ana tala ana badabada tayamo andedi sikstistu (162) tutayana natuna ko-

roto yoina Enoki<sup>‡</sup> ibíbina. <sup>19</sup> Enoki ana bíbina mlina, Yerediyana ikaaiyaka tala ana badabada eita andedi (800) tuwaina. Ego amo talayadi goi natunao koroto be vevina liliudi sibíbina. <sup>20</sup> Tauyana yawoina ana madabokina moe tala ana badabada nain andedi sikstiti (962), e ikámasa.

<sup>21</sup> E Enokiyana ana tala ana badabada sikstipaibi (65) tutayana natuna koroto yoina Metúsela ibíbina. <sup>22</sup> Metúsela ana bíbina mlina, Enokiyana iiketoiya nakae Yaubada iuyaone tala ana badabada teri andedi (300). Ego amo talayadi goi natunao koroto be vevina liliudi sibíbina. <sup>23</sup> Tauyana yawoina ana madabokina moe tala ana badabada teri andedi sikstipaibi (365). <sup>24</sup> Ego talayadi goi iiketoiya nakae Yaubada iuyaone namliyeta baige ikabiyamo, tauna geya maisinamo.†

<sup>25</sup> E Metuselayana ana tala ana badabada tayamo andedi eitiseven (187) tutayana natuna koroto yoina Lemeki ibíbina.

<sup>26</sup> Lemeki ana bíbina mlina, Metuselayana ikaaiyaka tala ana badabada seven andedi eititu (782) tuwaina. Ego amo talayadi goi natunao koroto be vevina liliudi sibíbina.

<sup>27</sup> Tauyana yawoina ana madabokina moe tala ana badabada nain andedi sikstinain (969), e ikámasa.

<sup>28</sup> E Lemekiyana ana tala ana badabada

---

‡ **5:18** Enoki: Koroto adi taivasi Buki Kimaasabaina goi yoidi Enoki. (1) Keni natuna (Abv 4:17). (2) Yeredi natuna (Abv 5:18-24). (3) Midiyani natuna (Abv 25:4). (4) Rubeni natuna (Abv 46:9). † **5:24** Ibe 11:5; Yud 1:14.

tayamo andedi eititu (182) tutayana natuna koroto ibíbina. <sup>29</sup> Tuwo idigo kana,

‘Nakona ame gomanayana ibíbina gagaina baige isawoilaveda ida paisewa moumouna goi; paisewayana moe poyapoya Yauwe boi ikatubolate pasina.’

Tauna natuna ivayou Nowa.‡ <sup>30</sup> E Nowa ana bíbina mlina Lemekiyana ikaaiyaka tala ana badabada paibi andedi naintipaibi (595) tuwaina. Ego amo talayadi goi natunao koroto be vevina liliudi sibíbina. <sup>31</sup> Tauyana yawoina ana madabokina moe tala ana badabada seven andedi seventiseven (777), e ikámasa.

<sup>32</sup> E Nowayana ana tala ana badabada paibi andedi (500) mlina natunao koroto Semi, Em be Diyepeta sibíbina.

## 6

### *Yaubada ina nuwomou tomota idi goyo pasidi*

<sup>1</sup> E tomota poyapoya ana madabokina goi bogina sisusáila go, yaidi goi natudiyao vevina sibíbina. <sup>2</sup> Amo tutayana Yaubada natunao† koroto‡ vevinayadi sigitedi gumaboidi, e ava vevinava latuwodi, e sikinavedi bei sinaidi.

<sup>3</sup> Tuwo Yauwe idigo kana,

‘Geya atagoneta guna togaga maa yawoina ikaiyako vata tomota yaidi unana tauyadi

---

‡ 5:29 Nowa: Ame youyana Isileli tubunao niyadi goi ana taiyakeka nakae vaita. † 6:2 Iyb 1:6, 2:1. ‡ 6:2 Yaubada natunao koroto: Isileli tubunao niyadi goi ame geya imavadeta. Eno aito sikaaiyaka. Tayamo moe kidi yaubadayao. Go aiyuwoina moe tolovina natunao. Go aitonina moe Seti tubunao.

sakava kaka. Tauna adi tala bei akatuyaivi tayamo andedi tuwenti (120) baige sikámasa.’

<sup>4</sup> E amo tutayana be nakae tuta mlina Nepilim<sup>‡</sup> poyapoya goi sikaaiyaka. Ego boi tutayana vevina Yaubada natunao taiyao simasisi, e vevinayadi sikéuwama, sivenátuna, natudiyao moe kidi Nepilimyadi. E tauyadi tokaalikaidi be nakae valedi gagaidi.

<sup>5</sup> E Yauwe ikandosobu tomota idi goyo igitedi sivakaigaga be nakae tuta liliuna idi nuwogau liliudi nuwodi goi sigoyo.<sup>†</sup> <sup>6</sup> Igitedi, mana nuwomou ina madágina manuna nuwona ikatuvilavila, e pasina mana katededa gagaina gamona igoyo. <sup>7</sup> Tuwo idigo kana,

‘Ategu igeda guna madágina pasina. Neta boi geya aodugudita! Tauna tauyadi boi aodugudi ame bei asamatedi, tomota, yoguyogu, dogoi daladalaidi be nakae mánuwo. Geya kada tayaamo poyapoya goi bei ikaaiyaka geya.’

<sup>8</sup> E kina go Nowa ituli, Yauwe isosale.

## **Nowa tetelina**

*(Aba Vatowo 6:9—11:9)*

*Nowa ina dedeoga iyowo tetelina*

<sup>9</sup> E ame moe kina Nowayana tetelina. Tetelayana ame nakae:

Nowa tokibóbwata tayamo<sup>†</sup> o kada tomota liliudi yaidi goi tauyana anetava geya ana pikwanamo. Tauyana iiketoiya Yaubada taiyao.

<sup>‡</sup> **6:4** Nepilim: Ame tauyadi todukeketa. <sup>†</sup> **6:4** Yoy 13:22,28,33.

<sup>†</sup> **6:5** Mad 24:37; Luk 17:26; 1Pi 3:20. <sup>†</sup> **6:9** 2Pi 2:5.

<sup>10</sup> Nowayana natunao koroto adi taito: Semi be, Em be nakae Diyepeta.

<sup>11</sup> E da poyapoya bogina sigoyo Yaubada matana goi nakae poyapoya aigoyo goi ikayaoda.

<sup>12</sup> Tuwo da poyapoyayadi kina Yaubada igitedi, e moitamō bogina sigoyo toina unana poyapoyayana goi kaga liliuna maa yawoidi idi sinapu bogina sikaigoyaidi. <sup>13</sup> Tuwo Yaubada Nowa ilatuwoko idigo kana,

‘Bogina alovina bego kaga liliuna maa yawoidi bei amtulidi unana tauyadi pasidi poyapoya aigoyo goi ikayaoda, tauna kunōve. Tauyadi poyapoya taiyao bei abugoyaidi.

<sup>14</sup> Kom kūna alova dedevidi kotalāidi, kumēdi, dedeoga tayamo gagaina kuyōwo kom manum. Kuyowo ikavava, sinaena kuvabodāupe go, sinaena be nakae toluye kubwadēdi. <sup>15</sup> Ego dedeogayana ana yōwana ame nakae: Ana mamanao ova ana badabada nainti (90). Ana papaeva ovayawou ovanima. Go ana tukotuko ovanima ovavasi. <sup>16</sup> Go lupa ana tukotuko aba katugúyala. Niga ina kátava kukāu. Kukau ikavava, kikina goi ana niboda kuyāto. Go ana bósima aito, tayamo ditonema, tayamo diligaema be nakae tayamo nauyayana. <sup>17</sup> Kunōve. Yau mluwa bei aetune iwo poyapoya goi kaga liliuna neta maa yawoidi asamatedi. Tauna kaga liliuna poyapoya yatana bei sikámasa. <sup>18</sup> Go sem kom bei akanasiukoim. Kom ma monem be natumiyao monediyao taiyao dedeogayana goi bei kosowoya go, ayavemi. <sup>19</sup> Ame nakae kuguinūwe: Kaga liliuna neta maa yawoidi

tamo tamo ituli ituli aiyuwo aiyuwo, bolamo tayamo, bovavina tayamo dedeogayana goi kudodōidi bei kuyavedi maa yawoidi sikaaiyaka kom taiyao. <sup>20</sup> Mánuwo tamo tamo ituli ituli aiyuwo aiyuwo, bolamo tayamo be bovavina tayamo. Yoguyogu tamo tamo ituli ituli aiyuwo aiyuwo, bolamo tayamo be bovavina tayamo. Dogoiyadi sidaladala tamo tamo ituli ituli aiyuwo aiyuwo, bolamo tayamo be bovavina tayamo. Aiyuwo aiyuwo bei sima yaim kuyavedi. <sup>21</sup> Go kom sem kūna awoinu tamo tamo maniyedi kukabīdi kumēdi dedeogayana goi kudodōidi. Moe kom mam bodao avami be nakae yoguyogu be mánuwo avadi.’

<sup>22</sup> E tuwo moitamō moe nakae iguinuwe. Kaga liliuna Yauwe iidgedi Nowa nakae iguinuwedi.†

## 7

### *Mluwa tetelina*

<sup>1</sup> E Yauwe idigo kana,

‘Nowa, kom bogina agitem, tomota liliudi yaidi goi kom amta nuwogu ana tokibóbwata, tauna kom mam bodao dedeoga goi kosowōya.

<sup>2</sup> Yoguyogu taagonaidi‡<sup>a</sup> ituli ituli tamo tamo bolamo ainima aiyuwo be bovavina ainima aiyuwo dedeogayana goi kudodōidi. Yoguyogu vaatabudi‡<sup>b</sup> ituli ituli tamo tamo bolamo tayamo be bovavina tayamo dedeogayana goi kudodōidi. <sup>3</sup> Mánuwo tamo tamo nakae,

† 6:22 Ibe 11:7. ‡<sup>a</sup> 7:2 Yoguyogu taagonaidi: Ame yoguyoguyadi Isileli tubunao madi tagona sikanidi. ‡<sup>b</sup> 7:2 Yoguyogu vaatabudi: Ame yoguyoguyadi Isileli tubunao geya adi tagonamo sikanidi unana bomadi.



yaidi goi bolamo ainima aiyuwo bovavina ainima aiyuwo kukabīdi kudodōidi bei poyapoya goi kuyavedi, e bei poyapoyayana ana madabokina goi sisusailamna. <sup>4</sup> Moe nakae kuguinūwe unana maliyalina ainima aiyuwo mlidi kúwana bei aetune isou iwo maliyalina poti be nakae sabamgo poti. Kaga liliuna ma yawoidi poyapoya goi boi aodugudi bei asamatedi. Tauna yoguyogu be mánuwo kudodōidi.'

<sup>5</sup> Tuwo kaga liliuna Yauwe iidigedi Nowa iguinuwedi.

<sup>6</sup> E kina go Nowayana ana tala bogina sikisi andedi (600) tutayana mluwa isowóduwo be poyapoya ilatao. <sup>7</sup> Tuwo moitamō kidi Nowa ma natunao be monena be nakae natunao monediyao taiyao dedeogayana goi sisowoya mluwa pasina.† <sup>8</sup> Yoguyogu tamo tamo ituli ituli, taagonaidi be vaatabudi, mánuwo tamo tamo ituli ituli be nakae kaga liliuna poyapoya goi sidaladala tamo tamo ituli ituli, <sup>9</sup> aiyuwo aiyuwo, bolamo be bovavina, sima dedeoga goi sisiu sima Nowa yaina nakae Yaubada ilovina. <sup>10</sup> Tuwo maliyalina ainima aiyuwo bogina sikavava, e mluwa ima.

<sup>11</sup> E Nowa ana tala sikisi andedi (600) goi be tukówana aiyuwoina‡ be maliyalina seventin (17) goi moe isowóduwo. Amo maliyalinayana goi doelu liliudi iuwoosidi bwae gagaina poyapoya sinaena goi sikaubobóbwala be nakae

---

† **7:7** Mad 24:38-39; Luk 17:27; Ibe 11:7. ‡ **7:11** Tukówana aiyuwoina: Ame nakona Novemba.

yábana ikatupáeva,† 12 e lótuwo isou ima poyapoya goi maliyalina poti (40) be nakae sabamgo poti (40).

13 Amo maliyalinayana goi Nowa mana bodao dedeoga gagaina goi sisowoya. Moe tauyana ma monena natunao Semi, Em be Diyepeta be monediyao adi taito taiyao. 14 Woiwoi tamo tamo, yoguyogu tamo tamo, kaga liliuna poyapoya goi sidaladala, mánuwo tamo tamo be nakae manumánuwo tamo tamo nakae taiyao sisowoya. 15 Kaga liliuna neta maa yawoidi, e aiyuwo aiyuwo sima dedeogayana goi sisowoya sima Nowa yaina.† 16 Tosowoyayadi moe bolamo be bovavina nakae Yaubada bogina Nowa ilovinae. E sisowoya ikavava, dedeogayana ana totom Yauwe ikatunibode.

17 E mluwa idaudau maliyalina poti (40), e bwae ituko gagaina, ikaniku nakae dedeogayana iluwoi. 18 Bwae ivakaigaga nakae poyapoya ana madabokina ilatao go, dedeogayana bwae yatana goi idoidoiye. 19 Tuwaina bwaeyana itukotuko ana kadókana koya gagaidi liliudi poyapoya ana madabokina goi nakae ilataoidi. 20 Bwaeyana ituko ina nakae ana tukotuko moe ovavasi koyayadi ilataoidi. 21 Tuwo kaga liliuna maa yawoidi poyapoya goi sikamasa kówasa. Mánuwo, yoguyogu, woiwoi, manumánuwo be tomota liliudi nakae sikámasa. 22 Kaga liliuna poyapoya goi sikaaiyaka maa yawoidi, e sikámasa. 23 Tauna nakae kaga liliuna maa yawoidi poyapoya goi kina Yauwe isamatedi.

---

† 7:11 2Pi 3:6. † 7:15 1Pi 3:20-21, 5:5.

Madabokidi, tomota, yoguyogu, kaga liliuna sidaladala be mánuwo isamatedi. Geya kada tayaamo ikesa geya, go sem Nowa mana bodao aditava dedeoga goi sikaaiyaka.

<sup>24</sup> E bwae poyapoya iilatao maliyalina ana badabada tayamo andedi pipti (150).

## 8

<sup>1</sup> E Yaubada Nowa, woiwoi liliudi be yoguyogu liliudi inuwaisidi kidi dedeoga gagaina goi sikaaiyaka. Tuwo yágira ietune itowo, tauna bwae iyápasa, e isousou. <sup>2</sup> Yaubada doelu ikaubodedi, tauna adi dau sisayata. Kúwana yábana goi nakae ikaubode, tauna kuwanayana idoideo. <sup>3</sup> Tuwo bwaeyana poyapoya goi isousou, e maliyalina tayamo andedi pipti (150) mlidi bwae bogina isou gagaina. <sup>4</sup> Tuwo tukówana ainima aiyuwoina‡ go, maliyalina seventin (17) goi, e dedeogayana Ararata koyaina tayamo goi itomava. <sup>5</sup> Bwaeyana nava isousou ana kadókana tukówana yawouna‡ go, maliyalina tayamo, e koyayadi dabadi sipóiya.

<sup>6</sup> E maliyalina ana badabada poti (40) mlidi Nowa dedeogayana ana windo ikatupáeve, <sup>7</sup> boyoboyo tayamo ikabi, ietune ina. Tuwo boyoboyoyana iyova ina go, geya ikaluvileta, go sem iyovayova ana kadókana bwaeyana madabokina poyapoya goi iyápasa.

<sup>8</sup> E bunabuna tayamo ikabi, windo goi ikaiyovae ina bei iyagoi bwae poyapoya goi bogina

---

‡ **8:4** Tukówana ainima aiyuwoina: Ame nakona Eipuru. ‡ **8:5** Tukówana yawouna: Ame nakona Diyulai.

iyápasa gea geya. <sup>9</sup> E bunabunayana iyovay-ova go, bwae nava poyapoya ana madabokina iilatao, tauna geya itoboineyeta itowo. Tuwo ikaluvilamna ima dedeoga goi Nowa nimana iyosale bei bunabunayana itowo. Itowo go, Nowa ivaisiu dedeoga sinaena. <sup>10</sup> Tuwo tauyana maliyalina ainima aiyuwo goi ituyáwata baige bunabunayana ikaiyovaemnei ina. <sup>11</sup> Ina go, lavilavi ikaluvilamna ima dedeoga goi go, oribe vagona iikatupe. E vaganayana Nowa igite, bogina iyagoi bwae bogina isou gagaina. <sup>12</sup> Tuwo aiyuwaina maliyalina ainima aiyuwo goi ituyáwata baige bunabunayana ikaiyovaemnei ina go, geya ikaluvileta.

<sup>13</sup> E Nowa ana tala ana badabada sikisi andedi wan (601) go, tukówana vakuumgoina‡ maliyalina vakuumgoina goi, e bwae poyapoya goi bogina iyápasa. E tauyana dedeoga ana kátava ikatubale, e imatavilavila, igite bwae madabokina poyapoya yatana bogina iyápasa. <sup>14</sup> Niga tukówana aiyuwaina‡ maliyalina tuwentiseven (27) goi poyapoya ana madabokina bogina isayasaya.

<sup>15</sup> E Yaubada Nowa ilatuwoko, idigo kana,

<sup>16</sup> ‘Nowa, kom ma natumowo, monem be natumowo monediyao dedeoga gagaina goi kosōu. <sup>17</sup> E kaga liliuna maa yawoidi kovakedēdi sisou. Moe mánuwo liliudi, yogyoyu liliudi be kaga liliuna sidaladala. Madabokidi sisou sina poyapoya ana madabokina goi sisusáila gagaina.’

‡ **8:13** Tukówana vakuumgoina: Ame nakona Okotomba.

‡ **8:14** Tukówana aiyuwaina: Ame nakona Novemba.

18 Tuwo moitamó Nowa, natunao, monena be nakae natunao monediyao dedeogayana goi sisou. 19 Kaga liliuna maa yawoidi, nakae kaga liliuna sidaladala, mánuwo liliudi nakae sisou. Idi souyana goi moe yoguyogu ituli ituli.

*Nowa ina vininabeso tetelina*

20 E Nowa dídiya ikaudakodako, aba kasala iwodugu Yauwe ana wowoina manuna. Iwodugu ikavava, yoguyogu taagonaidi ituli ituli be mánuwo taagonaidi ituli ituli maniyedi ikabidi, aba kasalayana yatana goi ikailagasidi igabudi ivakasavedi. Moe ina vininabeso ikasale Yauwe yaina. 21 E yoguyogu aiigabudi mainidi dedevina ituko ina Yauwe yaina, e maininayana inove dedevina toina, ivauyaone go, toinina inuwonúwana kana,

‘Tomota idi yalagau nuwodi goi sigoyo adi bíbina kunu goi go, tuwo tomotayadi idi guinuwa pasidi geya tuwaina bei poyapoya abugoyai. Nakae geya tuwaina bei kaga liliuna maa yawoidi amtulidi nakae ame bogina aguinuwe.

22 Poyapoya ame ina kaiyaka madabokina goi  
 bágula be dibayoya adi tuta,  
 tula be yaviyavi adi tuta,  
 losiye be kúwana adi tuta,  
 maliyalina be sabamgo geya sikavaveta.’

## 9

*Yaubada Nowa ikanasiuko tetelina*

1 E Yaubada Nowa ma natunao ikaipakuyedi idigo kana,

‘Komi kosusāila gagaina bei tubumiyao taiyao poyapoya kovakayaodei.† <sup>2</sup> Kaga liliuna maa yawoidi poyapoya ame goi, mánuwo liliudi, kaga liliuna sidaladala poyapoya goi be iyaíyana liliudi négwasa goi bei simatoitemi gagaina go, nimami goi ayatoidi komi imi kaba lovina. <sup>3</sup> Kaga liliuna maa yawoidi avinimi avami. Nakae boi pai avinimi avami, e nakae ame tuta kaga liliuna avinimi avami. <sup>4</sup> Go íwaya ma ikaikaidi taabu kookanīdi! Ikaikayana moe yáwana ana kaba kaiyaka.† <sup>5</sup> Avatau neta tomota tayamo yawoina ikupo, Yau moitamō bei akatumapu. Yoguyogu nakae, neta tomota yawoina ikupo, bei akatumapu. Tokaumata tamo tamo bei akatumapudi.

<sup>6</sup> Tomota aodugudi Yau guna tapata,†<sup>a</sup>  
tauna avatau neta tomota yawoina ikupo,  
e itoboine bei tokaumatayana nakae yawoina  
sikupo.†<sup>b</sup>

<sup>7</sup> E komi sem kosusāila gagaina bei tubumiyao taiyao poyapoya ana madabokina kovakayaodei.’†

<sup>8</sup> Tuwaina Yaubada kana,

<sup>9</sup> ‘Konōve. Yau komi be tubumiyao be nakae kaga liliuna maa yawoidi akanasiukoimi.

<sup>10</sup> Moe mánuwo liliudi, yoguyogu liliudi poyapoya goi sikaaiyaka be nakae dedeoga goi komi taiyao kosou. <sup>11</sup> Akanasiukoimi ame

---

† **9:1** Abv 1:28. † **9:4** Vin 7:26-27, 17:10-14, 19:26; Atu 12:16,23, 15:23; Gui 15:20,29. †<sup>a</sup> **9:6** Tat 20:13. †<sup>b</sup> **9:6** Abv 1:26. † **9:7** Abv 1:28.

nakae: Mluwa goi kaga liliuna maa yawoidi geya asamatemneidita. Nakae mluwa goi poyapoya geya abugoyaimneiyeta.'

<sup>12</sup> Tuwaina Yaubada kana,

'Guna kanasiunayana bei ikaiyako vata komi be tubumiyao be nakae kaga liliuna maa yawoidi yaimi go, ana kaba kinana avinimi. <sup>13</sup> Aba kinanayana ame nakae: Guna kíyala gaota goi bogina ayato. Moe aba kinana komi be kaga liliuna maa yawoidi poyapoya goi bogina akanasiukoimi. <sup>14</sup> Tuta tamo tamo gaota yábana goi akaiwoduwedi go, kiyalayana nakae gaota goi isowóduwo, <sup>15</sup> e guna kanasiuna komi be nakae kaga liliuna maa yawoidi yaimi goi bei anuwokavate. Tauna geya tayaamo tuta tuwaina bei mluwa gagaina idau be nakae mluwa goi kaga liliuna maa yawoidi asamatedi. <sup>16</sup> Tauna tutayana kíyala gaota goi isowóduwo, bei agite, e guna kanasiuna vaatayaina komi be kaga liliuna maa yawoidi yaimi goi anuwokavate.'

Tuwaina Yaubada kana,

<sup>17</sup> 'Ame aba kinanayana goi tayagoi komi be kaga liliuna maa yawoidi poyapoya ana mad-abokina goi Yau taiyao bogina takanasiuna.'

### *Nowa ma paawakuna tetelina*

<sup>18</sup> E Nowa natunao koroto dedeoga goi sisou moe Semi, Em, Diyepeta. Em natuna koroto yoina Kenani. <sup>19</sup> Ame tauyadi adi taito moe Nowa natunaoyadi go, tauyadi yaidi nava tomota liliudi bei sisowóduwo, e poyapoya ana mad-abokina goi sisapa.

<sup>20</sup> E Nowa tobágula tayamo go, oine buyalina igimibaguli. Niga oine keuwoina sisina ikabi, oine bwaena iwodugu. <sup>21</sup> E tuta tayamo oineyana inim ginagina, iyaluwo. Go ina yaluwoyana goi ana kwama ivalilivi, e ma paawakuna ina yoyou parai goi imasisi. <sup>22</sup> Niga Kenani tamana Em ima yoyouyana goi isiu tamana igite‡ ma paawakuna go, geya ivatanigoeta, go sem isowóduwo ina moetala goi senao ilatuwokoidi. <sup>23</sup> Ago kidi Semi be Diyepeta tanigo sikabi, sina yoyouyana goi sisiu go, sidumasiyasiya, unana tamadi ma pawakuna. Geya vavagidi tamadiyana sigite. E tanigoyana valavadi goi siyoisi, e mlidi goi sivamnamnae tamadi sivatum.

<sup>24</sup> Tutayana Nowa itaoya natuna Em ina guin-uwa inove, tuwo gamona igoyo. <sup>25</sup> Tauna Em natuna Kenani ikatubolate, e Yaubada yaina ikawanoi idigo kana,

‘Kenani kuvayōko kina senao idi pákwana go,  
paakonidi liliudi yaidi goi tauyana bei  
sobuyekoidi.’

<sup>26</sup> Aiyuwoina kana,

‘Yauwe, kom Semi ina Yaubada yaim isakululu,  
e kayapaliyem.  
Kenani kuvayōko kina Semi ina pákwana.

---

‡ 9:22 Tamana igite: Neta gómama tamana ma paawakuna igite, e tamana ona imayamaya gagaina. Tauna Em ina guinuwayana iguinuwe moe goyogoyoina toina. Ana kaigigita gomanayana tamana geya itaimamineyeta.



27 Diyepeta ina poyapoya kom Yaubada  
 kukidedēde  
 bei ana dedevina ibabane.  
 Diyepetayana be Semi kutagonēdi  
 madi tuboina taiyao sikaaiyaka.  
 Go Kenani kuvayōko kina Diyepeta ina  
 pākwana.'

28 E mluwa mlina goi Nowa tala ana bad-  
 abada teri andedi pipti (350) tuwaina ikaaiyaka.  
 29 Tauna tauyana yawoina ana madabokina moe  
 tala ana badabada nain andedi pipti (950), e  
 ikámasa.

## 10

### *Nowa natunao adi liliu*

1 Ame Nowa natunao koroto Semi, Em be  
 nakae Diyepeta adi liliu. E mluwa mlina goi  
 tauyadi sisusáila go, natudiyao be tubudiyao  
 ame nakae:

2 Diyepeta natunao koroto ame nakae: Gomeri,  
 Megogi, Madai, Yavani, Tubali, Meseka be  
 Tirasi.

3 Gomeriyana tubunao koroto ame nakae:  
 Asikenasi, Ripata be Togarama.

4 Yavaniyana natunao koroto ame nakae: Elisa,  
 Tasisi, da Kitim be nakae da Dodanim.

5 Ame tauyadi goi boda sisusáila go, négwasa  
 kikina be nakae simla situgidagidalidi, e silokasa.  
 Idi lokasayana goi niyadi ituli ituli, adi dala ituli  
 ituli be nakae idi kaba lovina ituli ituli.

6 Em natunao koroto ame nakae: Kosa, Itipita,  
 Puta be Kenani.

<sup>7</sup> Kosayana natunao koroto ame nakae: Seba, Kevila, Sabita, Reyama be Sabataka.

Reyamayana natunao koroto ame nakae: Siba be Dedani.

<sup>8</sup> E kina go Kosayana natuna koroto tayamo yoina Nimrodi, tauyana tokaalikaina tayamo poyapoya ame goi. <sup>9</sup> Yauwe matana goi

Nimrodiyana tovakaugo tokaalikaina. Tauna tauyana tomota adi kaba katutúkwana. Avatau neta nakae iguunuwe tomota siyapaliye kadi,

‘Tauyana Nimrodi nakae; tauyana tovakaugo tokaalikaina Yauwe matana goi.’

<sup>10</sup> E mainao Nimrodiyana ina kaba lovina asa yoidi ame nakae: Babeli, Ereka, Akadi be nakae Kalane moe Sinari<sup>‡</sup> sinaena. <sup>11</sup> Amo asayana goi ina Asiriya. Amoko goi asa yoidi Ninivei, Rekobota Ira be Kela ilokasa. <sup>12</sup> Asa Reseni nakae ilokasa. Moe asayana gagaina go, Ninivei be Kela nauyayanai goi ikaaiyaka.

<sup>13</sup> Kina Itipita tubunao ame nakae: Da Luda, da Anam, da Lavi, da Napatuki, <sup>14</sup> da Paterusi, da Kasaluka (niga ame tauyadi goi da Palisiti sisowóduwo) be nakae da Kapatori.

<sup>15</sup> Kina Kenani natunao koroto ame nakae: Saidoni botomoya be nakae siyana Eta. Niga go tubudiyao sisowóduwo idi bodao yoidi nakae.

<sup>16</sup> Kenani tubunao boda tamo tamo yoidi ame nakae: Da Iyebusi, da Emori, da Giragasi, <sup>17</sup> da Ivai, da Araki, da Sini, <sup>18</sup> da Aravadi, da Samari be nakae da Kammati.

---

<sup>‡</sup> **10:10** Sinari: Ame asayana youyuwoina moe Babiloniya.

Niga go Kenani tubunao dala tamo tamo sis-apa. <sup>19</sup> Tuwo Kenani tubunaoyadi adi túwana ivatowo Saidoni goi ina Garara, moe Gasa goi. Ana papaeva nakae Sodoma, Gamora, Adima be Siboim goi ina asa Lasi goi.

<sup>20</sup> Amo tauyadi Em natunao be nakae tubunao. Dala tamo tamo toinidi idi kasa sikaaiyaka, idi kaba lovina ituli ituli be nakae tamo tamo niyadi ituli ituli.

<sup>21</sup> Semi, tauyana ana gómana Diyepeta, nakae isusáila, natunao badabadaidi go, tauyana tubuna tayamo yoina Iberi.‡ Tauyana tubunao badabadaidi.

<sup>22</sup> Semi natunao koroto ame nakae: Elam, Asuri, Arepakasadi, Luda be nakae Aram.

<sup>23</sup> Aram natunao koroto ame nakae: Uso, Kulu, Geteri be nakae Mise.

<sup>24</sup> Arepakasadiyana natuna koroto moe Selaka go, Selakayana natuna Iberi.

<sup>25</sup> Iberiyana natunao koroto adi taiyuwo. Tayamo yoina Pelega‡ unana amo tutayana tomota da poyapoya madabokidi sisapa, tauna yoina Pelega. Natuna aiyuwoina yoina Iyokitani.

<sup>26</sup> Iyokitaniyana natunao koroto ame nakae: Alimodadi, Selepa, Kasaramaveta, Yeraka, <sup>27</sup> Adoram, Usali, Dikala, <sup>28</sup> Obali, Avimaeli, Siba, <sup>29</sup> Opira, Kevila be Yovava. Ame tauyadi Iyokitani natunao.

---

‡ **10:21** Iberi: Iberi tubunao niga sisowóduwo go, ina boda yoidi Iberiu (Abv 10:24). ‡ **10:25** Pelega: Ame youyana Isileli tubunao niyadi goi ana taiyakeka nakae Sapa.

<sup>30</sup> Tauyadi idi kasa Mesa ina Separi, moe bomatu dadavina. <sup>31</sup> E moe tauyadi Semi natunao be nakae tubunao, adi dala ituli ituli, niyadi ituli ituli, idi kaba lovina ituli ituli nakae idi kasa ituli ituli.

<sup>32</sup> E moe tauyadi madabokidi Nowa natunao be nakae tubunao adi liliu ituli ituli goi. Boi mluwa mlina sisapa sina poyapoya ana madabokina goi sikaaiyaka.

## 11

### *Yaubada da poyapoya niyadi ikinigonigo tetelina*

<sup>1</sup> E mainao tomota liliudi da poyapoya niyadi tayamo be nakae idi bóbwara tayamo. <sup>2</sup> E tutayana tomota situliya sina bomatu dadavina, dúmiya gagaina Sinari goi sibabane. Tuwo amoko goi silokasa. <sup>3</sup> Silokasa, sidigo kadi,

‘Tawou, vaega taodugudi paaevaidi be kalabadaabadaidi.‡<sup>a</sup> Ikavava, tagabudi sikasa.’

Tuwo moitamoo nakae siguinuwe. Kidi amo dadavayana goi gurewa paaevaidi geya, tauna adi vaboda moe vaega aiigabudi! Kidi simenti geya, tauna adi bwada moe taa!‡<sup>b</sup> <sup>4</sup> Vaega aiigabudi siwodugudi ikavava, sidigo kadi,

---

‡<sup>a</sup> **11:3** Vaega taodugudi paaevaidi be kalabadaabadaidi: Kidi idi sinapu vada ana yówana ame nakae: Vaega be limou sikabidi, sipopolidi. Ikavava siwodugudi paaevaidi be kalabadaabadaidi. Ikavava, sigabudi sikasa, e sivapopoidi idi vaboda simadagi.

‡<sup>b</sup> **11:3** Taa: Ame Isileli tubunao idi bwada nakae. Dimdim taa goi enao siwodugudi. Taa kalaakovina be nakae kasakasaina.

‘Tawou, vaega aigabudiyadi takabīdi, tavapopōidi ida vada taodugūdi asa vau manuna go, vada tayamo maanawena taodūgu ituko ina be ana saku moe yábana goi, e bei yoida gagaina. Nakae taguinūwe, govila bei tasapa.’

<sup>5</sup> E Yauwe isou ima asayana be nakae vadayana maanawena tomota siiwodugu igitedi. <sup>6</sup> Igitedi, idigo kana,

‘Iyaa! Kaga tuwaina bei siguinuwe? Tauyadi boda tayamo be nakae niyadi tayamo. Tauna neta ame vadayana silukavave, e kaga neta latuwodi, itoboinedi siguinuwe. <sup>7</sup> Tawou, tasōu niyadi takinigonigōe; tamo tamo niyadi ituli ituli, e bei geya itoboinedita sediyao niyadi siyagoi.’

<sup>8</sup> Tuwo moitamō Yauwe ikausapesapedi poyapoya liliuna goi, e idi vada be idi kasa geya silukavavedita. <sup>9</sup> E amoko goi tomota liliudi niyadi kina Yauwe ikinigonigoe nakae tomota liliudi ikausapesapedi, tauna moe pasina amo asayana sivayou Babeli.‡

## **Eberam mana bodao tetelidi**

*(Aba Vatowo 11:10—25:18)*

*Semi tubunao adi liliu: Eberam isowóduwo*

<sup>10</sup> Ame Semi tubunao adi liliu. Tala ana badabada aiyuwo mluwa mlina, tutayana Semi ana tala ana badabada tayamo andedi (100) natuna koroto Arepakasadi ibíbina. <sup>11</sup> Arepakasadi ana bíbina mlina, Semiyana ikaaiyaka tala ana

---

‡ **11:9** Babeli: Ame youyana Isileli tubunao niyadi goi ana taiyakeka nakae kinigonigo.

badabada paibi andedi (500) tuwaina. Ego amo talayadi goi natunao koroto be vevina liliudi sibibina.

<sup>12</sup> E Arepakasadiyana ana tala ana badabada tetipaibi (35) tutayana natuna koroto Selaka ibibina. <sup>13</sup> Selaka ana bibina mlina, Arepakasadiyana ikaaiyaka tala ana badabada poa andedi teri (403) tuwaina. Ego amo talayadi goi natunao koroto be vevina liliudi sibibina.

<sup>14</sup> E Selakayana ana tala ana badabada teti (30) tutayana natuna koroto Iberi ibibina. <sup>15</sup> Iberi ana bibina mlina, Selakayana ikaaiyaka tala ana badabada poa andedi teri (403) tuwaina. Ego amo talayadi goi natunao koroto be vevina liliudi sibibina.

<sup>16</sup> E Iberiyana ana tala ana badabada tetipoa (34) tutayana natuna koroto Pelega ibibina. <sup>17</sup> Pelega ana bibina mlina, Iberiyana ikaaiyaka tala ana badabada poa andedi teti (430) tuwaina. Ego amo talayadi goi natunao koroto be vevina liliudi sibibina.

<sup>18</sup> E Pelegayana ana tala ana badabada teti (30) tutayana natuna koroto Reu ibibina. <sup>19</sup> Reu ana bibina mlina, Pelegayana ikaaiyaka tala ana badabada tu andedi nain (209) tuwaina. Ego amo talayadi goi natunao koroto be vevina liliudi sibibina.

<sup>20</sup> E Reuyana ana tala ana badabada tetitu (32) tutayana natuna koroto Seruga ibibina. <sup>21</sup> Seruga ana bibina mlina, Reuyana ikaaiyaka tala ana badabada tu andedi seven (207) tuwaina. Ego amo talayadi goi natunao koroto be vevina liliudi sibibina.

<sup>22</sup> E Serugayana ana tala ana badabada teti (30) tutayana natuna koroto Nakori ibíbina.

<sup>23</sup> Nakori ana bíbina mlina, Serugayana ikaaiyaka tala ana badabada tu andedi (200) tuwaina. Ego amo talayadi goi natunao koroto be vevina liliudi sibíbina.

<sup>24</sup> E Nakoriyana ana tala ana badabada tuwentinain (29) tutayana natuna koroto Tera ibíbina. <sup>25</sup> Tera ana bíbina mlina, Nakoriyana ikaaiyaka tala ana badabada tayamo andedi naintin (119) tuwaina. Ego amo talayadi goi natunao koroto be vevina liliudi sibíbina.

<sup>26</sup> E Terayana ana tala ana badabada seventi (70) tutayana natunao koroto Eberam, Nakori be Arani sibíbina.

### *Tera natuna Eberam*

<sup>27</sup> E ame Tera tubunao tetelidi. Tetalayana ame nakae:

E kina go Terayana natunao yoidi Eberam, Nakori, Arani. E kina go Arani natuna yoina Loti. <sup>28</sup> Araniyana ina kasa yoina Ura moe Babiloni dadavina. Amoko goi tamana Tera nava maa yawoina go, Araniyana ikámasa. <sup>29</sup> E kina Eberam inai, monena yoina Serai. Nakori inai monena yoina Milika, tauyana Arani natuna. Ego Arani natuna aitonina yoina Isika. <sup>30</sup> Ago kina Serai ikágala, tauna Eberam be Serai geya natudimo.

<sup>31</sup> Tuwo Tera itaoya, natuna Eberam be tubuna Loti (moe Arani natuna) be nakae yaona Serai ikabidi idi kasa Ura Babiloni sinaena sikalave, bego taiyao sina Kenani go, tutayana sinonoina,

sina asa Karani goi silokasa, e geya sinoita Kenani goi.

<sup>32</sup> E Tera yawoina ana madabokina moe tala ana badabada tu andedi paibi (205), e asa Karani goi ikámasa.

## 12

### *Eberam ana duduwo tetelina*

<sup>1</sup> E boi Eberam nava Ura goi ikaaiyaka go, Yauwe iduduwe idigo kana,

‘Kutāoya, moe im kasayana kwalāve.  
Osemowo be im bodayauwo nakae  
tamam ina vada goi kwalavēdi go,  
kūna asa tayamo bei avatulukoim.†

<sup>2</sup> Bei akisailim,  
tubumowo boda tayamo gagaina.  
Bei akaipakuyem,  
tauna you gagaina avinim.

Tauna kūna bei kom aba kaipaku tomota liliudi  
yaidi.

<sup>3</sup> Avatauwa neta sikaipakuyem,  
e tauyadi nakae bei akaipakuyedi.  
Avatauwa neta sikaosevem,  
bei akatubolatedi.

Boda liliudi poyapoya ame goi  
bei siyagoi kom goi akaipakuyedi.†

<sup>4-5</sup> E tauna tutayana Eberam ana tala sev-entipaibi (75), e ina nakae Yauwe boi bogina ilatuwoko. Monena Serai be ana gómana natuna

† **12:1** Gui 7:2-3; Ibe 11:8. † **12:3** Abv 18:18, 22:18, 26:4-5, 28:14; Gal 3:8.



Loti be nakae konana liliudi be ina pakonayao asa Karani goi bogina ikabidi, e taiyao sitaoya, Karaniyana sikalave go, sina asa Kenani. Tutayana sisowóduwo Kenani dadavina goi, <sup>6</sup> e Eberam kidi sisiu sina asa Sekem goi. Amoko goi More<sup>‡</sup> alovaina gagaina goi situnagu. Amotutayana da Kenani asa amo goi nava sikaaiyaka. <sup>7</sup> E amoko goi Yauwe isowóduwo Eberam yaina idigo kana,

‘Eberam, ame asayana bei im boda avinidi.’<sup>†</sup> Tuwo dídiya ikabidi, ikaudakodako, aba kasala imadagi Yauwe ana kaba wowoina manuna.

<sup>8</sup> Niga Eberam kidi sitaoya, sina koya tayamo goi idi yoyou parai siyowo situnagu. Koyayana koiboga dadavina goi asa Beteli ikaaiyaka go, bomatu dadavina goi asa Ai ikaaiyaka. E amoko goi aiyuwoina Eberam dídiya ikaudakodako, aba kasala imadagi Yauwe ana kaba wowoina manuna, e Tauyana yaina isaakululu. <sup>9</sup> E niga sitaoya situliya sina Negevi, moe Kenani sinaena go, youya dadavina.

### *Eberam inoina Itipita tetelina*

<sup>10</sup> Sikaiyaka aaa, e Kenani goi loga isowóduwo. Logayana gagaina, tauna Eberam kidi sitaoya sina Itipita goi bego sisuvadavada; loga ana kaba lukavava situyaosi. <sup>11</sup> Ego tutayana Itipita goi sivakakana, e monena ilatuwoko idigo kana,

---

<sup>‡</sup> **12:6** More: Ame livalayana ana yagoina moe tovatulúkwana. Nakona ame alovayana goi da Kenani sitapwaroro be nakae idi tovatulúkwana sinove. <sup>†</sup> **12:7** Gui 7:5; Gal 3:16.

‘Serai, kunōve. Kom vavina gumaboim.

<sup>12</sup> Tutayana Itipita korotoidi sigitem, bei sinuwonúwana kadi, “Ame vavinayana Eberam monena.” Tuwo bei sikaumategu go, kom sem maa yawoim sikabim. <sup>13</sup> Tuwo mon-egu, akawanoi yaim kulatuwokōidi bego yau niu,<sup>†</sup> e bei kom pasim guna dedevina ababane be nakae sitagonegu maa yawoigu akaaiyaka.’

<sup>14</sup> E tuwo moitamō tutayana Itipita goi sisiu, Itipita korotoidi sikandobala Serai sigite idi nuwonúwana kadi,

‘Amo vavinayana gumaboina toina.’

<sup>15</sup> E Pero ina topaisewayao adi tovakumgoyao maniyedi sikandobala Serai sigite, tuwo sina Pero silatuwoko sidigo kadi,

‘Ima tomoya, vavina tayamo kagite, tauyana gumaboina toina.’

Tuwo Pero ina lovina goi sina Serai sikabi sime Pero ina vada goi. Idi nuwonúwana bego Serai moe Eberam niuna. <sup>16</sup> E Serai pasina Eberamyana ana dedevina ibabane. Sipi, bulumakau, ase bolamo, paakonidi koroto be vevina, ase bovavina, be nakae kameri ikabidi, madabokidi Pero ivini. <sup>17</sup> E kina Yauwe igitedi, tuwo Pero mana bodayauwo vísiya gagaidi ivinidi Eberam monena Serai pasina. <sup>18</sup> E Peroyana inuwonúwana kana, ‘Ame vavinayana geya Eberam niuna geya, go sem monena!’ Tuwo Eberam iduduwe ima idigo kana,

‘Eberam, ame kaga kuguinuwe yau yaigu!

Kaga unana geya kulatuwokoiguta bego Serai

---

<sup>†</sup> **12:13** Abv 20:2, 26:7.

monem! <sup>19</sup> Kaga unana kam, “Serai niugu”!  
Kaga unana kutagona vavinayana akabi bego  
monegu! Tuwo. Monem kwābi kunāve!’

<sup>20</sup> E Peroyana ina topaisewayao ilatuwokoidi  
idigo kana,

‘Eberam kidi konavēdi kovalilivēdi bei  
Itipita sikalave.’

Tuwo Eberam ma monena be nakae ma konana  
madabokidi asa sikalave.

## 13

### *Eberam be Loti situumasaba tetelina*

<sup>1</sup> E Eberam ma monena, ina bodao liliudi be  
Loti taiyao sitaoya, Itipita sikalave go, sikaluvil-  
amna sina Negevi dadavina.

<sup>2</sup> Ego Eberam bogina iguyau; ina esaesa moe  
yoguyogu bulumakau, sipi, goti, siriba be goura.

<sup>3</sup> E tauyadi sina Negevi go, geya sikaiyaketa,  
go sem situliya sinonoina bego Beteli. Sina  
Beteli goi go, sina asayana boi Beteli be Ai  
nauyayanaidi goi sikaaiyaka. <sup>4</sup> Amo asayana goi  
Eberam boi mainao dīdiya igimikaudakodako  
aba kasala imadagi. E amoko goi Yauwe yaina  
isakululu.

<sup>5</sup> E tutayana Loti Eberam taiyao siituliya go,  
Lotiyana nakae ina sipiyao, ina gotiyao, ina  
bulumakauyao be ina yoyou parai badabadaidi.

<sup>6</sup> Tuwo poyapoya geya itoboineyeta Eberam be  
Loti idi yoguyoguyao taiyao sikaaiyaka unana  
idi yoguyoguyao badabada sisaki, tauna tauyadi  
geya itoboinedita taiyao sikaaiyaka. <sup>7</sup> Tuwo  
Loti be Eberam idi yoguyoguyao adi tomataka-  
vatayao taiyao sikaumakimaki. (Amo tutayana

da Kenani be nakae da Perisi asayana goi nava sikaaiyaka.)

<sup>8</sup> E idi sipi adi tomatakavatayao taiyao sikau-makimaki, tuwo Eberam Loti ilatuwoko idigo kana,

‘Loti, kom yau boda tayamo, tauna kom be yau geya itoboinedeta takaumakimaki, nakae kom im topaisewayao be yau guna topaisewayao geya itoboinedeta sikaumakimaki. <sup>9</sup> Tuwo kom yau tatumasāba. Poyapoya ana madabokina matam goi ikaaiyaka. Kom toinim kulovīna. Neta kom latuwom bomatu dadavina, yau ana koiboga dadavina go, neta kom latuwom koiboga dadavina, e yau ana bomatu dadavina.’

<sup>10</sup> Tuwo Lotiyana imatavilavila Iyoridani butumina madabokina igite poyapoya dedevina, nuugusina. (Amo tutayana Yauwe Sodoma be Gamora nava geya imtulidita.) Poyapoyayana ana kaigigita Yauwe ina tánuwo† o nakae Itipita ina Sowa poyapoyaidi nakae. <sup>11</sup> E Lotiyana imatavilavila go, idigo kana,

‘Latuwogu bomatu dadavina, moe Iyoridani butumina.’

Tuwo moitamō itaoya ina bomatu dadavina. Moeko goi Eberam be Loti situmasaba. <sup>12</sup> E kina go Eberamyana Kenani goi ilokasa go, kina Lotiyana ina asa Iyoridani butumina goi Sodoma kikina ilokasa. <sup>13</sup> Ego kidi da Sodomayadi totapepeko toidi Yauwe matana goi.

*Yauwe ina katótula Eberam yaina tetelina*

---

† 13:10 Abv 2:8-10.

14 E kina go Yauweyana Loti be Eberam idi tumasaba mlina Eberam ilatuwoko idigo kana, 'Eberam, moeko goi kuutāoya kumatavilavīla. Yawéyana, youya, bomatu be koiboga goi poyapoya ana madabokina kugīte.

15 Guna nuwonúwana bego ava poyapoyava itoboinem kugite, madabokina kom be nakae im boda bei avinimi be ikaiyako vata yaimi.†

16 Im boda bei akisailidi badabadaaidi! Nakae geya vatau tayaamo itoboine ikatuyaividi.

17 Poyapoyayana bei avinim. Tauna kutāoya kūna madabokina goi kuvabebēo.'

18 E tuwo Eberam itaoya, ina yoyou parai ikabidi, ina Ebironi goi go, Mamre ina kalova gagaidi kiki-ina goi ilokasa. Amoko goi dídiya ikaudakodako aba kasala imadagi bego Yauwe yaina isakululu.

## 14

### *Loti ana yóita tetelina*

1 E tutayana da Sinari adi tolovina Amrapeli, da Elasa adi tolovina Ariyoki, da Elam adi tolovina Kedolaomera be da Goim adi tolovina Tidali siilovina, e tolovinayadi adi taivasi madi tovayaviyayao silamgógana yaviya manuna. 2 Silamgógana, sideli sina bego sivayaviya tolovina adi tainima taiyao. Tauyadi moe da Sodoma adi tolovina Bera, da Gamora adi tolovina Bisa, da Adima adi tolovina Sinabi, da Siboim adi tolovina Semibera be nakae da Bela adi tolovina. Belayana youyuwoina Sowa. 3 Ame tolovinayadi adi tainima sima Sidim butumina goi taiyao sispwagógana yaviya manuna.

† 13:15 Gui 7:5.

(Ego niga baige butumayana goi otoku yoina Négwasa Negonegosina‡ isowóduwo.)

<sup>4</sup> Ego idi yaviyayana unana ame: Tala ana badabada yawou aiyuwo goi Kedolaomera tolovina adi tainima ilovinaedi go, ina lovina yaidi igoyo. Tuwo ina lovinayana kidi tolovina adi tainima bogina ilausidi. Tauna tala yawou aitonina goi sitaoya bego ina lovina sikapipilave.

<sup>5</sup> E tala yawou aivasina goi, kidi Kedolaomera tolovina adi taivasi taiyao silamgógana go, idi kasa sikalavedi sinonoina Sidim butumina. Sinonoina, e asa Asiterota Karanaim goi sisowóduwo, e todukeketayao sikaumatedi. Ikavava, sina asa Em goi Susim tubunao sikaumatedi. Ikavava, sina asa Sava Kirayataim goi Emim tubunao sikaumatedi. <sup>6</sup> Niga sina Koya Seira goi Kori tubunao sikaumatedi. Ikavava, sina Eli Parani yoyowo goi sikaaiyaka. <sup>7</sup> Niga sina Eni Misipata goi moe youyuwoina Kadesi, e Amaleki tubunao sikaumatedi. Ikavava, sina Esasoni Temari goi Emori tubunao sikaumatedi.

<sup>8</sup> E amo tutayana kidi tolovinayadi adi tainima bogina silamgógana go, madi tovayaviyayao sideli sima Sidim butumina goi sitaoya bego sivayaviya <sup>9</sup> kidi Kedolaomera taiyao. Tauna tolovina adi taivasi madi tovayaviyayao go, idi kaleyayao tolovina adi tainima madi tovayaviyayao. <sup>10</sup> E kidi Kedolaomera sitogaga, tauna kidi da Sodoma be da Gamora

---

‡ **14:3** Négwasa Negonegosina: Ame négwasa go, soroti sinaena ivakaigaga, tauna amoko goi geya tayaamo kaga maa yawoina itoboine ikaiyaka. Ame tuta yoina Négwasa Kaamasina.

bego sisiya. Ego Sidim butumina goi bobosiu sikaaiyaka go, sépwala potapotaina ilataoidi. Tauna tutayana da Sodoma be da Gamora idi toveyaviyayao sisiya, koroto maniyedi sisou bobosiyadi sinaedi goi go, maniyedi sisiya sina koya goi. <sup>11</sup> Sisiya go, kidi Kedolaomera sitogaga, tuwo sina da Sodoma be da Gamora idi kasa goi konadi be avadi madabokidi sivainaoidi. <sup>12</sup> E Eberam ana gómana natuna Loti nakae siyoisi bego ma konana sinavedi idi kasa goi. Bogina kuyagoi. Tauyana nava Sodoma goi ikaaiyaka.

<sup>13</sup> Sinavedi go, koroto tayamo isiya ima Eberam, tauyana Iberiu, ilatuwoko idigo kana, 'Eberam, Kedolaomera ma senao sina Sodoma tomota silauidi go, am gómana natuna Loti siyoisi, sinave.'

Ego amo tutayana Eberam ikaaiyaka koroto tayamo yoina Mamre ina kalova gagaidi goi. Mamreyana Emori tubuna go, senao Esikoli be Aneri. Ago adi taito Eberam taiyao silamgógana; latuwodi Kedolaomera ma senao idi toveyaviyayao sivatapiyedi.

<sup>14</sup> E livalayana Eberam inove, ina koroto adi badabada teri andedi eitin (318) iduduwedi sima. Tauyadi toveyaviya katubaayasidi go, moe Eberam ina tunagu goi sibíbina, tauna inumisedi. E iduduwedi sima, taiyao sina asa yoina Dani goi bego Loti ana toyoitayao sivatapiyedi.

<sup>15</sup> Sina Dani goi go, sabamgo goi Eberam ina toveyaviyayaoyadi, moe ina pakonayao, iwotaidi sina Kedolaomera ma senao idi toveyaviyayao silauidi, sivatapiyedi. Tuwo kidi Kedolaomera sisiya sina yawéyana Damasiko goi siseivata sina

asa yoina Koba. <sup>16</sup> Tauna kaga liliuna tauyadi siyoisidi, e kidi Eberam sikabimneidi. E nakae ana gómana natuna Loti ma konana be nakae tomota liliudi sikabimneidi.

*Tonúwala Melikisedeki ina Eberam  
ikaipakuye tetelina*

<sup>17</sup> E Eberam Kedolaomera ina tovayaviyayao be senao idi tovayaviyayao ilauidi ikavava, ikaluvila ina ina kasa. Inonoina, Sava Butumina goi Sodoma adi tolovina ima ivalobode. Savayana ana yagoina moe Tokalibúbuna Butumina.

<sup>18</sup> E kina go da Salema<sup>‡</sup> adi tokalibúbuna yoina Melikisedeki<sup>†</sup> ima go, beredi be oine bwaena imedi. Tauyana Yaubada Tokanayatanatoina ana Tonúwala. <sup>19</sup> Tauyana ima Eberam ikaipakuye idigo kana,

‘Eberam, Yaubada Tokanayatanatoina bei  
ikaipakuyem.

Tauyana yábana be poyapoya adi tomadágina.

<sup>20</sup> Yaubadayana aba yapali!

Im kaleyayao goi iyavem be nimam goi iyatoidi.’

E tuwo Eberam ina kaleyayao konadi liliudi bogina ikabidi iwotaidi kiwota yawou go, Melikisedeki yawóuna ivini. <sup>21</sup> Ivini ikavava, e da Sodoma adi tolovina idigo kana,

‘Eberam, kónana kom toinim kwabīdi go,  
tomota boi siyoisidi yau kuvinīgu.’

<sup>22</sup> E kina Eberamyana idigo kana,

<sup>‡</sup> 14:18 Salema: Ame asayana nakona Yerusalema. <sup>†</sup> 14:18 Ibe 7:1-10.



‘Akatótula Yauwe Yaubada Tokanayatana-toina matana goi, Tauyana yábana be poyapoya adi tomadágina. <sup>23</sup> Guna katotulayana ame nakae: Geya kada tayaamo konam bei akabi geya. Neta gagaina o giyaina, geya akabiyeta, govila kom kam, “Yau pasigu Eberam iguyau.” <sup>24</sup> Tauna konam geya akabidita, go sem kaga liliuna guna tovayaviyayao bogina sikáika, moe bogina. Ago tauyadi Aneri, Esikoli be Mamre yaviya goi sivaitegu, tauna kutagonēdi adi kaiguyau sikabidi.’

## 15

### *Yaubada ikaanasíuna Eberam yaina goi tetelina*

<sup>1</sup> E amo dogoiyadi sikavava, Eberam ikalayáusa go, ina kalayausayana goi Yauwe ina livala ima idigo kana,

‘Eberam, taabu kuumatōita. Yau am lowo bei amatakavatem be nakae am tovaiwówana, e am vaiwówana gagaina toina bei avinim.’

<sup>2</sup> Go kina Eberamyana idigo kana,

‘Yauwe guna Tomoya, yau bei geya natugumo akámasa go! Tauna kaga ana dedevina neta kónana kuvinigu? Yau guna katumapu moe guna pákwana Eliyesa‡ guma Damasiko.’

<sup>3</sup> Tuwaina Eberamyana kana,

---

‡ 15:2 Eliyesa: Ame youyana ana yagoina moe guna Yaubada moe vaita.

‘Yau geya tayaamo boda kuvinigu, tauna kunōve. Tutayana akámasa, guna katumapuyana moe koroto guna pákwana, e amo tauyana konagu madabokidi bei ikabidi.’

<sup>4</sup> E moeko goi kina Yauweyana ina livala aiyuwaina ina Eberam yaina idigo kana,

‘Amo tauyana bei geya im katumapu geya, go sem kom natum toinim wowom goi bei isowóduwo, e moe tauyana bei im katumapu.’

<sup>5</sup> E tuwo Eberam ikabi ivakede sisowóduwo moetala goi, idigo kana,

‘Eberam, kwandolāga yábana kugite be utuna kwatuyaivīdi. Aa, neta itoboinem kwatuyaivīdi!’

Tuwo ikatótula idigo kana,

‘E im boda adi badabada bei nakae.’†

<sup>6</sup> Eberam inumisa Yauwe yaina, e ina numisayana Yauwe igite, ikamoitamoe bego kina Eberamyana moe tokibóbwata.†

<sup>7</sup> E aiyuwaina Yauwe idigo kana,

‘Yau Yauwe, boi im kasa Ura Babiloni sinaena akabim amem go, poyapoya ame bei avinim im kaba lovina.’

<sup>8</sup> Go kina Eberam idigo kana,

‘Go Yauwe guna Tomoya, manakaegu bei ayagoi poyapoya ame moitamoo yau toinigu guna poyapoya?’

<sup>9</sup> E Yauwe idigo kana,

‘Kūna bulumakau bovavina tayamo, goti bovavina tayamo, sipi bolamo tayamo, tamo tamo adi tala aito, bolitutu be nakae bunabuna manuwoyaula kwabīdi kumēdi.’

† 15:5 Rom 4:18; Ibe 11:12. † 15:6 Rom 4:3,9,22; Gal 3:6; Yem 2:23.

10 Tuwo moitamou ina yoguyoguyadi ikabidi imedi Yauwe yaina go, ikaumatedi. Ikaumatedi ikavava, iboboyuwedi, dadava dadava iyatoidi. Ago mánuwo geya iboboidita. <sup>11</sup> Iyatoidi ikavava, mánuwo gagaidi sisou sima bego yoguyoguyadi sakavaidi sikabidi sikanidi go, kina Eberam ivatapiyedi.

<sup>12</sup> E nýyala isousou go, Eberam wowona ikamou imasisi, ikanamatáiya. E kokonótuya gagaina isowóduwo ivatum, tauna imatoíta gagaina. <sup>13</sup> E Yauwe ikatuwoini idigo kana,

‘Eberam, ame kuyagoidōko: Tubumowo bei ituli ta boda idi poyapoya goi sieogaoga. Ago niga kidi toni kasa bei tubumowoyadi sipakoidi, e tala ana badabada poa andedi (400) goi siyogedegegededi.† <sup>14</sup> Ago amo bodayadi siipakoidi bei atakinoidi liuna manuna. Atakinoidi ikavava, tubumowoyadi bei sisowóduwo go, tutayana asayana sikalave, kónana badabadaidi bei sikabidi sinavedi.† <sup>15</sup> E kom go bei kwaitomoya toina namliyeta baige kukámasa, e kuna tamam be tubumowo yaidi goi go, mam tuboina kukámasa, e tomota sivaliwogem. <sup>16</sup> E kidi go im bodaoyadi, e tala poa andedi (400) sikavava, bei sikaluvilamna sima ameko goi go, mainao sieogaoga ituli ta kasa goi. Moitamou. Kidi Emori tubunao ameko goi sikaaiyaka ana kadókana idi goyo nakae itoboinedi adi liuna sibabane namliyeta bei avatapiyedi.’

<sup>17</sup> E nýyala isaliu, e bogina ikamamaníwana

---

† 15:13 Tat 1:1-14; Gui 7:6. † 15:14 Tat 12:40-41; Gui 7:7.

go, Eberam ikandobala igite vaega tayamo isowóduwo. Vaegayana tobuna goi aubowo itukotuko be nakae dúgala ininínima, e yoguyogu boboyuwoidi talaidi nauyayanaidi goi sinonoina. <sup>18</sup> E amo maliyalinayana goi Yauwe ikanasíuna Eberam yaina idigo kana,

‘Eberam, akatótula bego im boda poyapoya ame bei avinidi. Poyapoyayana ana túwana ame nakae: Itipita ina sákala gagaina Yuparetisi.† <sup>19</sup> Keini tubunao idi poyapoya, Kanisi tubunao idi poyapoya, Kadamoni tubunao idi poyapoya, <sup>20</sup> Eta tubunao idi poyapoya, Perisi tubunao idi poyapoya, todukeketayao idi poyapoya, <sup>21</sup> Emori tubunao idi poyapoya, Kenani tubunao idi poyapoya, Giragasi tubunao idi poyapoya be nakae Iyebusi tubunao idi poyapoya.’

## 16

### *Ega natuna Isimaeli ina bíbina tetelina*

<sup>1</sup> E kina go Eberam monena Serai nava geya ivenatuneta go, tauyana mana pákwana tayamo Itipita vavinaina yoina Ega. <sup>2</sup> Tuwo ina Eberam ilatuwoko idigo kana,

‘Monegu, Yauwe guna venátuna ivagagale, tauna guna pákwana kwābi, taiyao komasīsi. Nakona tauyana manugu bei ivenátuna, e natuna yau natugu.’

Tuwo moitamó Eberam iguinuwe nakae Serai idige. <sup>3</sup> Eberam bogina tala ana badabada yawou

† **15:18** Abv 12:7, 13:15, 17:8, 24:7; Yoy 34:2; Atu 34:4; Gui 7:5.

Kenani goi ikaaiyaka, e Serai ina pákwana Ega guma Itipita ikabi, Eberam ivamonene. <sup>4</sup> E Eberam Ega taiyao simasisi, e ikéuwama. Ago tutayana ina kéuwama ilotowo, e ina towosi Serai ivasobusobuye. <sup>5</sup> Tuwo Seraiyana ina Eberam ilatuwoko idigo kana,

‘Monegu, kom im puwoya, tauna agu mou ababane. Yau guna pákwana avinim go, tutayana iyagoi bego ikéuwama, ivasobusobuyegu. Bei Yauwe itakinoida! Avatau ibágala, kom geya yau?’

<sup>6</sup> Go kina Eberamyana idigo kana,

‘Gwa. Kom im pakonayana nimam goi ayato.

Kaga latuwom, nakae kuguinūwe yaina.’

Tuwo Serai ina pákwana Ega iyogedegede, tauna isiya ina yoyowo goi ikaaiyaka. <sup>7</sup> Isiya ina doelu tayamo asa Sura kenaoina goi ikaaiyaka. Go Yauwe ina anerose tayamo ima amoko goi Egayana ibabane. <sup>8</sup> Ibabane, e idigo kana,

‘Ega, Serai ina pákwana, nako kuma? Bei nako kuna?’

‘Guna towosi Serai matana goi asiya’, Egayana kaena.

<sup>9</sup> Yauwe ina aneroseyana idigo kana,

‘Kwaluvila kūna am towosi goi kukasalēm tauyana yaina.’

<sup>10</sup> Tuwaina aneroseyana kana,

‘Bei tubumowo akisailidi, e adi badabada geya itoboinemta kwatuyaividi.’

<sup>11</sup> Tuwaina idigo kana,

‘Ame tutayana kukéuwama gobe kuvenátuna, natum koroto.

Yauwe im kaiyakomou bogina igite,  
tauna natumyana bei kuvayou Isimaeli.‡

<sup>12</sup> Tauyana bei ikaaiyaka woiwoi nakae.

Tomota liliudi sivakaleye,  
e nakae tomota liliudi ivakalevedi.

Tauyana anetava bei ikaaiyaka go,  
ina bodao ituli ta kasa goi sikaaiyaka.'

<sup>13</sup> Tuwo Egayana idigo kana,

'Iyaa! Yauwe bogina agite go, geya akamasete.'

Tuwo Yauwe ivayoko Yaubada Togita. <sup>14</sup> Moe pasina doeluyana asa Kadesi be Bereda nauyayanaidi goi tomota sivayou Bera Lakai Roi.‡†

<sup>15</sup> E tuwo Ega ivenátuna, natuna koroto. Moe Eberam natuna, e ivayou Isimaeli.† <sup>16</sup> E kina go Eberamyana ana tala ana badabada eitisikisi (86) tutayana Ega natudi Isimaeli ivenatuni.

## 17

### *Yauwe ina kanasíuna ana kaba kinana*

<sup>1</sup> Tuwo Eberam ikaiyaka aaa, ana tala naintinain (99) ibabane, e Yauwe isowóduwo yaina, idigo kana,

'Yau Yaubada Tokalika. Im ketoiya madabokina goi kwabikaonēgu go, tuta liliuna im guinuwa goi geya am pikwanāmo. <sup>2</sup> Bei

‡ **16:11** Isimaeli: Ame youyana ana yagoina moe Yaubada inove.

‡ **16:14** Bera Lakai Roi: Ame youyana ana yagoina moe tauyana maa yawoina iigitegu ina doelu. † **16:14** Abv 24:62, 25:11.

† **16:15** Gal 4:22.

akanasiukoim be nakae akisailim gagaina, tubumowo badabadaidi.'

<sup>3</sup> Tuwo Eberamyana ivatugúyala ikanakabobo go, Yaubada idigo kana,

<sup>4</sup> 'Kunōve. Yau guna kanasiunayana yaim ame nakae: Akatótula bego kom bei boda badabadaidi tubudi. <sup>5</sup> Tauna geya tuwaina yoim Eberam, go sem bogina avayokoim kom bei boda badabadaidi tubudi, tauna yoim vau moe Eberamo.‡† <sup>6</sup> Bei akisailim gagaina, e bei kom goi boda badabadaidi sisowóduwo nakae kom tubumowo goi tokalibúbuna maniyedi bei sisowóduwo. <sup>7</sup> Guna kanasiunayana akamoitamoe bego ikaiyako vata kom ma natumowo nakae tubumowo be yau yaida.

Yau bei im Yaubada go, nava bei tubumowo idi Yaubada.† <sup>8</sup> Kenani goi kom tuta ame kueogaoga go, nava bei poyapoya ana madabokina Kenani goi kom nakae tubumowo avinimi, e bei ikaiyako vata yaimi.† Yau bei tubumowo idi Yaubada.'

<sup>9</sup> Aiyuwoina Yaubada idigo kana,

'Kom sem guna kanasiunayana ana lovina kuyoisiikavāte. Tubumowo mlim goi simamaima nakae siyoisiikavāte. <sup>10</sup> Guna kanasíuna ana lovinayana ame nakae: Kom be nakae koroto madabokimi yaimi sakavaimi kokupōidi. Nava tubumowo koroto nakae latuwogu sakavaidi sikupoidi. <sup>11</sup> Sakava ana kupwanayana moe aba kinana kom be Yau yaida

---

‡ **17:5** Eberamo: Ame youyana Isileli tubunao niyadi goi ana taiyakeka nakae boda badabadaidi tubudi. † **17:5** Rom 4:17.

† **17:7** Luk 1:54-55. † **17:8** Gui 7:5.

bego bogina akanasiukoim.† 12-13 E ame tuta nakae tuta simamaima ava gómana koroto ibíbina yaim goi, neta ana maliyalina ainima aito bogina ibabantedi, e sakavaina kukūpo. Nakona im vada goi ibíbina o tauyana paakonina ogaoga goi kugimone, tauyana sakavaina kukūpo. Ame aba kinana yaida bego akanasiukovataem. 14 Ago ava koroto neta sakavaina geya ikupoeta, tauyana geya guna boda, tauna yaimi goi kulivisiye be kuvatapiye. Tauyana guna kanasúna ana lovina bogina ikapipilave.’

15 E tuwaina Yaubada idigo kana,

‘Eberamo, geya tuwaina monem kududūwe Serai, go sem kududūwe Sera.‡ 16 Bei akaipakuye, e bei tauyana goi natum koroto avinim. Aiyuwaina akaipakuye bei tubunao goi boda badabadaidi sisowóduwo go, bo-dayadi tubudi moe tauyana. Ago tubunao goi tokalibúbuna maniyedi bei sisowóduwo.’

17 Tuwo Eberamo aena ivatugúyala ikanakabobo go, ivanama; ina nuwonúwana kana,

‘Yau guna tala tayamo andedi (100) go, Sera ana tala naintinain (99). Manakae? Ito-boinema kavenátuna?’

18 Go tauyana Yaubada ilatuwoko idigo kana,

‘Neta im kaipaku isowóduwo natugu Isimaeli goi! Sera ikágala, tauna kaga liliuna kukaatotule yau yaigu, nakona natugu Isimaeli yaina kuguinuwe.’

19 Go kina Yaubada idigo kana,

---

† 17:11 Gui 7:8; Rom 4:11. ‡ 17:15 Sera: Ame youyana ana yagoína moe tolovina natuna vavina.



‘Tauyana geya, go sem monem Sera bei ivenátuna, natuna koroto go, bei kuvayou Aisake.‡ Tauyana be nakae tubunao bei akanasiukoidi go, anasiunayana bei ikaiyako vata yaidi. <sup>20</sup> E kina go Isimaeli manuna, im kawanoi bogina anove, tauna kunōve. Moitamo tauyana nakae bei akaipakuye. Bei akisaili gagaina, e natunao badabadaidi. Nakae natunao be tubunao akisailidi, e badabadaidi sisowóduwo. Tauyana natunao koroto adi badabada yawou aiyuwo go, tauyadi tokalibúbuna. Niga be tubunao moe boda tayamo gagaina. <sup>21</sup> Go tala tayamo ikavava, Sera bei ivenátuna, natumi Aisake go, niga bei Aisakeyana akanasiuko.’

<sup>22</sup> E Yaubada ibóbwara ikavava, Eberamo ikalave go, ituko.

<sup>23</sup> E tuwo Eberamo itaoya ina natuna Isimaeli be koroto madabokidi neta ina vada goi sibíbina be nakae ina pakonayao boi ina mani goi igiimonedidi ikabidi, e ame maliyalinayana goi madabokidi sakavaidi ikupoidi nakae Yaubada idige. <sup>24</sup> Ego Eberamo ana tala ana badabada naintinain (99) tutayana sakavaina ana kúpwana ibabane. <sup>25</sup> Natuna Isimaeli ana tala ana badabada tetin (13) tutayana sakavaina ana kúpwana ibabane. <sup>26</sup> Ame maliyalinayana goi Eberamo be natuna Isimaeli sakavaidi sikupoidi. <sup>27</sup> Koroto madabokidi ina vada goi, nakona ina vada goi sibíbina o nakona ogaoga goi paakonididi igimonedidi, madabokidi nakae sakavaidi adi

---

‡ 17:19 Aisake: Ame youyana ana yagoina moe ivanama.

kúpwana sibabane.

## 18

### *Yauwe iikatótula*

#### *Eberamo natuna manuna tetelina*

<sup>1</sup> E tuwo Eberamo nava asa Mamre alovaina gagaidi goi ikaaiyaka. Go tuta tayamo dine goi ituwodo ina yoyou parai totomna goi itu-sobu ikaaiyaka. Ikaaiyaka, e Yauwe isowóduwo tauyana yaina. <sup>2</sup> E Eberamoyana ikandobala koroto adi taito igitedi sitataoya.† Igitedi, ina yoyou parai totomna goi isowóduwo, woilina ibala ina ikauyagu yaidi goi, e aena ivatugúyala, ikanakabobo. <sup>3</sup> Tuwo idigo kana,

‘Guna tomoya, neta kuusosale, geya kunoita, go sem yau im pákwana taiyao takaiyāka.

<sup>4</sup> Kutagōna bego guna pákwana ina bwae itege ime aemi adi níkina manuna. Ikavava, ameko alova unana goi kowaiwasi <sup>5</sup> go, avami giyaina akabi, avinimi kokáika bei togaga kob-abane imi koidádana manuna. Komi bogina kowowoinegu unana koma yau imi pákwana guna vada, tauna latuwogu bego avaitemi.’

E kidi sitagona kadi,

‘Uyama. Moe dedevina; nakae kuguinūwe.’

<sup>6</sup> Tuwo Eberamo woilina ina ina yoyou parai goi isiu, Sera ilatuwoko idigo kana,

‘Sera, woilim kūna im parawa dedevina kukābi kūme beredi kugābu.’

<sup>7</sup> Ilatuwoko ikavava, Eberamo ilokoina ina tayamo bulumakau bonatuna dedevina ikabi, ikaumate. Ikaumate ikavava, ina pákwana ivini.

† 18:2 Ibe 13:2.

Tauyana ikabi ina ivaipolu. <sup>8</sup> Ivaipolu ikavava, Eberamo itaoya, bonatunayana ikabi, koroto adi taito ivinidi. Nakae bulumakau nununa itege ivinidi sinim be nakae nununayana maniyena ikule ivinidi. Tauyadi sikakáika go, Eberamoyana kikidi alova unana goi itataoya.

<sup>9</sup> E kidi korotoyadi sidigo kadi,

‘Go monem Sera nakoina?’

‘Amoni yoyou sinaena’, Eberamo kaena.

<sup>10</sup> Tuwo sinaedi goi tayamo idigo kana,

‘Tukówana ainima aivasi nakae sikavava, moitamō bei akaluvila go, kunōve. Monem Serayana bogina bei ivenátuna, natuna koroto.’<sup>†</sup>

E kina go Serayana yoyou ana niboda mlina goi ikaaiyaka itaaiyakeka. <sup>11</sup> Ego kina Eberamo bogina ikaitomoya; kina Sera nakae bogina ikainamoya. Tauna geya itoboineyeta ivenátuna unana bogina itobuvavina. <sup>12</sup> E tuwo Yauwe ina livala inove, tauna ivanama; ina nuwonúwana kana,

‘Ii, yau bogina akainamoya go! Monegu nakae ikaitomoya go, manakae? Masisi ana uyáwana‡ bei alotowomnei?’<sup>†</sup>

<sup>13</sup> Go kina Yauwe idigo kana,

‘Kaga unana Sera ivanama? Kaga unana idigo kana,

“Yau bogina akainamoya, bei moitamō avenátuna”?

---

<sup>†</sup> **18:10** Rom 9:9. <sup>‡</sup> **18:12** Masisi ana uyáwana: Isileli tubunao niyadi goi ame geya imavadeta. Enao aiyuwo sikaaiyaka. Tayamo mae nakae go, tayamo itoboineda kada, ‘Venátuna ana uyáwana.’ <sup>†</sup> **18:12** 1Pi 3:6.

14 Geya kada kaga tayaamo imou Yau Yauwe yaigu.† Moitamo guna upa bogina ayato bei akaluvila moe tukówana ainima aivasi sikavava nakae go, Sera bogina bei ivenátuna, natuna koroto.’

15 E Serayana imatoita, tauna ilawoiwoi kana,  
 ‘Yau geya avanameta.’  
 Go kina Yauweyana idigo kana,  
 ‘Geya. Moitamo, kivanama; bogina anovem.’

*Eberamo ina kawanoi Sodoma manuna*

16 E korotoyadi sitaoya ivatabaledi go, sikan-dosobu Sodoma sigite. Eberamo nakae taiyao ivatabaledi ivaduduvedi. 17 Sigitegite go, Yauwe inuwonúwana kana,

‘Manakae? Eberamo alatuwoko man-akaegu bei aguinuwe Sodoma yaina gea geya?’

18 Tauyana ina boda nava bei boda gagaina be nakae toogagaina. Boda liliudi poyapoya goi bei siyagoi tauyana goi akaipakuyedi.† 19 Guna nuwonúwana geya avamouyeta. Tauyana bogina akatuveko bei natunao nakae tubunao ilovinaedi kana,

“Yauwe ina kenao goi taaketōiya ame nakae: Nuwona takiboobosidi be nakae takinona vavasa taguuinūwe. Neta nakae taguuinuwe, e Yauwe ina katótula bei isowóduwo komi be yau yaida.” ’

20 E tuwo Eberamo ilatuwoko idigo kana,  
 ‘Eberamo, da Sodoma be da Gamora valedi bogina anove, idi bágala ivakaigaga toina.

21 Tauna ame tutayana bei asou ana agite neta

† 18:14 Luk 1:37. † 18:18 Abv 12:3, 22:18, 26:4, 28:14; Gal 3:8.

livalayana moitamó gea geya. Neta livalayana geya moitamó, bei ayagóí.’

<sup>22</sup> E koroto adi taiyuwo sisou sina Sodoma go, kina Eberamoyana nava Yauwe matana goi itataoya. <sup>23</sup> E ivalabelabena Yauwe yaina idigo kana,

‘Tomoya, manakae? Tokibóbwata toogoyoidi taiyao bei moitamó kumtulidi? <sup>24</sup> Neta tokibobwatayadi adi badabada pipti (50) asa goi sikaaiyaka, bei da Sodoma madabokidi kumtulidi gea tokibobwatayadi pasidi toogoyoidi kunuwotaoidi? <sup>25</sup> Go moe geya nakae im sinapu geya. Iyaa! Neta toogoyoidi tokibóbwata taiyao kumtulidi, moe ana kaigigita tauyadi matam goi sivavasa. Ago kom kai da poyapoya ama totakínona; itoboinem kutakínona vavasa ae?’

<sup>26</sup> E Yauweyana idigo kana,

‘Neta tokibóbwata adi badabada pipti (50) Sodoma goi ababantedi, e kidi pasidi madabokidi bei anuwotaoidi.’

<sup>27</sup> E Eberamo idigo kana,

‘Tomoya, yau kaga? Tomota tayamo poyapoya kaukauna tauna. Go tuwo bokoyo magu katepatu avadigoim go, guna digopopóita kunuwotao. <sup>28</sup> Neta tokibóbwata adi badabada poti paibi (45) taudi Sodoma goi sikaaiyaka, manakae? Bei toni kasa liliudi kumtulidi?’

‘Neta tokibóbwata adi badabada poti paibi (45) ababantedi, e toni kasayadi madabokidi geya amtulidita’, Yauwe kaena.

<sup>29</sup> E Eberamo ibobwaramna idigo kana,

‘Go neta tokibóbwata adi badabada poti (40)

taudi amoko goi kubabantedi?’

‘Tokibóbwata adi badabada poti (40) pasidi toni kasayadi geya amtulidita’, Yauwe kaena.

<sup>30</sup> Eberamo idigo kana,

‘Tomoya, geya kuegamogamoguta, go sem kutagōna abóbwara. Neta tokibóbwata adi badabada teti (30) kubabantedi, bei manakaem?’

‘Neta tokibóbwata adi badabada teti (30) ababantedi, toni kasayadi madabokidi bei geya amtulidita’, Yauwe kaena.

<sup>31</sup> Eberamo idigo kana,

‘Tomoya, magu katepatu avadigoim go, guna digopopóita kunuwotao. Neta tokibóbwata adi badabada tuwenti (20) kubabantedi, bei manakaem?’

‘Tokibóbwata adi badabada tuwenti (20) pasidi toni kasayadi madabokidi bei geya amtulidita’, Yauwe kaena.

<sup>32</sup> Tuwo Eberamo idigo kana,

‘Tomoya, geya kuegamogamoguta go, si-vatayamo tuwaina bei abóbwara. Neta tokibóbwata adi badabada yawou kubabantedi, bei manakaem?’

‘Tokibóbwata adi badabada yawou pasidi toni kasayadi madabokidi bei geya amtulidita’, Yauwe kaena.

<sup>33</sup> E Yauwe ibóbwara ikavava, ina go, Eberamo ikaluvila ina ina kasa.

## 19

### *Sodoma be Gamora adí mtula tetelidi*

<sup>1</sup> E bogina lavilavi go, anerose adi taiyuwo bogina sisou sina Sodoma. Kina go Loti asa

ana kaba siu goi iitusobu. Iitusobu, ikandobala aneroseyadi igitedi simamaima. Tuwo itaoya ina ivalobodedi ikauyagu yaidi go, ivatugúyala ikanakabobo, <sup>2</sup> e idigo kana,

‘Guna tomoyamoya, konōve. Kōma tāna yau imi pákwana guna vada sabamgo ame goi aemi konikīdi, kokaiyāka komasīsi. E vanuwo itomo nobuyana giyaina kotāoya, e kōna.’

‘Tuwo. Bareki goi bei kamasisi’, kidi kaedi.

<sup>3</sup> Ago kina Lotiyana ilumakikinedi gagaina, tuwo sitagona, e taiyao sina ina vada goi si-siu. Sisiu, beredi pokaka igabu be nakae áika dedevina iwodugu. Iwodugu ikavava, ivaideda sikáika. <sup>4</sup> Sikáika ikavava, bego simasisi go, Sodoma korotoidi madabokidi, tubuwau be nakae tomoyamoya, sima vadayana sitaoyakobu. <sup>5</sup> Sitaooyakobu go, Lotiyana siduduwe sidigo kadi,

‘Loti e! Koroto maine lavilavi im vada goi sisiusiu nakoidi? Kwaiwoduwēdi bei kamasisiyedi!’†

<sup>6</sup> Tuwo Lotiyana isowóduwo go, totom ikatunibode, <sup>7</sup> e ilatuwokoidi idigo kana,

‘Segowo, akawanoi yaimi bego moe dogoiyana goyogoyoina toina taabu koguinūwe!

<sup>8</sup> Konōve. Yau natugowo vevina adi taiyuwo amedi go, koroto taiyao geya simasisita. Neta kotagona, akabidi amedi avinimi go, kaga latuwomi koguinuwe yaidi toinimi kolovina, go sem ame korotoyadi taabu kobisiikonēdi unana tauyadi guna vada goi sikaiyaka, tauna

---

† 19:5 Tot 19:22-24.

itoboine avabodebodedi. Tauna taabu kobisi-  
ikonēdi!’

<sup>9</sup> Go kidi korotoyadi sidigo kadi,

‘Geya! Kusiyāmo!’

Go taudiva kadi,

‘Iyaa! Ame tauyana ogaoga go, manakae?

Bego itakinoida?’

Tuwo Loti silatuwoko kadi,

‘Ima guinuwa yaim bei igoyo toina.’

Tuwo Lotiyana sivatubibi nakae niboda sival-  
abelabene; latuwodi bego sikaugaegae, e sisiu.

<sup>10</sup> Ago korotoyadi vada sinaena nimadi siyosale,  
Loti siyoisi, sibi vada sinaena sibuvaisiu go, to-  
tom sikatunibode. <sup>11</sup> Ikavava, korotoyadi totom  
goi sikaaiyaka madabokiidi matadi siguinuwedi  
sikebo, tauna totom sikamyayai go, geya siba-  
baneyeta, go sem ana lusala ilausidi.†

<sup>12-13</sup> Tuwo koroto adi taiyuwo vada sinaena  
sidigo kadi,

‘Loti, giyakainava bei ame asayana mad-  
abokina kamtulidi. Yauwe matana goi idi  
goyo bogina ivakaigaga, tauna ietunema kama  
bego kamtulidi. Tauna aivina im bodao amedi  
Sodoma sinaena? Neta natumowo o yaomowo  
o avakavamowo sikaaiyaka, e asa goi kwabidi  
go, kosīya.’

<sup>14</sup> E Loti vada goi isowóduwo ina natunao  
adi kamatakwanayao ibabantedi, e ilatuwokoidi  
idigo kana,

‘Kotāoya! Giyakainava bei Yauwe asa ame  
madabokina imtulidi. Tauna woilīmi kosīya!’

---

† **19:11** 2To 6:18.



Go korotoyadi sinuwonúwana kadi, ‘Loti nakona ivaponuponu.’

<sup>15</sup> E tomo ikaupesapesagi, aneroseyadi Loti sisatubetube sidigo kadi,

‘Woilīm! Monem be natumowo kwabīdi, kosīya, govila bei kokámasa tutayana asa ame ana liuna ibabane!’

<sup>16</sup> Ago Lotiyana isabilibili go, Yauwe inuwokapisiye. Tuwo aneroseyadi Loti mana bodao nimadi siyoisidi sivakededi asayana sikalave.

<sup>17</sup> Sivakededi asa goi siisowóduwo go, anerose tayamo idigo kana,†

‘Kosīya bei yawoimi koyavedi go, taabu kokaandovila! Kolokōina kōna koya goi, govila bei kokámasa!’

<sup>18</sup> Go kina Lotiyana idigo kana,

‘Tomoya, moe nakae geya! <sup>19</sup> Kunōve. Neta yau im pákwana kusoosalegu be nakae kulookategu, e tutayana Sodoma aná mtula goi, yawoigu kuyāve. Go kai geya itoboinemeta kasiya kana amo koyayana goi. Aduwanau isaki. Tauna taabu kuetunēma kana maeko goi, govila bei ame vailaiyana ibabanema, e kakámasa. <sup>20</sup> Kunōve. Asa amo dobala kugite giyaina. Asayana yomana nakae itoboinema kasiya kana amoko goi. Kutagōna kasiya kana amoko goi bei ama yava kababane.’

<sup>21</sup> E kina idigo kana,

‘Kunōve. Im kawanoi nakae atagone. Amo asayana kudigedige geya amtulidita. <sup>22</sup> Go woilīmi kosīya kōna amoko goi. Geya tayamo

---

† 19:17 2Pi 2:7.

kaga itoboinegu aguinuwe ana kadókana kosowóduwo asayana goi.’

Moe pasina asayana yoina Sowa.‡

23 E tuwo níyala bogina ituko, e Loti isowóduwo Sowa goi. 24 E kina go Yauweyana yeu mana poiseni mokauna ibisilave yábana goi isou ina Sodoma be Gamora yaidi.† 25 Tuwo asayadi be nakae Iyoridani butumina naunina be nakae tomotaidi madabokidi imtulidi. 26 Go Lotiyana mlina goi monena inonoina ikandovila, e imalagurewa go, gurewayana moe soroti.†

27 E nobuyana giyaina Eberamo itaoya ina boi Yauwe taiyao sikaaiyaka kiyaudi. 28 Ikandosobu Sodoma be Gamora be nakae Iyoridani butumina madabokina igitedi, aubowoidi itukotuko limou aubowoina nakae.

29 E tutayana asayadi dadava amo goi Yauwe imtulidi, Eberamo inuwaisi, tauna itagona bego Lotiyana ina kasa goi isiya.

*Loti ma natunao adi taiyuwo tetelidi*

30 E Loti ma natunao adi taiyuwo Sowa goi sisowóduwo sina koya goi. Imatoita bego Sowa goi ikaiyaka, tuwo situko sina tukubu sinaena goi sikaaiyaka. 31 E sikaaiyaka, tuta tayamo natunao adi taiyuwo aditava sibobóbwara go, botomoya idigo kana,

‘Guna gómana, kita geya natudamo go, geya tayaamo koroto ikaaiyaka ameko bego tanai, taiyao tamasisi, e kidi goi takéuwama,

---

‡ 19:22 Sowa: Ame youyana ana yagoina moe giyaina. † 19:24 Mad 10:15, 11:23-24; Luk 10:12, 17:29; 2Pi 2:6; Yud 1:7. † 19:26 Luk 17:32.

tavenátuna nakae poyapoya ame sinapuna. Tamada ikaaiyaka go, giyakainava bei ikaitomoya, geya itoboineyeta ivanátuna. <sup>32</sup> Tauna ame taguinūwe: Tamadayana oine tavini inim ginagina iyaluwo. Niga baige tasiu tauyana tamasisiye, e kina goi takéuwama tavenátuna bei ida boda geya ikavaveta.’

<sup>33</sup> Tuwo moitamó sabamgo goi tamadiyana oine sivini inim ginagina, e iyaluwo go, botomoya igimisiu tamana imasisiye. Ego tamadiyana geya iyagoiyeta ava tuta natuna isiu imasisiye be nakae ava tuta isowóduwo.

<sup>34</sup> Niga go vanuwo itomo botomoya ana gómána ilatuwoko idigo kana,

‘Guna gómána kunōve. Nuwobuna tamada amasisiye. E sabamgo ame aiyuwoina oine tavini inim ginagina iyaluwo gobe kom kusū tauyana kumasisiye, e bei tamada goi ida boda ikaiyako vata.’

<sup>35</sup> Tuwo moitamó amo sabamgoyana goi tamadiyana oine sivini inim ginagina iyaluwo namliyeta baige bogomane isiu tamana imasisiye. Ego tamadiyana geya iyagoiyeta ava tuta natuna isiu imasisiye be nakae ava tuta isowóduwo.

<sup>36</sup> E tauna natunao adi taiyuwokova tamadi Loti goi sikéuwama. <sup>37</sup> Sikéuwama, e botomoya ivenátuna, natuna koroto ivayou Moabe.‡ Niga tauyana tubunao yoidi Moabe† go, ame tutayana

---

‡ **19:37** Moabe: Ame youyana Isileli tubunao niyadi goi ana taiyakeka nakae tamagu goi. Moabe tubuna tayamo yoina Ruti. Tauyana monena yoina Boase. Ame tauyana tubunao moe Devida be Yeisu. † **19:37** Rut 1:4, 4:17.

nava sikaaiyaka. <sup>38</sup> E kina go bogomane nakae ivenátuna, natuna koroto ivayou Beni Ammi.‡ Niga tauyana tubunao yoidi Ammoni, tauyadi ame tutayana nava sikaaiyaka.

## 20

### *Eberamo be Abimeleka tetelidi*

<sup>1</sup> E tuwo Eberamo ma monena asa Mamre sikalave go, situliya sina Negevi dadavina moe Kenani sinaena go, youya dadavina. Amoko goi asa Kadesi be Sura nauyayanaidi sikaaiyaka. Niga sina asa Garara goi tuta kaakupina sisuvadavada. <sup>2</sup> Amoko goi sikaaiyaka go, koroto maniyedi sima Eberamo monena sigite kadi,

‘Eberamo, moe ava vavina?’†

Eberamoyana imatoita, tauna ipoledi idigo kana, ‘Tauyana niugu. Yoina Sera.’

E da Garara adi tolovina yoina Abimeleka ikaaiyaka go, inove Sera moe Eberamo niuna; latuwona ikabi bego monena. Tauna ina pakonayao ilatuwokoidi idigo kana,

‘Kōna Sera kokābi kōme.’

<sup>3</sup> Tuwo moitamō sina sikabi sime bego tauyana monena. Niga sabamgo tayamo Abimeleka ina vada goi iimasisi go, ikanamimi, e Yaubada ima Abimelekayana ikatuwoini idigo kana,

‘Abimeleka, kunōve! Kom tokámasa! Vavinayana kukabikabi moe nainaina.’

<sup>4</sup> E kina go Abimelekayana idigo kana,

---

‡ 19:38 Beni Ammi: Ame youyana ana yagoina moe guna bodao natudi. † 20:2 Abv 12:13, 26:7.

‘Tomoya, tauyana geya abisikoneyeta. Yau koroto kiboobosigu be nakae guna bodao dedevidi. Go manakae? Kwaumatema? <sup>5</sup> Boi Eberamo ikatubaugu kana,

“Ame niugu.”

E vavinayana nakae ipola kana,

“Tauyana niugu.”

Tauna yau guna guinuwa goi nukotogu geya isabutukoeta nakae geya guna pikwanamo.’

<sup>6</sup> E aiyuwaina anamimi goi Yaubada idigo kana,

‘Moe bogina ayagoi kom nukotom geya isabutukoeta. E moe pasina asanabodem bei goyo geya kuguinuweyeta yau yaigu. Tauna geya atagonemta bego tauyana kubisikone be kugoyo. <sup>7</sup> Go tuwo! Eberamo Yau guna tokabivalavala, tauna vavinayana kwābi, Eberamo kuvinimnēi bei ikawanoi manum, e bei geya kukamasetā. Go sem neta geya kuviniyeta, moitamō kom be nakae im bodao bei akau-matemi.’

<sup>8</sup> Tuwo vanuwo itomo nobuyana giyaina Abimelekayana itaoya, e ina pakonayao mad-abokidi iduduwedi sima. Sima go, ilatuwokoidi manakaena ikanamimi. Tuwo tauyadi simatoita gagaina. <sup>9</sup> E Abimelekayana Eberamo iduduwe ima, idigo kana,

‘Eberamo, ame kaga kuguinuwe yaima! Ava goyo aguinuwe yaimi, tauna ame nakae kuguinūwe Yau be guna bodao yaidi goi! Moe im guinuwa igoyo toina yaigu. <sup>10</sup> Go kaga unana ame dogoiyana kuguinuwe yaigu?’

<sup>11</sup> Eberamoyana idigo kana,

‘Unana anuwonúwana bego ameko goi

Yaubada geya kowowoineyeta, tauna amatoita koroto tayamo bei ikaumategu bego Serayana ikabi. <sup>12</sup> Go tauyana moitamō yau niugu. Tamama tayamo go, sinamao ituli. Niga go, kanai. <sup>13</sup> E Yaubada boi ilatuwokoigu bego guna kasa akalave. Tuwo amo tutayana Sera alatuwoko adigo kagu,

“Sera, kom monegu, tauna kulokatēgu ame nakae: Asa tamo tamo goi takaaiyaka tomota liliudi kulatuwokōidi kam, ‘Eberamo niugu.’ ” ’

<sup>14</sup> E Abimeleka sipi be bulumakau be nakae paakonidi koroto be vevina ikabidi, Eberamo ivini. E nakae Sera ivinimnei. <sup>15</sup> Go idigo kana, ‘Eberamo kunōve. Kumatavilavīla guna poyapoya kugite. Nako latuwom kwaiyaka, bogina atagona.’

<sup>16</sup> Go Serayana ilatuwoko kana, ‘Kunōve. Nium siriba ana badabada tayamo tausani (1,000) moe guna takona bogina avini, e bei im bodao liliudi siyagoi bego kom geya kada tayaamo goyo kuguinuwe. Tomota liliudi matadi goi kom geya im pikwanamo.’

<sup>17-18</sup> Ego boi Eberamo monena Sera pasina Yauwe iguinuwa bego vevina madabokidi Abimeleka ina vada goi sikaaiyaka sikágala. Tuwo Eberamo ikawanoi Yaubada yaina, e Abimeleka be monena be nakae ina pakonayao vevina madabokidi ikidedevinedi. Tauna itoboinedi sikéuwama.

## 21

*Aisake ina bíbina tetelina*

1 Tuwo sikaaiyaka, sikaaiyaka, Yauwe ina Sera yaina goi iguinuwe nakae boi ikatotule, tauna Serayana boi ikágala go, bogina itoboine ikéuwama.† 2 Tuwo ikéuwama go, Eberamo bogina ikaitomoya, e natuna koroto kina Sera ivenatuni. Ago natudiyana ina bíbina ana tuta nakae Yaubada boi ikatotule.† 3 Natudiyana kina Sera iveenatuni, e Eberamo ivayou Aisake. 4 Niga Aisakeyana ana maliyalina ainima aitonina ibabane, e kina Eberamoyana natuna ikabi, sakavaina ikupo nakae Yaubada boi ilovina.† 5 Ego Eberamoyana bogina ikaitomoya nakae ana tala tayamo andedi (100) tutayana natuna Aisake ibíbina. 6 E gomanayana ina bíbina mlina Sera idigo kana,

‘Yaubada gómána ivinigu, tauna auyáwana be avanama. Avatauwa neta livala ame sinove, e nakae bei sivanama yau taiyao.’†

7 Kana,

‘Geya vatau tayaamo inuwonúwana bego itoboinegu Eberamo natuna avenatuni. Tauyana bogina ikaitomoya go, tuwo natuna avenatuni.’

*Eberamo Ega ma natuna  
Isimaeli ivaliilivedi tetelina*

8 E gomanayana ibíbina gagaina, sinana ikatusase. Tuwo amo tutayana Eberamo áika gagaina iguinuwe. 9 Ago Sera ikandobala Ega guma Itipita natuna Isimaeli igite Aisakeyana

---

† 21:1 Abv 18:10. † 21:2 Ibe 11:11. † 21:4 Abv 17:10,12; Gui 7:8. † 21:6 Abv 18:14.

ikaiwotete. Tuwo Serayana gamona igoyo, <sup>10</sup> e ina Eberamo ilatuwoko idigo kana,

‘Amo pakoninayana maa natuna kuvat-  
apiyēdi sina. Pakoninayana natuna konam  
bei geya ikabidita tutayana kukámasa, go sem  
konamyadi madabokidi natugu Aisake anetava  
bei ikabidi.’†

<sup>11</sup> Go livalayana Eberamo inove, atena igeda unana Isimaeli nakae natuna. <sup>12-13</sup> Go kina Yaubada idigo kana,

‘Eberamo, atem taabu igedagēda natum be im pákwana pasidi. Guna katótula tubumowo manudi Aisake goi bei imalatomota.† Aiyuwoina kina Isimaeliyana natum, tauna bei akisaili, e bei tubunao boda tayamo gagaina. Tauna kaga liliuna Sera ilatuwokoim kuguinuwēdi, e sopana kwabikaōne be kuguinuwēdi.’

<sup>14</sup> E tuwo vanuwo itomo nobuyana giyaina Eberamo itaoya, bwae giyaina itege be nakae awoinu ikabi, Ega ivini ivabe. E natuna taiyao ivaduduwedi kana,

‘E kōna ae.’

Tuwo tauyadi sina Bera Siva yoyowoina goi siketoiya beso. <sup>15</sup> E siiketoiya go, bwae sinimnim, sinimsave. Sinimsave, gómana maena isayasaya, itáiya. Tuwo sinana ikabi, alova nugonina goi iyato, iwaiwasi. <sup>16</sup> Ago kina sinanayana ibala ina masigava tupwana aduwanau itusobu, nakae itaitáiya. Ina nuwonúwana kana,

‘Bwae ikavava, tauna natugu bei ikámasa.  
Geya latuwogu gómana matagu goi go, ivailai.’

† **21:10** Gal 4:29-30. † **21:12-13** Rom 9:7; Ibe 11:18.



<sup>17</sup> Ago gomanayana ina táiya Yaubada inove, tuwo ina anerose yábana goi itumasobu idigo kana,

‘Ega, kaga kutaiyae? Taabu kuumatōita. Gomanayana amoko goi iitusobu ina táiya Yaubada bogina inove. <sup>18</sup> Kutāoya! Kūna gomanayana kuvatāoe be kukipaiwōle. Tauyana bei akisaili tubunao boda tayamo gagaina.’

<sup>19</sup> Yaubada ibóbwara ikavava, vavinayana nuwona isanayato, e ikandobala doelu igite. Tuwo ibala ina bwae itege, gomanayana ivanim.

<sup>20</sup> E tuwo gomanayana ibibíbina go, kina Yaubada ivakitau. Parani yoyowoina goi ikaaiyaka, e tauyana sau ana togipalu.

<sup>21</sup> Yoyowoyana goi sikaaiyaka, sinana inuwonúwana kana,

‘Vavina tayamo guma Itipita akabi, natugu monena.’

Tuwo vavina tayamo ikabi ime, natunayana monena.

*Abimeleka be Eberamo siikatótula tetelina*

<sup>22</sup> E amo tutayana da Garara adi tolovina Abimeleka ina tovayaviyayao adi tovakungo yoina Pikoli<sup>†</sup> taiyao sina Eberamo silatuwoko sidigo kadi,

‘Eberamo, im guinuwa liliudi goi Yaubada ivakitaum bogina kagite. <sup>23</sup> Tauna ame tuta Yaubada matana goi kukatótula yaima bego geya kuguinuwa goyogoyo yaima, yau be nakae natugowo be tubugowo, go sem kom ogaoga ameko goi go, nakonakae bogina alokatem, e nakae guna lokateyana kulolāse

---

<sup>†</sup> 21:22 Abv 26:26.

yau yaigu be nakae ida kanasíuna‡ kuy-  
oisikavāte.’

24 Eberamoyana idigo kana,

‘Yaubada matana goi bogina akatótula.  
Kaga liliuna kuudigedi nakae bei aguinuwedi.’

25 Eberamoyana itagona go, Abimeleka ika-  
matanako kana,

‘Go im pakonayao guna doelu situugagale.  
Go bei kaga kuguinuwe?’

26 Go kina Abimelekayana idigo kana,

‘Geya ayagoiyeta avatauwa nakae siguin-  
uwe. Go boi geya kulatuwokoiguta. Moe  
livalayana makaitaga anove.’

27 Tuwo Eberamo ina sipi be ina bulumakau  
ikabidi, Abimelekayana ivini, e adi taiyuwo  
sikanasíuna. 28 Ego Eberamoyana lami bovavina  
ana badabada ainima aiyuwo ikabidi, Abimeleka  
matana goi iyatoidi. 29 Go Abimelekayana idigo  
kana,

‘Ame kaga ana lami kuyatoidi?’

30 Eberamoyana idigo kana,

‘Ame lamiyadi kukabīdi, e moe ada  
kiyakiyaya bego doeluyana yau atavi, tauna  
yau guna kaba lovina.’

31 Ame pasina asayana ivayou Bera Siva‡ unana  
amoko goi adi taiyuwo sikatótula, tauna yoina  
Berasiva.

---

‡ 21:23 Ida kanasíuna: Nakona ame Eberamo be Abimeleka  
taiyao sikanasíuna. Ego tutayana Eberamo ipola, idi kanasíuna  
ikapipilave. Tauna moe pasina Abimeleka ina Eberamo igite.

‡ 21:31 Bera Siva: Ame youyana ana yagoina moe atótula  
doeluna o ainima aiyuwo doeluna.

32 E Bera Siva goi sikanasíuna ikavava, Abimelekayana be nakae ina tokalikumatana Pikoli sitaoya, sikaluvila sina da Palisiti idi kasa. 33 Ago kina Eberamoyana Bera Siva goi alova tayamo ibaguli, alovayana yoina tamarisika.‡ E amoko goi Yauwe Yaubada aiyako vaatayaina yaina Eberamo isaakululu. 34 E Eberamoyana tuta maanawena da Palisiti idi kasa goi isuvadavada.

## 22

### *Yauwe ina vakakona Eberamo yaina tetelina*

1 E Eberamo ikaaiyaka go, Yaubada inuwonúwana kana,

‘Moitamó Eberamo bei sopagu ikabikaone gea geya? Tuwo bei avakakone, agite.’†

E idigo kana,

‘Eberamo!’

‘U, amegu’, Eberamoyana kaena.

2 ‘Natum Aisake, tauyana natum kaakesaina<sup>†a</sup> kumataakoiye, e kwābi kunāve asa Moriya‡ goi.<sup>†b</sup> Koya tayamo bei avatulukoiim, e maeko goi natum kukasāle yau yaigu ame nakae: Tauyana kwaumāte go, wowona kugābu kuvakasāve Yau yaigu’, Yaubada kaena.

---

‡ 21:33 Tamarisika: Alova ame kaakupina go, tala maanawena ikaaiyaka. † 22:1 Ibe 11:17-19. †<sup>a</sup> 22:2 Abv 22:12,16; Iyo 1:14, 3:16. ‡ 22:2 Moriya: Asa ame goi Yerusalema siyowo. Amoko goi tomota idi vininabeso yoguyogu sigabudi Yauwe yaina sikasaledi. Youyana ana yagoina moe aba gita. Go aiyuwoina nakona ana yagoina moe guna tovatulúkwana moe Yauwe. †<sup>b</sup> 22:2 2Te 3:1.

<sup>3</sup> Tuwo moitamō vanuwo itomō nobuyana giyaina Eberamo itaoya, ina, e ina vininabeso ana kalova igesi. Igesi ikavava, sékula ikabi, ina ase toluna goi isekuli go, alovayana ikailagasi. Ikavava, natuna Aisake be nakae ina pakonayao adi taiyuwo ikabidi, taiyao siketoiya sina asayana Yaubada bogina ilatuwoko manuna.

<sup>4</sup> E siiketoiya go, maliyalina aitonina goi Eberamo ikandobala asayana igite tupwana yomana.

<sup>5</sup> Tuwo ina pakonayaoyadi ilatuwokoidi idigo kana,

‘Komi ami taiyuwo ameko kokaaiyāka ase koruugwāusi go, yau ma natugu kana amoko bei kasakululu Yaubada yaina. Kasakululu ikavava, bei kakaluvilamna kama.’

<sup>6</sup> Ilatuwokoidi ikavava, vininabeso ana kalovayana ikabi, natuna Aisake ivakavale. Ivakavale ikavava, naipi yeu ikabidi, e adi taiyuwo siketoiya. Siketoiya, siketoiya go, kenao goi <sup>7</sup> Aisake idigo kana,

‘Tamagu.’

‘U, manakae natugu?’ Tamana kaena.

E Aisakeyana idigo kana,

‘Ida yeu be ida kalova goamedi go, ida lami vininabeso aigábuna manuna nako?’

<sup>8</sup> E Eberamoyana idigo kana,

‘Natugu, Yaubada Tokaiguyau toinina bei tayamo ivinida ida vininabeso.’

Adi taiyuwo siiketoiya. <sup>9</sup> Siketoiya sima koyayana boi Yaubada ilatuwoko goi, e Eberamo dídiya ikaudakodako aba kasala manuna. Ikaudakodako ikavava, alova ikabi, aba kasalayana yatana goi italiyeliye. Italiyeliye ikavava, natuna

Aisake nimana be aena iyowóidi, alova yatana goi ikailagasi.† 10 Ikailagasi ikavava, ina naipi ikabi, ikatulagasi bego natuna ikalimate† 11 go, Yauwe ina anerose yábana goi itumasobu kana,

‘Eberamo! Eberamo!’

‘U, amegu’, Eberamoyana kaena.

12 Aneroseyana idigo kana,

‘Taabu natum kukaalimāte be taabu kuyogeedegēde! Ame bogina ayagoi kom kutamaminegu be nakae kwabikaonegu unana natum kaakesaina† go, tuwo geya kuvagalakoiguta.’

13 Ibóbwara ikavava, Eberamo imatavilavila, e mlina goi sipi bolamo igite ina dágula taliboibo ikatupaipaimidi. Igitte, ibala ina iyoiisi ime, natuna Aisake ana katumapu. E tuwo sipiyana ikaumate go, ikailagasi aba kasala yatana. Ikailagasi ikavava, yeu idimili, sipiyana igabu ivakasave, Yaubada yaina ikasale go, kina Aisakeyana idedevina. 14 Ame pasina asayana Eberamo ivayou Yauwe Tokaiguyau. Ame tuyayana goi nakae tomota liliudi kadi,

‘Yauwe ina koya goi ikaiguyau.’

15 Tuwo aiyuwoina Yauwe ina aneroseyana yábana goi itumasobu Eberamo yaina idigo kana,

16 ‘Yauwe idigo kana,

“Toinigu yoigu goi akatótula yaim†a unana natum kaakesaina†b geya kuvagalakoiguta, go sem kutagone. 17 E

† 22:9 Yem 2:21. † 22:10 Ibe 11:17-18. † 22:12 Abv 22:2,16; Iyo 1:14, 3:16. †a 22:16 Tat 32:13; Ibe 6:13-14. †b 22:16 Abv 22:2,12; Iyo 1:14, 3:16.

tauna guna katotulayana ame nakae: Moitamo bei akaipakuyem bei im boda akisailidoko, e adi badabada utuna yábana nakae goi<sup>†</sup> o mamaya loulouna nakae. Niga bei im boda ina kaleyayao itogagasavedi. <sup>18</sup> E sopagu bogina kwabikaone, tauna nava boda liliudi poyapoya ame bei siyagoi im bodayana<sup>††a</sup> goi akaipakuyedi.” <sup>†b</sup>

<sup>19</sup> Ibóbwara ikavava, Eberamo ma natuna sikaluvila sina ina pakonayao yaidi, e taiyao siketoiya sina Bera Siva. Amoko goi Eberamo ilokasa ikaaiyaka.

<sup>20</sup> Ame dogoiyadi sikavava, e tomota tayamo ina Eberamo ilatuwoko kana,

‘Am gómána Nakori monena Milika nakae bogina ivenátuna. <sup>21</sup> Botomoya yoina Uso, bonauyayana yoidi Buso be Kamweli, tauyana Aram tamana, <sup>22</sup> Kesedi, Aso, Pilidasi be Idilapi go, bogomane moe Betuweli.’

<sup>23</sup> Kina Betuweliyana natuna moe Ribeka. E Eberamo ivana Milika natunao adi badabada ainima aito ivenatunidi. <sup>24</sup> Nakoriyana

---

<sup>†</sup> **22:17** Ibe 11:12. <sup>‡</sup> **22:18** Im bodayana: Isileli tubunao niyadi goi kadi, ‘Peleleotum’ go, moe tomota idigedige. Livalayana nakona tomota tayamo idigedige o badabadaidi iidigedi go, geya imavadeta. Tauna ana yagoina aiyuwo. Ana yagoina tayamo moe im boda tayamo o tadigo kada, ‘Tubum tayamo.’ Go ana yagoina aiyuwoina moe im bodao o tadigo kada, ‘Tubumowo badabadaidi.’ Neta ana yagoina moe im boda, ame nakona Guyau Yeisu idigedige. Neta ana yagoina im bodao, moe Eberamo tubunao iidigedi. Nakona ana yagoina aiyuwo sikaaiyaka livalayana goi. <sup>†a</sup> **22:18** Abv 3:15. <sup>†b</sup> **22:18** Abv 12:3, 18:18, 26:4-5, 28:14; Gui 3:25; Gal 3:8.

moneyuwoina yoina Reuma. E Reumayana nakae ivenátuna, natunao adi taivasi moe Teba, Gakam, Teyasi be Meyaka.

## 23

### *Sera ina kámasa tetelina*

<sup>1</sup> E Sera ana tala tayamo andedi tuwentiseven (127) bogina ibabane, <sup>2</sup> Asa Ariba Kenani sinaena goi ikaaiyaka ikámasa. (Aribayana youyuwoina moe Ebironi.) Tuwo Eberamo ina Sera ina yoyou goi itáiya tauyana manuna. <sup>3</sup> Itáiya ikavava, mana nuwomou inuwonúwana kana,

‘Nako goi bei avaliwoge?’

Inuwonúwana geya, tuwo itaoya ina Eta tubunao ilatuwokoidi idigo kana,

<sup>4</sup> ‘Yau ogaoga yaimi goi akaaiyaka<sup>†a</sup> go, geya guna poyapoyamo, tauna geya itoboineguta bei guna tomata avaliwoge. Tuwo akawanoi yaimi bego valiwoga tukubu agimone bei tomatayana avaliwoge.’<sup>†b</sup>

<sup>5</sup> Go kidi Eta tubunao sidigo kadi,

<sup>6</sup> ‘Tomoya, kunovēma. Kom tomoya tola-gaim yaima goi. Ava valiwoga tukubu dedev-ina toina, e moeko goi im tomata kuvaliwoge. Madabokima bogina katagona. Geya vatau tayaamo bei ivagagalakoim o isanabodem im tomata kuvaliwoge.’

<sup>7</sup> Tuwo Eberamoyana itaoya, Eta tubunaoyadi matadi goi ivatugúyala <sup>8</sup> go, idigo kana,

‘Neta moitamó imi nuwonúwana bego ameko goi guna tomata avaliwoge, e

<sup>†a</sup> 23:4 Ibe 11:9,13. <sup>†b</sup> 23:4 Gui 7:16.

konovēgu. Sokara natuna Epironi yaina goi kokawanōi manugu <sup>9</sup> bei ina tukubu Makipela goi itagone agimone. Tukubuyana ikaaiyaka Epironi ina poyapoya dadava tayamo goi. E amoko goi guna tomata avaliwoge. Tauyana kolatuwōko latuwogu agimone go, neta aivina ana maisa, madabokina komi matami goi bei aemaisi.'

<sup>10</sup> E kina go Epironiyana ina bodao nauyayanaiidi iitusobu asa ana kaba siu goi moe idi kaba tugúguna. Tuwo senao liliudi matadi goi itaoya, Eberamoyana ilatuwoko idigo kana,

<sup>11</sup> 'Guna tomoya, moe nakae geya. Kunovēgu. Poyapoyayana be nakae tukubuyana guna bodao matadi goi avinim. Kūna im tomata kuvaliwōge.'

<sup>12</sup> Eberamo itaoya go, aiyuwoina ivatuguyalamna tomotayadi matadi goi <sup>13</sup> idigo kana,

'Moe dedevina go, kunovēgu. Neta kutagona, e poyapoyayana madabokina ana maisa toina goi aemaisi. Am mani kwābi go, ana amoko goi guna tomata avaliwoge.'

<sup>14</sup> Go kina Epironiyana idigo kana,

<sup>15</sup> 'Guna tomoya, kunovēgu. Poyapoyayana ana maisa siriba ana badabada poa andedi (400) go, moe dogoi besobeso yaida ae? Poyapoyayana avinim. Tuwo kūna im tomata kuvaliwōge.'

<sup>16</sup> Eberamo poyapoya ana maisa inove, idigo kana,

'Nakae dedevina. Atagona; bei aemaisi.'



Tuwo Eta tubunao matadi goi ina mani ikatuyaivi nakae Epironi idige. Ikatuyaivi ikavava, ivini.

<sup>17-19</sup> Tuwo Eta tubunao matadi goi poyapoyayana, tukubuyana be nakae alovaide adi lovina isaidamana ina Eberamo yaina. Poyapoyayana ikaaiyaka Makipela goi. Moe asayana Mamre go, bomatu dadavina goi ikaaiyaka. Mamreyana Epironi asaina Kenani sinaena. E niga go Eberamo ina Makipela goi tukubuyana sinaena Sera ivaliwoqe. <sup>20</sup> Tauna nakae Eta tubunao poyapoyayana be nakae tukubuyana adi lovina Eberamo ikabi aba valiwoqa manuna.

## 24

### *Aisake be Ribeka tetelidi*

<sup>1</sup> E kina go Eberamoyana bogina ikaitomoya go, kaga liliuna goi kina Yauwe ikaipakuye. <sup>2</sup> Go tauyana imatoita inuwonuwana kana, 'Bei akamasa go, natugu inai beso Kenani goi.' Tuwo ina pakwana vakuumgoina<sup>‡a</sup> iduduwe ima. Eberamo konana madabokidi tauyana irugwaausidi. Ima, e Eberamo idigo kana, 'Nimam kuvaisiu dibuwatugu kuyōisi<sup>‡b</sup>

---

<sup>‡a</sup> **24:2** Pakwana vakuumgoina: Ame nakona Eberamo ina pakwana Eliyesa (Abv 15:3). Tauyana Eberamo ina pakonayao liliudi ilovinaedi. <sup>‡b</sup> **24:2** Dibuwatugu kuyōisi: Ame Isileli tubunao idi sinapu neta koroto tayamo ikatótula. Ame nakona livalakaibala Eberamo kusina manuna. Tomota sinuwonuwana bego koroto kusina goi peleleotu isowóduwo ina vavina ikalisume. Tauna moe tomota yawoina unana. Livalakaibalayana sivatoi neta idi katótula moe idi bodao adi susáila manuna. Ameke Eberamo inuwonuwana tubunao manudi.

go, <sup>3</sup> Yauwe Yaubada, Tauyana totobukukui yábana goi nakae poyapoya goi, matana goi kukatótula ameko Kenani vavinaina tayamo bei geya kukabiyeta natugu monena. <sup>4</sup> Go sem bei kūna toinigu guna kasa Karani goi guna bodao yaidi vavina tayamo kukābi natugu Aisake monena.’

<sup>5</sup> Go ina pakonayana idigo kana,

‘Go neta vavina tayamo ababane go, geya latuwona bego ima ameko, bei manakaegu? Bei natum akabi anave im kasa goi gea geya?’

<sup>6</sup> Go kina Eberamoyana idigo kana,

‘Natugu taabu kunavenāve guna kasa goi. <sup>7</sup> Yauwe Yaubada, Tauyana totobukukui yábana goi, boi tamagu be nakae guna bodao idi kasa goi iikabigu, e ame Tauyana toinina yoina goi ikatótula yaigu idigo kana,

“Poyapoya ame natumowo be tubumowo bei avinidi.”

Tauyana ina anerose bei ietune iwo ivakum-goiyem, e bei amoko goi ivatulukoim ava vavina kwabi kume natugu monena. <sup>8</sup> Go neta vavinayana geya latuwona ima ameko, e moe tuwo; atotulayana ana talígava bogina kubabane. Go dogoi gagaina moe natugu taabu kunavenāve guna kasa amoko goi.’

<sup>9</sup> Tuwo pakoninayana ibisibala nimana ivai-siu ina tomoya Eberamo dibuwatuna iyoisi, e ikatótula idigo kana,

‘Yaubada matana goi akatótula, kaga liliuna kuudigedi, nakae bei aguinuwedi.’

<sup>10</sup> Ikatótula ikavava, ina ina tomoya Eberamo ina kameri ana badabada yawou ikabidi,

ikatubayasidi. Ikatubayasi ikavava, búwana dedevidi badabadaidi ikabidi, idodoidi. Idodoidi ikavava, senao taiyao sina Aram Naraim‡ isiu ina Nakori ina kasa. <sup>11</sup> Siketoiya, siketoiya, sisowóduwo asayana ina doelu goi, e kameri silovinaedi bego sivatugúyala siwaiwasi. Moe bogina lavilavi, e vevina adi tuta bwae sitegatega. <sup>12</sup> Kameri silovinaedi ikavava, pakoninayana ikawanoi Yaubada yaina idigo kana,

‘Yauwe e, kom guna tomoya Eberamo ina Yaubada, akawanoiyem; latuwogu bego tauyana kulokate, e bei ame tuta ana dedevina ababane. <sup>13</sup> Gwa, doelu ame kikina goi atataoya go, asa vevinaidi simamaima bei sitega. <sup>14</sup> Ago ava vavina yaina neta akawanoi kagu, “Am botori kwaisobūye bei am bwae giyaina anim” go, vavinayana ikatumapu kana, “Kunīm go, im kameri nakae bei avanimdi”, e moe tauyana kuvayōko Aisake im pákwana monena. Moeko goi bei ayagoi guna tomoya bogina kulokate.’

<sup>15</sup> Go kugīta! Pakoninayana nava ikaawanoi go, Ribeka† botori ivabe isowóduwo ima! Tauyana Betuweli natuna go, tubuna Milika. Milikayana monena yoina Nakori, tauyana Eberamo ana gómana. <sup>16</sup> Ribekayana vavina gumaboina toina. Tauyana geya tayaamo koroto ikanaaotai. E ima isou ina doeluyana goi bwae itega. Itega ikavava, ituko bego ikaluvila

---

‡ **24:10** Aram Naraim: Ame youyana ana yagoina moe Aram ina sákala aiyuwo. Go Aram-Naraim youyuwoina moe Mesopotémia (Abv 27:43, 28:10, 29:4). † **24:15** Abv 22:20-23.

go, <sup>17</sup> pakoninayana woilina ina vavina yaina ikawanoi idigo kana,

‘Kutagona bei bwae giyaina im botori goi anim?’

<sup>18</sup> ‘Guna tomoya, kunīm’, vavinayana kaena. Tuwo ina botori ikaisobuye, bwae itege, pakoninayana ivini, giyaina inim. <sup>19</sup> Inim ikavava, vavinayana idigo kana,

‘Bwae atege im kameri nakae avanimdi ana kadókana sinim, gamodi.’

<sup>20</sup> Tuwo woilina yoguyogu idi kaba nim goi bwae isiwoi. Ikavava, woilina ina doelu goi bwae tuwaina itege. E nakae iguunuwe ana kadókana kameri madabokidi sinim gamodi. <sup>21</sup> E kina go korotoyana geya iboboreta, go sem vavinayana idumakavaateyamo; latuwona iyagoi nakona Yauwe bogina ina guinuwa goi ina koidádana imalatomota.

<sup>22</sup> Tutayana kameri sinim ikavava, korotoyana mawuwu goura ikabi, Ribeka kubuna goi ivaisiu. Nípuna goura aiyuwo nakae ikabidi, Ribekayana nimana goi ivalilividi. <sup>23</sup> Ivalilividi ikavava, idigo kana,

‘Kulatuwokōigu tamam avatau? Nakae aivina vabodaupa sikaaiyaka itoboinema yau segowo taiyao ina vada goi kamasisi?’

<sup>24</sup> ‘Tamagu Betuweli, tauyana Milika be Nakori natudi. <sup>25</sup> Ima vada goi limou sékula ikaaiyaka, kameri itoboinedi simasisi. Aiyuwaina kameri avadi amodi. E komi itoboinemi koma komasisi’, vavinayana kaena.

<sup>26</sup> Tuwo korotoyana aena ivatugúyala Yauwe yaina goi isakululu, <sup>27</sup> idigo kana,

‘Yauwe, guna tomoya Eberamo ina Yaubada, itoboinegu ayapaliyem. Im lokate Eberamoyana yaina goi geya kukalaveyeta be kom nava núwana bayatoina tauyana yaina. Bogina kuvakedegu ama guna tomoya osenao yaidi goi.’

<sup>28</sup> E vavinayana ilokoina ina ina bodao sinana ina vada goi sikaaiyaka, e kaga liliuna korotoyana iidigedi ilatuwokoidi. <sup>29-30</sup> Ego Ribekayana niuna tayamo yoina Lebani. Tauyana ikaaiyaka tutayana Ribeka iivatétala. E Ribekayana ina livala inove nakae mawuwu be nípuna igitedi, to ilokoinamo. Ilokoina ina doeluyana goi go, korotoyana igite iitaoya kameri kikidi. <sup>31</sup> E idigo kana,

‘Siyagu, kom Yauwe bogina ikaipakuyem, e kūma. Kaga unana ameko goi kuutaoya? Vada bogina akatubayasi, e nakae kameri kebad bogina akatubayasidi. Tauna kūma tāna guna vada!’

<sup>32</sup> Tuwo pakoninayana senao taiyao sina Lebani ina vada goi go, konadi kameri yatadi goi Lebaniyana ina pakonayao maniyedi sisivamauidi. Sisivamauidi ikavava, sivavanidi. Niga bwae sitege, korotoyana ma senao sivinidi aedi sinikidi. <sup>33</sup> Sivinidi ikavava, awoinu sime korotoyadi matadi goi siyato go, kina korotoyana idigo kana,

‘Geya akaiketa geya ana kadókana alatuwoimi kaga unana ama ameko.’

‘O dedevina, kulatuwokōima’, Lebani kaena.

<sup>34</sup> E pakoninayana idigo kana,

‘Yau Eberamo ina pákwana. <sup>35</sup> Tauyana kina Yauwe ikaipakuye gagaina, tauna bogina ietoolagaina, tuwo ina esaesa gagaina nakae ina sipi be ina bulumakau, ina siriba be ina goura, ina pakonayao koroto be vevina, ina kameri be ina ase badabadaidi Yauwe bogina ivini. <sup>36</sup> Guna tomoya monena Sera bogina ikainamoya go, ivenátuna, natuna koroto. Guna tomoya konana liliudi natuna bogina ivini. <sup>37</sup> Guna tomoyayana boi ilatuwokoigu kana,

“Kukatōtula Kenani vavinaina ameko goi geya kukabiyeta bego natugu monena. <sup>38</sup> Go sem kūna tamagu ina kasa be nakae vavina tayamo guna dala goi kukābi natugu monena.”

<sup>39</sup> Go yau kagu,

“Go neta vavina tayamo ababane go, geya latuwona bego ima ameko, bei manakaegu?”

<sup>40</sup> Guna tomoyayana idigo kana,

“Yauwe, Tauyana tuta liliuna akabiikaone, ina anerose bei ietune iwo ikitaum be nakae ivaitem bei im koidádana imalatomota, e bei itoboinem vavina tayamo guna dala yaina goi kubabane natugu monena. <sup>41</sup> Moeko goi im katōtula ana talígava bei kubabane. Go neta vavina tayamo guna dala goi kubabane go, sivagagale, e nakae atotulayana ana talígava bogina kubabane.”

<sup>42</sup> E maine ama doelu amo goi akawanoi Yauwe yaina kagu,

“Yauwe, guna tomoya Eberamo ina Yaubada, kutagōna guna koidádana

imalatomota. <sup>43</sup> Gwa, yau doelu ame kikina goi atataoya. Ava woiyai neta ima ana bwaie itega go, neta alatuwoko kagu, ‘Manakae? Kutagona bwaie giyaina im botori goi anim?’ <sup>44</sup> Go neta tauyana kana, ‘Kunīm go, im kameri nakae bei avanimdi’, e moe vavinayana kuvayōko kina im kinava guna tomoya natuna monena.”

<sup>45</sup> Go yau nava nuwogu goi akaawanoi, e Ribeka ina botori ikavale ima. Tuwo isou ina doelu goi ina bwaie itege go, yau alatuwoko kagu,

“Manakae? Kutagona bwaie giyaina im botori goi anim?”

<sup>46</sup> E mainao tauyana ina botori ikaisobuye go, idigo kana,

“Kunīm go, im kameri nakae bei avanimdi.”

E tuwo anim go, tauyana guna kameri adi bwaie itege ivanimdi.

<sup>47</sup> Kagu,

“Tamam avatau?”

“Tamagu Betuweli, Nakori be Milika natudi”, tauyana kaena.

E tuwo mawuwu akabi, kubuna goi avaisiu be nakae nimana goi nípuna avalilividi go, <sup>48</sup> aegu avatugúyala Yauwe yaina asakululu be nakae Tauyana ayapaliye. Tauyana guna tomoya Eberamo ina Yaubada. Enao aba numisa goi bogina ivakedegu ama guna tomoya ana gómana tubuna yaina bego akabi anave natuna monena. <sup>49</sup> E komi Eberamo boda tayamo. Tauna manakae? Neta guna

tomoya Eberamo bei kolokate be nakae imi guinuwa goi komi bei núwana bayatoina tauyana yaina, e kolatuwokōigu, e vavinayana akabi anave. Go geya, kolatuwokōigu bei imi nuwonúwana ayagoi, e bei ana alusala aivina kenao sikaaiyaka Aisake monena.’

<sup>50</sup> E Betuweli ma natuna Lebani taiyao sidigo kadi,

‘Ame Yauwe ina guinuwa, tauna kai ima nuwonúwana dogoi besobeso. <sup>51</sup> Ribeka goame. Kwābi kunāve, e bei tauyana im tomoya natuna monena nakae Yauwe bogina ilatuwokoim.’

<sup>52</sup> Tutayana Eberamo ina pakonayana idi livala inove, Yauwe matana goi aena ivatugúyala.

<sup>53</sup> Ikavava, goura be siriba pasapasa be nakae kwama ikabidi Ribeka ivini. E nakae búwana maisadi gagaidi Ribeka niuna be sinana ivinidi.

<sup>54</sup> Ivinidi ikavava, senao taiyao sikáika. Sikáika ikavava, simasisi. Simasisi vanuwo itomo, sitaoya, pakoninayana idigo kana,

‘Ame tuta kotagōna Ribeka akabi taiyao kana guna tomoya yaina.’

<sup>55</sup> Go kidi sinana be niuna sidigo kadi,

‘Geya, latuwoma bego kom be Ribeka maliyalina yawou nakae takaaiyaka namliyeta baige kona.’

<sup>56</sup> Go kina pakoninayana idigo kana,

‘Taabu kovagaagalēgu. Yauwe ina guinuwa goi guna koidádana imalatomota, tauna kotagōna mainao kana guna tomoya yaina goi.’

<sup>57</sup> Kidi kadi,



‘Tauyana taduduwe ima go, talumadade bei  
ina nuwonúwana tayagoi.’

<sup>58</sup> Tuwo moitamó vavinayana siduduwe ima go,  
silumadade kadi,

‘Manakae? Vavagim ame tuta ame tauyana  
taiyao kona gea nava takaaiyaka?’

Kina vavinayana idigo kana,

‘Vavagigu ame tuta kana.’

<sup>59</sup> E tuwo Ribeka mana pákwana vavina,  
Eberamo ina pákwana mana korotoyao taiyao  
sivaduduwedi. <sup>60-61</sup> E Ribeka sikaipakuye kadi,

‘Niuma,

Im kaiyaka bei dedevina be nakae kususāila,  
e tubumowo badabadaaidi,  
nakae idi kaleyyao sitogagasavedi.’

Tuwo Ribeka mana pákwana sitaoya idi  
kameri goi situlaga. Ikavava, Eberamo ina  
pákwana sisabokuliye go, ivakededi sina.

<sup>62</sup> E kina go Aisakeyana asa Bera Lakai Roi†  
ikalave go, ina Negevi goi ikaaiyaka. <sup>63</sup> Lavilavi  
tayamo iiketoiya yoyowo goi inuwonúwana go,  
ikandobala kameri igitedi simamaima. <sup>64</sup> Ribeka  
nakae ikandobala Aisake igite imamaima. Tuwo  
ina kameri goi isou <sup>65</sup> Eberamo ina pakonayana  
ilatuwoko idigo kana,

‘Amo ava koroto imamaima bei ivalo-  
bodeda?’

‘Amo tauyana guna tomoya’, pakoninayana  
kaena.

---

† **24:62** Abv 16:14, 25:11.

Tuwo Ribeka ana kwama ikabi, maisina itabode go, imatakipola nakae idi sinapu nai manuna.

<sup>66</sup> Tuwo Aisake ivalobodedi, e pakoninayana ivatétala ana kaibako. <sup>67</sup> E Aisake ina Ribeka ikabi, inave sinana vada lulubena yoyou parai sinaena goi. Moeko goi Ribeka bogina inai monena, e imatakoiye. Tuwo boi Aisake nuwona imou sinana ina kámasa pasina go, ame tutayana bogina iuyáwana.

## 25

### *Eberamo ina kámasa tetelina*

<sup>1</sup> E Eberamo inaimna, monena yoina Katura.  
<sup>2</sup> Keturayana goi Eberamo natunao koroto ame nakae: Simrani, Yokisani, Madani, Midiyani, Isibaki be Suwaka. <sup>3</sup> Yokisaniyana natunao koroto adi taiyuwo, tayamo yoina Siba, tayamo yoina Dedani. Dedaniyana tubunao adi bo-dao yoidi ame nakae: Asuri, Letusi be nakae Leuma. <sup>4</sup> Midiyaniyana natunao koroto Epa, Eperi, Kanoka,<sup>‡</sup> Avida be Eladaya. Ame tauna Katura natunao be tubunao.

<sup>5</sup> E Eberamo ina lotówana ilotowo, e konana madabokina natuna Aisake ivini. <sup>6</sup> Ego Eberamo moneyuwoinao natudiyao nakae konadi ivinidi go, ivalilivedi sina aduwanau bomatu dadavina. Geya latuwona Aisake taiyao sikaaiyaka.

<sup>7</sup> E Eberamo yawoina ana madabokina moe tala ana badabada tayamo andedi seventipaibi

---

<sup>‡</sup> **25:4** Kanoka: Koroto adi taivasi Buki Kimaasabaina goi yoidi Enoki. (1) Keni natuna (Abv 4:17). (2) Yeredi natuna (Abv 5:18-24). (3) Midiyani natuna (Abv 25:4). (4) Rubeni natuna (Abv 46:9).

(175). <sup>8</sup> Tauyana bogina ikaitomoya toina, e yawoina ikavava, namliyeta ina tamana be tubunao yaidi goi. Yawoina maanawena be nakae ina kaiyaka madabokina dedevina.†  
<sup>9</sup> Yawoina ikavava, tuwo natunao adi taiyuwo, moe Aisake be Isimaeli, tamadi wowona sikabi, sinave Makipela goi go, valiwoga tukubu sinaena goi sivaliwoge. Makipelayana ikaaiyaka asa Mamre go, bomatu dadavina goi boi Epironi ina poyapoya sinaena. Epironiyana tamana Sokara, tauyana tubuna moe Eta. <sup>10</sup> Eta tubunaoyadi yaidi goi boi poyapoya Eberamo igimone.† Amoko goi monena Sera ivaliwoge go, Eberamo nakae sivaliwoge. <sup>11</sup> E ina kámasa mlina, natuna Aisake Bera Lakai Roi† goi ilokasa ikaaiyaka go, ina kaiyakayana goi kina Yaubada ikaipakuye.

*Isimaeli mana bodao adi liliu*

<sup>12</sup> Ame Eberamo natuna Isimaeli mana bodao adi liliu: Sera ina pákwana Ega guma Itipita go, kina Egayana Eberamo natuna Isimaeli ive-natuni.

<sup>13</sup> Isimaeli natunao koroto adi bíbina goi ame nakae: Botomoya yoina Nibayote. Bonauyayana koroto yoidi Kedari, Adabaeli, Mivasam, <sup>14</sup> Misama, Duma, Mase, <sup>15</sup> Kadadi, Tema, Yatura be Napisi. Bogomane yoina Kedama. <sup>16</sup> Ame taudi Isimaeli natunao yawou aiyuwo sietolovina idi bodao yaidi goi. Ame yoidiyadi moe idi bodaoyadi tamo tamo adi dala yawou aiyuwo yoidi nakae. Aiyuwoina tubudiyao

---

† 25:8 Abv 15:15. † 25:10 Abv 23:3-16. † 25:11 Abv 16:14, 24:62.

idi kasa yoidi nakae. <sup>17</sup> Isimaeli yawoina ana madabokina moe tala ana badabada tayamo andedi tetiseven (137) ibabane, e yawoina ikavava namliyeta ina tamana be tubunao yaidi goi. <sup>18</sup> E tauyadi natunao be tubunao silokasa Kevila be Sura nauyayanaidi goi, moe Itipita idi túwana kikina neta kunonoina bego Asiriya. Ago Isimaeli natunao Aisake natunao sivakaleyedi.

## **Aisake mana bodao tetelidi** (*Aba Vatowo 25:19—37:1*)

*Yakobo be Iso adi bíbina tetelidi*

<sup>19</sup> E ame Eberamo natuna Aisake mana bodao tetelidi. <sup>20</sup> E tutayana Aisake ana tala poti, Ribeka inai. Ribekayana tamana yoina Betuweli guma Aram, ina kasa Padani Aram.‡ Niuna yoina Lebani.

<sup>21</sup> E Ribeka ikágala, tauna Aisake ikawanoi Yauwe yaina bego natuna ivini. Tuwo Yauwe inove, e Ribekayana ikéuwama. <sup>22</sup> Ikéuwama go, gamona goi gogómana lalavi sivadidídina, tuwo Ribekayana ina nuwonúwana kana,

‘Kaga unana ame isowóduwo yau yaigu?’  
Tuwo ikawanoi Yauwe yaina; latuwona bego iyagoi. <sup>23</sup> E Yauweyana idigo kana,

‘Gamom goi boda aiyuwo sikaaiyaka go,  
bodayadi idi bíbina goi bei silivisi.  
Boda tayamo bei sitogaga,  
nakae sediyao bei sitogagasavedi.

Bogomane bei ietolovina botomoya yaina goi.’†

---

‡ **25:20** Padani Aram: Ame asayana ikaaiyaka Mesopotémia dadavina. Mesopotemiayana moe asa gagaina toina. † **25:23** Rom 9:12.

<sup>24</sup> Tuwo moitamó Ribeka ina tuta ibabane, e gamona goi lalavi koroto sikaaiyaka. <sup>25</sup> Ina venatunayana goi gómana igimibíbina okayakaya go, wowona unuunu kaka, tauna sivayou Iso.‡  
<sup>26</sup> Ego tutayana Iso isowóduwo, siyana ivámliya ibisibala tuwowona aegedugeduna iyoisi, tauna sivayou Yakobo. E Aisake ana tala siksti (60) tutayana Ribeka natunao ivenatunidi.

<sup>27</sup> E gogomanayadi bogina sibíbina gagaidi. Iso togivakauko; aitowo nuwona ikabi. E kina go Yakobo ituli; tauyana koroto sakuululuna nakae tuwoonuwaina, tauna tuta liliuna yoyou parai goi ikaaiyaka. <sup>28</sup> Aisake yoguyogu woiwoi ana tokáika, tauna natuna Iso imatakoie. E kina go Ribeka natuna Yakobo imatakoie.

*Yakobo tuwowona Iso ina lovina ikabi tetelina*

<sup>29</sup> E sikaaiyaka, tuta tayamo Yakobo bini kayakayaidi ivaaipoludi go, tuwowona Iso vakauko goi ima, e loga ikámasa toina. <sup>30</sup> Siyana Yakobo igite ivaaipolu, tuwo ilatuwoko idigo kana,

‘Loga akámasa! Tauna siyagu, am bini kayakayaidi giyaina kuvinīgu akáika.’

Moe pasina Iso youyuwoina moe Idom.‡ <sup>31</sup> Go kina Yakoboyana idigo kana,

‘Tatalamāpu. Mainao kom botomoya im lovina kuvinīgu namliyeta biniyadi avinim.’

<sup>32</sup> Isoyana idigo kana,

---

‡ 25:25 Iso: Ame youyana ana yagoina moe wówana unuununa.

‡ 25:30 Idom: Ame youyana Isileli tubunao niyadi goi ana taiyakeka nakae kayakayaina.

‘Loga akámasa go! Guna lovina kaga ana dedevina neta yau akámasa?’

<sup>33</sup> Go Yakoboyana idigo kana,

‘Ame tuta Yaubada matana goi kukatötula bei im lovina kuvinigu.’

Tauna Iso ikatótula idigo kana,

‘Yaubada matana goi kom botomoya nakae mam lovina.’<sup>†</sup>

<sup>34</sup> Ikatótula ikavava, Yakobo beredi be nakae bini ikabidi, tuwowona ivini. Tuwo Isoyana ikáika be inim. Ikáika ikavava, itaoya ina.

Tauna Iso ina lovina áika goi italamapuye. Tuwo lovinayana dogoi besobeso tauyana yaina.

## 26

### *Aisake be Abimeleka tetelidi*

<sup>1</sup> E Bera Lakai Roi goi loga isowóduwo nakae boi Aisake tamana ana tuta. Tuwo Aisake itaoya, ina asa Garara goi da Palisiti adi tolovina Abimeleka igite ikawanoi tuta kaakupina ikaaiyaka. <sup>2</sup> E Aisakeyana ina nuwonúwana bego ina Itipita go, Yauwe toinina isowóduwo tauyana yaina idigo kana,

‘Aisake, taabu kunonōina Itipita, go sem asa bei avatulukoim, moeko goi kwaiyāka. <sup>3</sup> Go ame tuta ameko goi kusuvadavada. Yau bei avakitaum be akaipakuyem. Moitamo. Kom be nakae tubumowo poyapoya ame madabokina bei avinimi. Boi tamam Eberamo yaina

---

<sup>†</sup> 25:33 Ibe 12:16.

akatótula go, ame bei atotulayana akamoitamoe kom yaim.† 4 Im boda bei akisailidi, adi badabada nakae utuna yábana goi go, poyapoya ame madabokina bei avinidi. Nava boda liliudi poyapoya ame bei siyagoi im boda‡ goi akaipakuyedi 5 unana Eberamo sopagu ikabikaone; guna lovina, guna vatulúkwana, guna liwola be nakae guna livala ikabikaonedí. Tauna boda liliudi bei siyagoi yau akaipakuyedi.†

6 Tuwo moitamó Aisake Garara goi ikaaiyaka.

7 Amoko goi koroto maniyedi sikandobala Ribeka sigite vavina gumaboina, e Aisake silumadade kadi,

‘Ribeka avakavam?’

Aisakeyana idigo kana,

‘Tauyana niugu.’†

Bogina kuyagoi. Tauyana imatoita bego ilatuwokoidi kana, ‘Ribeka monegu’, govila bei Ribekayana pasina sikaumate.

8 E Aisakeyana bogina tuta maanawena amoko goi ikaaiyaka, e tuta tayamo ma monena Ribeka siituyuwó. Siituyuwó go, Aisake ibisibala Ribeka

---

† 26:3 Abv 22:16-18. ‡ 26:4 Im boda: Isileli tubunao niyadi goi kadi, ‘Peleleotum’ go, moe tomota idigedige. Livalayana nakona tomota tayamo idigedige o badabadaidi iidigedi go, geya imavadeta. Tauna ana yagoina aiyuwó. Ana yagoina tayamo moe im boda tayamo o tadigo kada, ‘Tubum tayamo.’ Go ana yagoina aiyuwoina moe im bodao o tadigo kada, ‘Tubumowo badabadaidi.’ Neta ana yagoina moe im boda, ame nakona Guyau Yeisu idigedige. Neta ana yagoina im bodao, moe Eberamo tubunao iidigedi. Nakona ana yagoina aiyuwó sikaaiyaka livalayana goi. † 26:5 Abv 12:3, 18:18, 22:18, 28:14; Gui 3:25; Gal 3:8. † 26:7 Abv 12:13, 20:2.

wowona ikatumoyasu. Adi taiyuwokova sinuwonúwana kadi, 'Nakona adetava.' Kom go avatau? Abimeleka, tauyana da Palisiti adi tolovina, ina vada goi ikaaiyaka, ikandosobu igitedi. <sup>9</sup> Tuwo Aisake iduduwe ima ilatuwoko idigo kana,

'Aisake, amo vavinayana moitamono ae? Kaga unana kupola kam, "Tauyana niugu"?'

Aisakeyana idigo kana,

'Unana amatoita. Guna nuwonúwana kagu, "Vavinayana pasina bei sikaumategu." Tauna kagu, "Tauyana niugu."'

<sup>10</sup> Go Abimelekayana idigo kana,

'Moe kaga kuguinuwe yaima! Neta koroto tayamo monem imasisiye, e moe goyoyana pasina kai vailai kababane!'

<sup>11</sup> E tuwo tauyana lovina tomota liliudi ivinidi idigo kana,

'Avatau neta koroto ame o monena ibisikone, bei ana kaumata ibabane.'

### *Aisake iguyau tetelina*

<sup>12</sup> E Yauwe Aisake ikaipakuye. Amo asayana goi Aisake ibágula go, niga dibayoya ana tuta goi ina dibayoya gagaina toina ibabane. <sup>13</sup> Tauna Aisake bogina iguyau go, ina esaesa tuta liliuna ivaituwe ana kadókana iguyau gagaina. <sup>14</sup> Ina sipi, ina bulumakau be nakae ina pakonayao vevina be koroto badabadaidi sikaaiyaka, e tauna da Palisiti sigite sivakikipiye. <sup>15</sup> Tuwo sina doeluyadi tamo tamo Aisake tamana Eberamo ina pakonayao boi siitavidi poyapoya goi



sikaubodedi. <sup>16</sup> E Abimeleka ina Aisake ilatu-  
woko idigo kana,

‘Aisake, kom bogina kutogagasavema, tauna  
ima kasa kwalāve.’

<sup>17</sup> Tuwo moitamō Aisake itaoya, asayana  
ikalave go, ina Garara butumina goi itunagu.

<sup>18</sup> Amo asayana goi boi nimatu Eberamo ina  
pakonayao doelu sitavidi go, tutayana ina  
kámasa mlina, e da Palisiti poyapoya sikabi  
sikaubodemneidi. Tuwo Aisake itavimneidi, e  
sidau. Doeluyadi ivayoudi nakae boi tamana  
ivaayoudi.

<sup>19</sup> E tuta tayamo Aisake ina pakonayao doelu  
vau sitavi, e bwae dedevina ikaaiyaka. <sup>20</sup> Ago  
doeluyana pasina da Garara idi sipiyao maniyedi  
adi torugwautayao Aisake ina pakonayaoyadi  
taiyao sikaumakimaki. Torugwautayadi sidigo  
kadi,

‘Ame kai ama bwae!’

Tuwo doeluyana Aisake ivayou Eseki‡ idi kau-  
makimaki pasina. <sup>21</sup> E Aisake ina pakonayaoyadi  
doelu aiyuwoina sitavi, e amo doeluyana pasina  
nakae torugwáuta sima taiyao sikaumakimaki,  
tauna doeluyana Aisake ivayou Sitina.‡ <sup>22</sup> E  
Aisake ina ituli ta poyapoya goi ina pakon-  
ayaoyadi doelu aitonina sitavi go, geya vatau  
tayaamo ima ikaumakimaki, tauna doeluyana  
ivayou Rakovota‡ go, idigo kana,

‘Yauwe abatau bogina ivinida yoiyada,  
tauna itoboineda takaiyaka, e tásusáila.’

‡ **26:20** Eseki: Ame youyana ana yagoina moe aumakimaki.

‡ **26:21** Sitina: Ame youyana ana yagoina moe vakaleya o  
yaviya. ‡ **26:22** Rakovota: Ame youyana ana yagoina moe

guna kasa.

*Yauwe ikaanasíuna Aisake goi tetelina*

<sup>23</sup> E niga amo asayana Aisake ikalave go, ina Bera Siva goi itunagu. <sup>24</sup> Amo sabamgo goi Yauwe isowóduwo Aisakeyana yaina idigo kana, 'Aisake, yau tamam Éberamo ina Yaubada. Taabu kuumatōita. Yau avakiitaum. Bei akaipakuyem be nakae guna pákwana Eberamo pasina im boda akisailidi.'

<sup>25</sup> Tuwo amoko goi dídiya ikaudakodako, aba kasala imadagi. Ikaudakodako ikavava, Yauwe yaina isakululu. E amoko goi ina yoyou parai iyowo be nakae ina pakonayao ina doelu sitavi.

*Abimeleka be Aisake siikatótula tetelina*

<sup>26</sup> E kidi go Abimeleka ina tovaita Ausati be nakae ina tovayaviyayao adi tovakungo yoina Pikoli asa Garara goi sima bego Aisake sigite.†

<sup>27</sup> Sima go, Aisakeyana ilumadádana kana, 'Kaga latuwomi koma? Boi kokaolilivegu be nakae kovalilivegu, tauna kaga unana koma?'

<sup>28</sup> Kidi kadi, 'Kama unana kayagoi Yauwe ivakiitaum. Tauna Yaubada matana goi komi be kai takatótula nakae takanasíuna. <sup>29</sup> Ame nakae: Kom kukatótula bego taabu kuyogedegedema nakae kai boi geya kayogedegedemta, go sem ima sinapu tuta liliuna dedevina yaim be nakae mam tuboina kavalilivemmo. E ame tutayana kayagoi Yauwe ikaipakuyem.'

<sup>30</sup> Tuwo Aisake itagona, tauna áika iwodugu, ivinidi sikáika sinim. Áika ikavava, simasisi.

<sup>31</sup> Simasisi vanuwo itomo nobuyana giyaina goi sitaoya, e Abimeleka be Aisake Yaubada

---

† 26:26 Abv 21:22.

matana goi sikatótula. Sikatótula ikavava, Aisake ivaduduwedi tauyadi madi tuboina sina.

<sup>32</sup> E amo maliyalinayana goi Aisake ina pakon-ayao sima silatuwoko sidigo kadi,

‘Aisake, tayamo doelu katavi go, bwae bogina kababane!’

<sup>33</sup> Tuwo doeluyana ivayou Suva.‡<sup>a</sup> Tauna ame tuta nakae, asayana yoina Bera Siva.‡<sup>b</sup>

### *Iso ina nai tetelina*

<sup>34</sup> E Iso ana tala poti ibabantedi go, Diyudeti inai. Diyudetiyana tamana yoina Beri go, tubuna Eta. Vavina aiyuwoina yoina Basemate Iso taiyao sinai. Basemateyana tamana yoina Eloni go, tubuna Eta. <sup>35</sup> Vevinayadi imedi go, idi sinapu pasina Aisake be Ribeka atedi igeda.

## 27

### *Yakobo tamana ikaatubau tetelina*

<sup>1</sup> E Aisake ikaaiyaka, e bogina ikaitomoya, nakae matana ikau, tuwo geya itoboineyeta igita dókana. E tuta tayamo ina botomoya Iso iduduwe idigo kana,

‘Natugu, kūma!’

‘Tamagu, manakae?’ Isoyana kaena.

<sup>2</sup> Aisakeyana idigo kana,

‘Natugu, kunōve. Yau bogina akaitomoya. Guna tuta geya ayagoiyeta ava tuta bei akámasa. <sup>3</sup> Tauna im kaiپیاما, im

---

‡<sup>a</sup> **26:33** Suva: Ame youyana ana yagoina moe atótula Yaubada matana goi o ainima aiyuwo. ‡<sup>b</sup> **26:33** Bera Siva: Ame youyana ana yagoina moe atótula doeluna o ainima aiyuwo doeluna.

sau be im gita, kwabīdi, e kūna yoyowo goi yau guna woiwoi kuvakāuko. <sup>4</sup> Kuvakauko ikavava, kūma awoinu dedevina kuwodūgu nakae yau nuwogu ikabi, e kūme akáika. Akáika ikavava, yau nava maa yawoigu ito-boinegu akaipakuyem.'

<sup>5</sup> E kina go Ribeka itaaiyakeka tutayana Aisake ma natuna Iso sibobóbwara. Tutayana Isoyana itaoya ina yoyowo goi ivakauko, <sup>6</sup> e kina go Ribekayana ina natuna Yakobo ilatuwoko idigo kana,

'Natugu kunōve. Maine tamam anove tuwowom Iso ilatuwoko <sup>7</sup> idigo kana,

"Woiwoi dedevina kuvakaukōe, kūme awoinu dedevina kuwodūgu. Kuwodugu ikavava, kūme akáika, e yau nava maa yawoigu itoboinegu Yauwe matana goi akaipakuyem."

<sup>8</sup> Tauna natugu, ame tuta kunovēgu. Kaga nakae alatuuwokoim, kom nakae kuguinūwe.

<sup>9</sup> Natugu, ame tuta kūna goti bonatuna aiyuwo dedevidi kulauīdi kumēdi, e awoinu dedevina bei aodugu nakae tamam nuwona ikabi.

<sup>10</sup> Aodugu ikavava, kūna tamamyana kuvīni ikáika, e bei itoboine igimikaipakuyem namliyeta ikámasa.'

<sup>11</sup> Go kina Yakoboyana idigo kana,

'Tauna go tuwowogu Iso wowona unuununa go, yau wowogu imomoyasu. <sup>12</sup> Nakona bei tamagu sakavaigu ibisikone, bei ikinanegu kana,

"Ame Yakobo ikatubaugu."

E tauna bei geya ikaipakuyeguta, go sem bei

ikatubolategu.’

<sup>13</sup> Go sinanayana idigo kana,

‘Natugu, neta ikatubolatem, yau atagona bego atubolatayana ima yaigu, go kom sem niyagu konōve. Ame tuta kūna gotiyadi kulauīdi kumēdi.’

<sup>14</sup> Tuwo moitamo itaoya ina gotiyadi ikau-matedi. Ikaumatedi ikavava, imedi sinana ivini, awoinu dedevina iwodugu nakae tamana nuwona ikabi. <sup>15</sup> Ivaipolu ikavava, isiu ina vada goi ina botomoya Iso ana kwama dedevidi ikabidi, Yakobo ivini ilosidi. <sup>16</sup> Ilosidi ikavava, goti bonatunayadi sakavaidi Ribeka ikabidi, Yakobo nimana be nukotona momooyasuna goi isikoidi. <sup>17</sup> Isikoidi ikavava, awoinuyana be beredi bogina ikatubaayasidi natuna Yakobo ivini. Yakobo berediyana be awoinuyana ikabidi, <sup>18</sup> e ina tamana goi idigo kana,

‘Tamagu.’

‘U. Go kom ava natugu?’, tamana kaena.

<sup>19</sup> Yakoboyana ipola idigo kana,

‘Tamagu, yau im botomoya Iso. Kaga nakae kulatuuwokoigu bogina nakae aguinuwe. Tauna kutosobu dōkana, kwāika. Ikavava, kwaipakuyēgu.’

<sup>20</sup> Go kina Aisakeyana idigo kana,

‘Go natugu, manakaem mainao kuma?’

‘Unana Yauwe im Yaubada ivaitegu’, Yakobo kaena.

<sup>21</sup> Tuwo Aisakeyana idigo kana,

‘Natugu, kūma kikigu goi abisikonem, e bei ayagoim nakona kom moitamo natugu Iso gea geya.’

22 E tuwo Yakoboyana ibala ina tamana Aisake kikina goi go, tamanayana ibisibala Yakobo ibisikone, idigo kana,

‘Niyam Yakobo niyana nakae go, nimam Iso nimana nakae.’

23 E amoko goi Aisake natuna Yakobo geya ikinaneyeta unana nimana ma unuununa Iso nimana nakae. Tauna geya ikinaneyeta. Tuwo latuwona bego ikaipakuye go, nava inanayuwu, 24 tuwo idigo kana,

‘Kom moitamō natugu Iso?’

‘U, nakae’, Yakobo kaena.

25 Tuwo Aisakeyana idigo kana,

‘Natugu, woiwoi bogina kuvaaipolu kūme bei akáika, gobe akaipakuyem.’

Tuwo moitamō Aisake ivini ikáika nakae oine ivini inim. 26 Ikavava, Aisake idigo kana,

‘Natugu, kūma kuyowoiigu.’

27 Tuwo Yakobo ina tamana iyowoi go, Yakobo ana kwama mainina Aisake inove, e idigo kana,

‘Aa natugu mainina nakae yoyowo mainina; yoyowoyana Yauwe ikaipakuye.’†

Tuwo ikaipakuye idigo kana,

28 ‘Yaubada ina nuwonúwana goi númla sigugumina

im poyapoya bei ivakaanapoive be nakae im tánuwo goi oine be awoinu siiloboína.

29 Aiyuwoina Yaubada ina nuwonúwana goi boda liliudi kom im pakonayao bei sivaatugúyala yaim

† 27:27 Ibe 11:20.

be nakae osemowo liliudi sobuyekoim  
 bei kuloviinaedi.  
 Avatauwa neta sikatubolatem,  
 Yaubada nakae bei ikatubolatedi.  
 Go sem avatauwa neta sikaipakuyem,  
 Yaubada nakae bei ikaipakuyedi.†

<sup>30</sup> E Aisake ina kaipakuyana ikavava, Yakobo itaoya, tamana ikalave ina go, kina Iso ina vakauko goi isowóduwo ima. <sup>31</sup> Ima, e nakae awoinu dedevina iwodugu. Iwodugu ikavava, isiu ina tamana ivini idigo kana,

‘Tamagu, kutusobu dōkana go, ame anina bogina avaipolu kwáika gobe kwaipakuyēgu.’

<sup>32</sup> Go kina Aisakeyana nukotona iwówana, idigo kana,

‘Go kom vatau?’

‘Yau Iso, im botomoya’, Isoyana kaena.

<sup>33</sup> Tuwo Aisakeyana wowona itátava gagaina toina, e idigo kana,

‘Go maine vatau ima? Tauyana awoinu dedevina iwodugu ime ivinigu akáika. Makaitaga akáika ikavava, e kom kuma. Go tauyana bogina akaipakuye, tauna aipakuyana ikaiyako vata yaina, geya itoboineguta akuliuye.’

<sup>34</sup> E tutayana kina Isoyana tamana ina livala inove, mana táiya ipodeda gagaina idigo kana,

‘Oiyoi, tamagu! Yau nakae kwaipakuyēgu!’

<sup>35</sup> Go kina tamana kana,

‘Geya. Am gómana mana pola ima am kaipaku bogina isonane.’

---

† 27:29 Abv 12:3.

36 Tuwo Isoyana idigo kana,  
 ‘Tauyana sivayoudoko Yakobo ae?† Bogina  
 sivayuwo ikatubaukoigu. Boi guna tapavívila  
 goi tauyana ivaobugu, e tauna tauyana imal-  
 abotomoya mana lovina go, ame tuta guna  
 kaipaku isonane.’

Tuwaina kana,  
 ‘Go tamagu, manakae? Itoboinem yau nakae  
 kwaipakuyegu gea geya?’

37 Go kina Aisakeyana idigo kana,  
 ‘Kunōve! Guna kaipaku goi tauyana kom  
 osemowo taiyao bei ilovinaemi nakae komi  
 ina pakonayao. Ina oine nakae ina kawoinu  
 bei siiloboína. Tauna natugu, geya tayaamo  
 aipaku dedevina ikaaiyaka bei kom avinim.’

38 Go kina Isoyana idigo kana,  
 ‘Go manakae? Sivatayamo tauna ito-  
 boinem kwaipaku ae? Tamagu! Yau nakae  
 kwaipakuyēgu!’

Tuwo Iso itáiya gagaina.†

39 E tamana Aisake idigo kana,

‘Im kaiyaka poyapoya goi númla sigugumina im  
 poyapoya  
 Yaubada bei geya ivakanapoiveyeta.  
 Im tánuwo goi oine be awoinu bei geya  
 siloboineta.†

40 Im kaiyaka manuna bei kuvalauláwo  
 be kuvaináwana.  
 Kom bei am gómana ina pákwana.  
 Niga go ina lovina bei kwapipilave,

† 27:36 Abv 25:29-34. † 27:38 Ibe 12:17. † 27:39 Ibe 11:20.



e geya tuwaina ilovinaem.’†

*Yakobo isiya ina doiyana Lebani goi tetelina*

<sup>41</sup> E tuwo Iso gamona igoyo unana tamana ina kaipaku ana gómána Yakobo ivini go, kina geya, tauna Yakoboyana ikaolilive. Inuwonúwana kana,

‘Tamagu ina kámasa mlina go, táiya ana tuta ikavava, tauyana bei akaumate.’

<sup>42</sup> Ago Ribeka vala inove bego Iso latuwona Yakobo ikaumate. Tuwo ina bogomane Yakobo iduduwe ima idigo kana,

‘Natugu, kunôve. Iso toinina ikipaiwole ame nakae: Iyupuyupu bego im goyo ikatumapu, e ikaumatem. <sup>43</sup> Tauna natugu, niyagu kunôve. Ame tutayana kutāoya, woilīm kusīya kūna Karani goi, e niugu Lebani yaina goi kwaiyāka.

<sup>44</sup> Amoko goi tuta giyaina kwaiyāka, nakae ana kadókana tuwowom ina egamogamogu ikavava. <sup>45</sup> Tutayana ina egamogamoguyana ikavava be nakae im guinuwa ame inuwotao, e livala bei aetune iwo yaim bego kom ito-boinem kwaluvila. Moe nakae kuguinūwe, govila bei ameko goi kwaiyaka, Iso ikaumatem go, tomota bei Iso ina guinuwa pasina sikaumate. Geya latuwogu natugowo ami taiyuwokova kokámasa maliyalina tayamo sinaena.’

<sup>46</sup> E Ribeka ina monena Aisake ilatuwoko idigo kana,

‘Amo Eta tubunao vevina adi taiyuwo Iso iinaidi bogina ogu ikai taiyao kakaiyaka. Neta

---

† 27:40 Abv 36:8; 2To 8:20.

Yakobo nakae Eta tubuna vavina tayamo inai,  
e dedevina yaigu neta akámasa.’

## 28

<sup>1</sup> Tuwo livalayana Aisake inove, Yakobo iduduwe ima, ikaipakuye. Ikaipakuye ikavava, idigo kana,

‘Natugu, taabu Kenani vavinaina kunaināi.

<sup>2</sup> Go sem kūna asa Padani Aram. Amoko goi kūna sinam tamana Betuweli ina vada goi. Vavina tayamo doiyam Lebani natunao yaidi goi kukābi kunāi. <sup>3</sup> Yaubada Tokalika

im nai bei ikaipakuye, e bei ina guinuwa goi kususáila, tubumowo badabadaaidi. Tauna kom boda badabadaidi tubudi. <sup>4</sup> Aiyuwoina ina kaipaku Eberamo yaina bei ivadamane iwo kom ma tubumowo yaimi,<sup>†a</sup> e nava ame poyapoyayana goi kueeogaoga bei kokabi imi kaba lovina. Ame poyapoyayana boi Yaubada ikatottle Eberamo yaina bego tubunao ivinidi.’<sup>†b</sup>

<sup>5</sup> Aisake ibóbwara ikavava, Yakobo ietune ina Padani Aram. Padani Aramyana moe Yakobo be Iso doiyadi Lebani ina kasa; Lebaniyana tamana Betuweli guma Aram.

<sup>6</sup> E Iso livala inove bego tutayana tamana Aisake Yakobo ikaipakuye, isanabode kana, ‘Taabu Kenani vavinaina kunaināi’ go, ivaduduwe ietune ina Padani Aram bego vavina tayamo inai. <sup>7</sup> Aiyuwoina inove bego Yakobo tamadi be sinadi sopadi bogina ikabikaone, tauna bogina ina Padani Aram. <sup>8</sup> E moeko

---

<sup>†a</sup> 28:4 Abv 12:1-3. <sup>†b</sup> 28:4 Abv 15:8, 17:4-8.

goi bogina iyagoi boi Kenani vevinaidi inaidi, tamana Aisake ikataedi. <sup>9</sup> Tuwo Iso latuwona vavina tayamo tuwaina inai, e ina tamana siyana Isimaeli igite bei tauyana natuna yoina Malate inai. Malateyana siyana Navayota. Moeko goi Iso ivakeyauwo, Malateyana moe monena aitonina.

*Yakobo ina kanamimi tetelina*

<sup>10</sup> E Yakobo itaoya, asa Bera Siva ikalave go, iketoiya ina asa Karani. <sup>11</sup> Inonoina go, ima tayamo asa ibabane, e amoko goi ikanaliya. Bogina kuyagoi. Níyala bogina isaliu. E mainao asayana goi dídiya tayamo ikabi, iyato ilogédava, e amoko goi imasisi. <sup>12</sup> Go ina masisiyana goi ikanamimi. Ina kanamimiyana ame nakae: Aitámana tayamo igite poyapoya goi iitaoya go, sipona ituko ina yábana. Go Yaubada ina aneroseyao situkotuko nakae sisousou.†  
<sup>13</sup> Aitamanayana kikina‡ Yauwe itataoya idigo kana,

‘Yau Yauwe, tubum Eberamo be tamam Aisake idi Yaubada. Moe poyapoyayana goi kuumasisi, kom mam bodao bei avinimi.† <sup>14</sup> Im boda adi badabada bei ivakaigaga!†<sup>a</sup> Tuwo im bodayana bei poyapoya ame madabokina situgidagidali, tauna sina bomatu dadavina, youya dadavina, koiboga dadavina be nakae yawéyana dadavina. Boda liliudi poyapoya

---

† **28:12** Iyo 1:51. ‡ **28:13** Aitamanayana kikina: Isileli tubunao niyadi goi ame geya imavadeta. Itoboineda takaigavile mae nakae go, aiyuwoina itoboineda kada, ‘Aitamanayana sipona diligaemaina.’ † **28:13** Abv 13:14-15. †<sup>a</sup> **28:14** Abv 12:3, 15:5, 22:17.

goi bei siyagoi kom be im boda‡ pasidi akaipakuyedi.†b 15 Kunōve. Yau avakiitaum, tuwō nako goi kuna Yau bei avabodebodem gobe akaluvilemneim amem poyapoya ame goi. Moitamo. Geya akalavemta. Bei avakiitaum ana kadókana aguinuwe nakae bogina akatotule yaim.'

16 E Yakobo masisi goi itaoya go, inuwonúwana kana,

'Moitamo Yauwe ameni asa ame goi go, mainao geya ayagoiyeta.'

17 Go tauyana atena iyova gagaina toina, idigo kana,

'Iyaa! Ame poyapoyayana moitamo aba kateyova gagaina toina! Ame moitamo Yaubada ina vada; nakona yábana ana kaba siu!'

18 Tuwo vanuwo itomo nobuyana giyaina goi Yakobo itaoya go, didiyayana iloogedoi ikabi, ivatáoe. Didiyayana aba kinana bego poyapoya amo kimaasabaina Yaubada umana. Ivatáoe ikavava, didiyayana ikimasabe Yaubada umana ame nakae: Didiyayana goi oribe putumina isiwoi. 19 Ikavava, asayana boi yoina Lusi go,

‡ 28:14 Im boda: Isileli tubunao niyadi goi kadi, 'Peleleotum' go, moe tomota idigedige. Livalayana nakona tomota tayamo idigedige o badabadaidi iidigedi go, geya imavadeta. Tauna ana yagoina aiyuwo. Ana yagoina tayamo moe im boda tayamo o tadigo kada, 'Tubum tayamo.' Go ana yagoina aiyuwoina moe im bodao o tadigo kada, 'Tubumowo badabadaidi.' Neta ana yagoina moe im boda, ame nakona Guyau Yesu idigedige. Neta ana yagoina im bodao, moe Eberamo tubunao iidigedi. Nakona ana yagoina aiyuwo sikaaiyaka livalayana goi. †b 28:14 Abv 12:3, 18:18, 22:18, 26:4; Gal 3:8.

ivayou Beteli. <sup>20</sup> E Yakobo ikatótula Yauwe yaina idigo kana,

‘Yaubada, neta moitamó kom kuvakiitaugu be guna ketoiya goi kuvabodeebodegu, neta avagu be guna kwama kuvinigu <sup>21</sup> ana kadókana akaluvila ana tamagu yaina magu dedevina, e Yauwe kom bei avayokoim yau guna Yaubada. <sup>22</sup> E ame didiyayana bogina aavatáoe bei akimasabe, moe Yaubada im vada, bei ameko goi kai tomota kasakululu yaim. Kaga liliuna kuuvinigu bei akaiguyauye aiguyau ana badabada yawou, e tayamo avinim.’

## 29

### *Yakobo ina Padani Aram goi Reitiyeli ivaalobode tetelina*

<sup>1</sup> Tuwo Yakobo ibóbwara ikavava, itaoya, e aiyuwoina iketoiya. Iketoiya ima isowóduwo boda bomatu dadavina idi kasa goi. <sup>2</sup> Go ikandobala náuna moteoina goi doelu igite. Doeluyana kikina goi sipi yauwo aito sikaaiyaka madi tomatakavatayao. Bogina kuyagoi. Doeluyana moe sipi adi bwae. E doeluyana tobuna aubodaina moe gurewa gagaina. <sup>3</sup> Neta sipi madabokidi bogina silamgogoidi doeluyana goi, e adi tomatakavatayao sima gurewayana siliu sikaibale masigava goi siyato go, sipi sivanimdi. Sipi sinim ikavava, e gurewayana sikabi, tobuna sikaubodemnei.

<sup>4</sup> E tuwo Yakobo ibala ina tomatakavatayadi ilumadadedi idigo kana,

‘Segowo, komi nako korotoimi?’

'Kai Karani korotoima', tauyadi kaedi.

<sup>5</sup> Yakobo idigo kana,

'Go Nakori tubuna Lebani kooyagoi o geya?'

'U, kaayagoi', tauyadi kaedi.

<sup>6</sup> Tuwo Yakoboyana idigo kana,

'Manakae? Tauyana dedevina gea geya?'

'U, dedevina. Kudobāla natuna Reitiyeli goamo. Tamana Lebani ina sipi imemedi', tauyadi kaedi.

<sup>7</sup> E Yakoboyana idigo kana,

'Kaga unana sipi komedi? Ame dine, nýyala ivakaigaga go! Ame geya idi tuta kolamgogoidi sabamgo manuna. Tuwo kovanĩmdi baige kokaluvilemnēidi konavēdi limou sikáika.'

<sup>8</sup> 'Geya. Nava kaatuyáwata ana kadókana sipi madabokidi kalamgogoidi, namliyeta baige gurewa kaliu kakaibale, e sipi kavanĩmdi', tauyadi kaedi.

<sup>9</sup> E nava sibobóbwara, Reitiyeli isowóduwo ima tamana ina sipi imedi. Bogina kuyagoi. Tauyana sipi ana tomatakavata. <sup>10</sup> E tutayana Yakobo ikandobala Reitiyeliyana igite doiyana ina sipi imemedi, Yakobo anetava go, gurewa iliu ikaibale, sipiyadi ivanimdi. <sup>11</sup> Ivanĩmdi ikavava, ibala ina Reitiyeli iyowoi go, mana uyáwana itáiya. <sup>12</sup> E idigo kana,

'Yau Yakobo, tamam osiyana, Ribeka natuna.'

Tuwo livalayana Reitiyeli inove, ilokoina ina tamana ilatuwoko. <sup>13</sup> E tutayana Lebani vala inove bego doiyana Yakobo ima, e ilokoina ina ivalobode. Ivalobode, ivayavau nakae iyowoi. Ikavava, ime ina vada goi. Amoko goi

Yakobo ivatétala, ana kaibako ivateteli. <sup>14</sup> Tuwo Lebaniyana idigo kana,

‘Moitamo, kita boda tayamo, ikaikaida tayamo.’

Tuwo tukówana tayamo goi Yakobo doiyana taiyao sikaaiyaka.

*Yakobo Reya be Reitiyeli iinai di tetelina*

<sup>15</sup> Sikaiyaka aaa, tuta tayamo Lebani doiyana ilatuwoko, idigo kana,

‘Moitamo kom osiyagu, tauna neta kom kupaisewa yau manugu, latuwogu aemaisim. Kulatuwokoigu aivina goi aemaisim?’

<sup>16</sup> Ego Lebani natunao vevina adi taiyuwo sikaaiyaka, botomoya yoina Reya, e bogomane yoina Reitiyeli. <sup>17</sup> Reyayana vavina kubu-

unuwaina‡ go, ana gómána Reitiyeli vavina gumaboina toina. <sup>18</sup> E Yakobo Reitiyeli igite nuwona ikabi toina, tauna Lebani ilatuwoko idigo kana,

‘Bei apaaisewa tala ainima aiyuwo goi go, kom am bogomane Reitiyeli kutagone anai.’

<sup>19</sup> E Lebaniyana idigo kana,

‘Dedevina. Bei avinim, govila ituli ta koroto ima ikabi inai. Tuwo yaigu goi kwaiyāka kupaaisēwa gobe avinim.’

<sup>20</sup> Tuwo moitamo tala ainima aiyuwo goi ipaaisewa bego Reitiyeli ikabi inai go, ina matakoi Reitiyeli yaina pasina ina nuwonúwana paisewayana moe tuta giyaina.

---

‡ **29:17** Kubuunuwaina: Isileli tubunao niyadi goi kadi, ‘Reya matana kubuunuwaidi.’ Ame nakona livalakaibala bego tauyana kubuunuwaina. Tomota Reya matana sigitedi siyagoi ina sinapu tauna kubuunuwaina.

21 Sikaaiyaka, sikaaiyaka, tala ainima aiyuwoyadi sikavava, e Yakobo doiyana Lebani ilatuwoko, idigo kana,

‘Natum kuvinīgu monegu bei taiyao katuyuwo. Guna tuta bogina alukavave.’

22 Tuwo Lebani idi nai aikanina gagaina iwodugu go, toni kasa liliudi iduduvedi sima taiyao sikáika. 23 Sikáika ikavava, vanuwo bogina isabamgo, Lebani natuna Reya ikabi inave Yakobo yaina goi bego taiyao simasisi, e moe bogina bei sinai. Kina go Yakobo ina nuwonúwana kana, ‘Reitiyeli bogina anai.’ Go Reitiyeli geya, go sem Reya taiyao simasisi, sinai!‡

24 Ego Lebani ina pákwana vavina yoina Silipa ikabi, Reya ivini bego kina ina pákwana. 25 E Yakobo ma monena simasisi vanuwo itomo, Yakobo itaoya ikandobala Reitiyeli geya, go sem Reya igitebabane. Tuwo ina doiyana Lebani ilatuwoko idigo kana,

‘Ame kaga kuguinuwe yau yaigu? Manakae? Yau im paisewa apaisewe Reitiyeli manuna gea geya? Moitamō Reitiyeli manuna ae? Go kom kaga unana kwatubaugu?’

26 Go kina Lebaniyana idigo kana,

‘Moe geya kai ima sinapu geya. Geya itoboineyeta bogomane igiminai. 27 Go tuwo, om inuwa. Nai aikanina ame tauyana manuna taguinūwe wiki ame goi. Ikavava, bogomane

---

‡ 29:23 Sinai: Isileli tubunao idi sinapu nai manuna ame nakae. Tonai vavina maisina ivamou go, imatakipola. Tamana ivakede ina tonai koroto ina yoyou parai. Tauna Yakobo geya iyagoyeta ava vavina ikabi unana vavinayana maisina ivamou be nakae vanuwo bogina ikamamaníwana.



avinim kunai go, kom tala ainima aiyuwo tuwaina kupaaisēwa manugu.’

<sup>28</sup> Tuwo moitamō nakae Yakobo itagona. E aikayana silukavave, Lebani natuna Reitiyeli ikabi, Yakobo ivini monena. <sup>29</sup> Ego Lebani ina pákwana yoina Bila ikabi, Reitiyeli ivini ina pákwana. <sup>30</sup> Tuwo Yakobo Reitiyeli taiyao simasisi sinai. E Reitiyeli imatakoiye gagaina namliyeta Reya. Tala ainima aiyuwo tuwaina ipaaisewa Lebani manuna.

*Yakobo natunao adi bíbina tetelina*

<sup>31</sup> E tuwo sikaaiyaka, Yauwe ikandosobu Reya igite ana matakoi giyaina, tuwo ina guinuwa goi Reya itoboine ikéuwama, go sem Reitiyeli ikágala. <sup>32</sup> Tuwo moitamō Reya ikéuwama ivenátuna, natuna koroto. Tuwo idigo kana, ‘Yauwe guna kaiyakomou bogina igite. Nakona ame tutayana monegu bei imatakoiyegu.’

Moe pasina tauna natuna ivayou Rubeni.‡

<sup>33</sup> Aiyuwoina ikéuwama, ivenátuna, natuna koroto, kana,

‘Yauwe itagona aavenátuna unana inove bego Yakobo geya imatakoiyeguta.’

Tuwo natuna ivayou Simion.‡

<sup>34</sup> Sivatonina ikéuwama ivenátuna, natuna koroto, kana,

‘Nakona ame tutayana monegu bei ilokategu. Natunao adi taito bogina avini.’

---

‡ **29:32** Rubeni: Ame youyana Isileli tubunao niyadi goi ana taiyakeka nakae Yauwe guna kaiyakomou igite. Ana yagoina moe kugite, gómána koroto. ‡ **29:33** Simion: Ame youyana ana yagoina moe totaiyakeka.

Tuwo natuna ivayou Livai.‡

<sup>35</sup> Sivavasina ikeuwamako ivenátuna, natuna koroto, kana,

‘Ame tutayana Yauwe ayapaliye.’

Tuwo natuna ivayou Yuda.‡ Go Reyayana ive-natunaupa.

## 30

<sup>1</sup> E Reitiyeli tuwowona igite bogina ivenátuna, natunao adi badabada adi taivasi go, kina geya tayaamo ivenatuni Yakobo manuna. Tauna tuwowona ivakikipikiye. Tuwo Yakobo ilatuwoko idigo kana,

‘Yakobo, gogómana kuvinīgu go, neta geya, bei akámasa!’

<sup>2</sup> Tuwo Yakobo gamona igoyo ibolagu, idigo kana, ‘Manakae? Yau Yaubada nakae? Moe Yaubada ina guinuwa goi kom kukágala, yau geya!’

<sup>3</sup> E kina Reitiyeli idigo kana,

‘Gwa, guna pákwana Bila kwābi, taiyao komasisi, e ikéuwama, ivenátuna yau manugu. E ina venatunayana goi yau nakae bei ma natugu.’

<sup>4</sup> Tuwo moitamo Reitiyeli ina pakonayana Bila ikabi, Yakobo ivamonene. Moe monena aiyuwoina nakae go, taiyao simasisi, e ikéuwama.

<sup>5</sup> Ikéuwama, ivenátuna, moe Yakobo natuna koroto ivenatuni. <sup>6</sup> E Reitiyeli idigo kana,

---

‡ 29:34 Livai: Ame youyana Isileli tubunao niyadi goi ana taiyakeka nakae ituyuwegu. ‡ 29:35 Yuda: Ame youyana Isileli tubunao niyadi goi ana taiyakeka nakae yapali.

‘Yaubada itakinoigu yau todedevigu. Guna kawanoi inove, e natugu koroto ivinigu.’  
Moe pasina natuna ivayou Dani.‡

<sup>7</sup> Niga aiyuwaina simasisi, e Bila ikéuwama. Ikéuwama, ivenátuna, moe Yakobo natuna koroto aiyuwaina ivenatuni. <sup>8</sup> E Reitiyeli idigo kana,

‘Yau tuwowogu taiyao bogina kapoikíkina  
Yaubada ina uyáwana manuna go, yau atogaga.’

Tuwo natuna ivayou Napatali.‡

<sup>9</sup> E kina Reya iyagoi bogina ivenatunaupa, tuwo ina pákwana vavina Silipa ikabi, Yakobo ivamonene, e tauyana monena aiyuwaina nakae.

<sup>10</sup> Ivamonene, taiyao simasisi, Silipa nakae ikéuwama. Ikéuwama, ivenátuna, moe Yakobo natuna koroto ivenatuni. <sup>11</sup> Tuwo kina Reyayana mana uyáwana idigo kana,

‘Guna dedevina bogina ababane!’

Tuwo natuna ivayou Gadai.‡

<sup>12</sup> Reya ina pakonayana aiyuwaina ikéuwama, e ivenátuna, moe Yakobo natuna koroto ivenatuni. <sup>13</sup> Tuwo Reyayana idigo kana,

‘Nakona vevina liliudi bei sivayokoigu  
uyaaonigu. Tauna auyáwana gagaina!’

Tuwo natuna ivayou Aseri.‡

<sup>14</sup> Sikaiyaka, sikaiyaka, witi ana dibayoya ana tuta Rubeni ina tánuwo goi go, náuna man-

‡ **30:6** Dani: Ame youyana ana yagoina moe itakínona. ‡ **30:8**

Napatali: Ame youyana ana yagoina moe guna poikíkina.

‡ **30:11** Gadai: Ame youyana ana yagoina moe ana dedevina.

‡ **30:13** Aseri: Ame youyana ana yagoina moe uyáwana.

dareki‡ ibabane bogina ikéuwo, tuwo keuwoina maniyedi iguwedi. Iguwedi ikavava, imedi sinana Reya ivini. Ago Reitiyeli keuwoinayadi igitedi, inuwonúwana kana, ‘Neta akanidi, bei akéuwama.’ Tuwo idigo kana,

‘Tuwowogu, natum ana mandareki keuwoina maniyedi kuvinīgu akáika.’

<sup>15</sup> Go kina Reyayana ivagágala, idigo kana,

‘Kom manakae? Moe igoyo boi monegu kuneboigu. Go manakae? Ame tutayana latuwom natugu ana mandareki keuwoina nakae kuneboigu ae? Geya!’

Tuwo Reitiyeliyana idigo kana,

‘Neta keuwoinayadi kuvinīgu, atagona sabamgo ame goi Yakobo kom taiyao komasisi.’

<sup>16</sup> Tuwo moitamō lavilavi goi Yakobo tánuwo goi ima go, Reya ina ivalobode, ilatuwoko idigo kana,

‘Monegu, sabamgo ame goi itoboine yau taiyao tamasisi. Natugu ana mandareki keuwoina goi agimonem.’

Tuwo sabamgo amo goi taiyao simasisi. <sup>17</sup> E Reya ina kawanoi Yaubada bogina inove, tuwo ina guinuwa goi Reya itoboine ikeuwamamna. Ikéuwama, ivenátuna moe Yakobo natuna koroto ainimaina ivenatuni. <sup>18</sup> Ago Reyayana idigo kana,

‘Guna pákwana monegu avini bego monena nakae, tauna ame guna vaiwówana Yaubada

---

‡ **30:14** Mandareki: Isileli tubunao sinuwonúwana neta vevina sikágala, e mandareki keuwoina sikani, itoboinedi sikéuwama.

ivinigu.’

Tuwo natuna ivayou Isakara.‡

19 E Reya aiyuwoina ivenátuna, moe Yakobo natuna koroto ainima tayamoina ivenatuni. 20 E Reyayana idigo kana,

‘Yaubada yabobona dedevina toina bogina ivinigu. Nakona ame tutayana Yakobo bei iwowoinegu unana natunao ainima tayamo bogina avenatunidi.’

Tuwo natuna ivayou Sebuloni.‡

21 Niga go ivenátuna, natuna vavina, e ivayou Daina.

22 E amo tutayana Yaubada Reitiyeli inuwaisi nakae ina kawanoi inove, tuwo ina guinuwa goi Reitiyeli ina kágala ikavava. 23 Tuwo Yakobo taiyao simasisi, e ikéuwama. Ikéuwama, ivenátuna, natuna koroto, e idigo kana,

‘Guna omayamaya Yaubada bogina ikabi, inave.’

24 Kana,

‘Guna kawanoi bego Yauwe natugu aiyuwoina ivinigu.’

Tuwo natuna ivayou Iyosepa.‡

*Yakobo doiyana Lebani ikaatubau tetelina*

25-26 E Iyosepa ana bíbina mlina, Yakobo ina doiyana Lebani ilatuwoko, idigo kana,

‘Doiyagu, monegowo be natugowo kuvinīgu bei kana guna kasa. Guna paisewa

---

‡ **30:18** Isakara: Ame youyana Isileli tubunao niyadi goi ana taiyakeka nakae vaiwówana. ‡ **30:20** Sebuloni: Ame youyana ana yagoina moe taimámina. ‡ **30:24** Iyosepa: Ame youyana Isileli tubunao niyadi goi ana taiyakeka nakae aiyuwoina ivinigu.

tauyadi manudi bogina ikavava. Kom bogina kuyagoi guna paisewayana madabokina dedevina yaim. Ame tutayana kutagōna monegowo be natugowo akabidi, kana guna kasa.'

<sup>27</sup> Go kina Lebaniyana idigo kana,

'Doiyagu, neta kusoosalegu, e kwayiāka yau taiyao. Bogina kuyagoi, guna kokósala goi ayagoi kom pasim Yauwe ikaipakuyegu.

<sup>28</sup> Tuwo kwayiāka ameko be kupaisēwa manugu. Am maisa kulatuwokōigu bei aemaisim.'

<sup>29</sup> Go kina Yakoboyana idigo kana,

'Kom kuyagoi magu salau apaaisewa manum nakae guna matakavata goi im sipi sisusáila badabadaidi. <sup>30</sup> Kunuwaisi, boi mainao ama kom im sipi geya sibadebadeta go, ame bogina sisusáila gagaina. E kaga aguinuwe im sipiyadi manudi, e guinawayadi pasidi Yauwe ikaipakuyem. Go manakae? Ava tuta goi bei kutagonegu bego apaisewa yau guna bodao manudi?'

<sup>31</sup> Tuwo kina Lebaniyana idigo kana,

'Kaga latuwom avinim?'

E Yakoboyana idigo kana,

'Geya tayaamo kaga latuwogu kuvinigu, go sem neta dogoi tayamo bei alatuwokoim kuguinuwe, bei akaaiyaka im sipi amatakavatedi. <sup>32</sup> Dogoiyana ame nakae: Ame bei im yoguyoguyao akiwotaidi gúguna aiyuwo. Gúguna tayamo sipi be goti wowodi kaupolapolaidi be nakae lami wowodi kalaakovidí kaka. Go gúguna tayamo sipi wowodi poowoudi

kaka be nakae goti wowodi kalaakovidi kaka. E niga tutayana sivenátuna, ava yoguyoguva wowodi kaupolapolaidi, e moe yau guna yoguyoguyao.‡ 33 Nava bei itoboinem guna yoguyoguyao kugitedi, e bei kuyagoi yau guna guinuwa yaim moe akibobosidoko gea geya. Neta guna yoguyoguyao yaidi lami tayamo o goti tayamo kubabane wowona poowouna kaka, bei kuyagoi yoguyoguyana avainao kom yaim.’

34 Lebaniyana kana,  
‘Dedevina! Kaga liliuna kuudigedi bei taguinuwedi.’

35 Go amo maliyalinayana goi Lebani doiyana Yakobo geya inumiseyeta, tauna ame nakae iguinuwe: Tauyana ina gotiyao bolamo wowodi neta sabasabaidi o kaupolapolaidi be ina gotiyao bovavina liliudi neta wowodi sabasabaidi o kaupolapolaidi go, poowoudi be nakae ina lamiyao kalaakovidi ikabidi, natunao ivinidi simatakavatedi. 36 E ilatuwokoidi sikabidi maliyalina aito nakae sinavedi. Go Lebani ina sipiyao wowodi poowoudi kaka be ina gotiyao wowodi kalaakovidi kaka Yakobo imatakavatedi.

37 E sipiyadi be gotiyadi Yakobo igitedi, bogina iyagoi. Tauna itaoya ina alova aito‡ laonidi badabadaidi italaidi. Italaidi, imedi iseselitaotaoidi. Ina sesalayana ame nakae: Sakava maniyena

---

‡ 30:32 Isileli tubunao sinuwonúwana sipi dedevidi neta wowodi poowoudi kaka go, goti dedevidi neta wowodi kalaakovidi kaka. Ago neta wowodi kaupolapolaidi moe tupwana dedevina. ‡ 30:37 Alova aito: Ame alovayadi ana dimdim yoidi poplar, almond be plane. Go alovayadi adi kaigigita nakae kobuluwo, taniya be vivi.

iseselidi go, maniyena geya. Tauna alovayadi sabasabaidi. <sup>38</sup> Iseselidi ikavava, laonidiyadi ikabidi, yoguyogu idi kaba nim goi ivataoedi. Ego tutayana yoguyoguyadi sima bwaē sinim, siiváunuwo.‡ <sup>39</sup> Tuwo nakae iguuinuwe. Yoguyoguyadi sima bwaē goi, e laonidiyadi sigitedi sikatonoidi, e siváunuwo. Niga sivenátuna natudiyao wowodi kaupolapolaidi o sabasabaidi.

<sup>40</sup> E tutayana sivenátuna, natudiyao iki-wotaidi gúguna ituli. Ego yoguyogu gagaidi ikabidi, imedi yoguyogu kaupolapolaidi matadi goi sikaaiyaka. Tutayana siváunuwo yoguyogu kaupolapolaidi kaka sigitedi sikatonoidi, e bei sivenátuna, natudiyao kaupolapolaidi. E tauna ame nakae kenaoyana goi Yakobo ina yoguyoguyao ivaituwedi sibadabada go, Lebani geya. <sup>41</sup> E ava yoguyoguva neta bobíbina siváunuwo, e laonidiyadi Yakobo ivataoedi idi kaba nim goi bego sigitedi sikatonoidi. <sup>42</sup> Go ava yoguyoguva neta bagabagaidi siváunuwo, e laonidiyadi geya ivataoedita. Tauna Lebani ina yoguyoguyao bagabagaidi go, Yakobo ina yoguyoguyao bobíbina.

<sup>43</sup> Moe nakae tauna Yakobo iguyau gagaina. Ina sipiyao be nakae ina gotiyao badabadaaidi. Aiyuwoina ina pakonayao koroto be vevina be nakae ina kameriyao be ina ase badabadaaidi.

## 31

### *Yakobo mana bodao sisiyasiya tetelina*

---

‡ **30:38** Siiváunuwo: Ame ana yagoina moe yoguyoguyadi sivadimémala.



<sup>1</sup> E Yakobo vala inove bego Lebani natunao koroto sikúluwo sidigo kadi,

‘Tamada konana madabokidi Yakobo isonenedi. Yakobo ina esaesa madabokina moe tamada ina esaesa isonane.’

<sup>2</sup> Aiyuwoina Yakobo igite Lebani maisina, e bogina iyagoi Lebaniyana ina sinapu ituli. Boi Yakobo ikabivekovekoe go, ame tutayana geya.

<sup>3</sup> E Yauwe Yakobo ilatuwoko, idigo kana,

‘Yakobo, kwaluvila kūna tamam be nakae osemowo idi kasa goi. Yau bei avakitaum.’

<sup>4</sup> E tuwo Yakobo yoguyogu imatakaavatedi, e livala ietune ina Reitiyeli be Reya yaidi idigo kana,

‘Ame tutayana yoguyogu amatakaavatedi go, ami taiyuwo kōma alatuwokoimi.’

<sup>5</sup> Tuwo sima Yakobo ilatuwokoidi idigo kana,

‘Bogina agite tamami ina kabivekoveko yau yaigu geya nakae boi mainao. Go tuwo tamagu ina Yaubada ivakiitaugu. <sup>6</sup> Komi bogina koyagoi bego magu salau apaaisewa tamami manuna. <sup>7</sup> E kina go tamamiyana ivaobugu nakae tuta tuta guna maisa ikaisobuye go, Yaubada geya itagoneyeta bego iyogedegedegu. <sup>8</sup> Neta tamami idigo kana, “Sipi kaupolapolaidi moe kom im yoguyoguyao”, e sivenátuna natudiyao madabokidi kaupolapolaidi. Go neta kana, “Sipi sabasabaidi moe kom im yoguyoguyao”, e sivenátuna, natudiyao liliudi sabasabaidi. <sup>9</sup> Tuwo tamami ina yoguyoguyao madabokidi Yaubada inebo go, ivinigu.

<sup>10</sup> Boi yoguyogu idi váunuwo ana tuta goi sabamgo tayamo akanamimi. Guna

kanamimiyana goi akandolaga goti bolamo agitedi liliudi sabasabaidi o kaupolapolaidi siiváunuwo bovavina taiyao. <sup>11</sup> E Yaubada ina anerose ilatuwokoigu idigo kana,

“Yakobo!”

“U, amegu”, kaegu.

<sup>12</sup> Aneroseyana idigo kana,

“Kwandolāga goti bolamo liliudi kugitēdi sabasabaidi o kaupolapolaidi bovavina taiyao yau guna lovina goi siváunuwo. Lebani ina guinuwa liliuna yaim goi bogina agite. <sup>13</sup> Yau Yaubada boi asa Beteli goi toinigu asowóduwo yaim. Amoko goi boi dídiya tayamo kwabi, kuvatáoe. Ikavava oribe putumina kwabi didiyayana goi kusiwoi. Moeko goi didiyayana bogina kiinavaina Yau umagu. Ikavava, kukatótula yaigu. Tauna ame tutayana kutāoya, ame poyapoyayana kwalāve go, kwaluvīla kūna im kasa toina.” †

<sup>14</sup> Tuwo Reitiyeli be Reya sidigo kadi,

“Tamama konana liliudi sikavava, tauna geya tayaamo kaga ikaaiyaka ima dalowo manuna. <sup>15</sup> Aiyuwoina ina guinuwa yaima nakae neta kai ituli ta boda. Moitamō. Tauyana ikaigimonema konana ikabi go, bogina isikolakolave. <sup>16</sup> Tamama ina esaesa Yaubada ikabi, kom ivinim moe kai be nakae natumao ima esaesa nakae. Tauna kuguinūwe nakae Yaubada bogina ilatuwokoim.’

<sup>17-20</sup> E tuwo tuta tayamo Lebani guma Aram ina ina sipi unuunudi ikupoidi. Iikupoidi go,

---

† **31:13** Abv 28:18-19.

kina Yakobo konana liliudi Padani Aram goi iikabidi ikatubayasidi bego ina bodao taiyao sisiya. Ego Lebani isalupapaiye, geya ilatuwokoeta bei sina. Yakobo ikatuubayasi go, kina Reitiyeli ina tamana ina vada goi isiu ina tamana ina tokwalu‡ ivainaoidi. E Yakobo ikatubayasi ikavava, ina kameri ikabidi, natunao be mone-nao toludi goi ikailagasidi. Ago ina yoguyoguyao sivakungo, ilobutudi silokoina. E tuwo tauyadi sisiya bego sina Yakobo tamana Aisake ina kasa Kenani goi. <sup>21</sup> Madabokidi sisiya sina sákala Yuparetisi sivadamane go, matadi goi Giliyadi koyaidi sikaaiyaka, e bego sina maeko.

*Lebani itaoya Yakobo ivaatapiye tetelina*

<sup>22</sup> Go maliyalina aito sikavava, e Lebani livala inove bego kidi Yakobo sisiya. <sup>23</sup> Tuwo osenao ikabidi, e sina kidi Yakobo sivatapiyedi. Maliyalina ainima aiyuwo goi sivataapiyedi, e sima Giliyadi koyaidi butumidi goi tauyadi sivakakana. <sup>24</sup> Ego sabamgo tayamo goi Lebaniyana ikanamimi. Ina kanamimiyana goi Yaubada isowóduwo Lebani guma Aram yaina idigo kana,

‘Lebani, am dodōkana. Taabu Yakobo ku-ubōve.’

<sup>25</sup> Vanuwo itomo, Lebani kidi sinonoina go, tutayana Yakobo mana bodao goi sivakakana, e tauyadi idi yoyou parai Giliyadi koyaidi goi bogina siyowo. Tuwo kidi Lebani nakae idi yoyou parai siyowo. <sup>26</sup> E Lebaniyana ina Yakobo ilatuwoko idigo kana,

---

‡ **31:17-20** Tokwalu: Ame dogoiyadi Lebani ina yaubada polapola nakae. Tokwaluyadi yaidi isakululu nakae inuwonúwana togaga ikaaiyaka yaidi.

‘Yakobo, ame kaga kuyaniyani? Kom kusalu-papaiyegu. Kaga unana natugowo kwabidi kunavedi nakae neta yaviya goi kuyoisidi? <sup>27</sup> Kaga unana kosiyagau nakae kusalupa-paiyegu? Latuwogu bego avaduduwedokoimi uyáwana be vesi goi be nakae girada goi be api goi. <sup>28</sup> Kom geya kutagoneguta bego natugowo be tubugowo ayowoiidi. Im guinuwaga goi dabam itapavívila! <sup>29</sup> Yau magu togaga itoboinegu bei ayogedegedem go, nuwobuna tamam ina Yaubada ima ikatuwoinigu idigo kana,

“Taabu Yakobo kuubōve.”

<sup>30</sup> E ayagoi kom latuwom toina kwaluvila kuna tamam yaina, tauna kukalavema go, kaga unana guna tokwalu kuvainaoidi?’

<sup>31</sup> Go kina Yakoboyana idigo kana,

‘Kasiya unana amatoita. Guna nuwonúwana kagu,

“Asiya govila bei Lebani natunao be tubunao ineboigu.”

<sup>32</sup> Go im tokwalu sem, sedao matadi goi kulusalēdi. Neta ameko goi kubabantedi, e avatau ivainaoidi takaumate. Ava konam kubabane, e kwābi.’

E Yakobo inuwonúwana Lebani ina tokwaluyadi manudi ibágala, tauna moe nakae ibóbwara. Kom go vatau? Tokwaluyadi Reitiyeli ivainaoidi!

<sup>33</sup> Tuwo Lebani ina Yakobo ina yoyou parai isiu, ilusala, geya. Ikavava, ina Reya ina yoyou parai goi isiu ilusala, geya. Ikavava, ina Reya ina pakonayao vevina adi taiyuwo idi yoyou parai goi isiu ilusala, geya. Tuwo ina Reitiyeli

ina yoyou parai goi isiu ilusala. <sup>34</sup> Ego tokwaluyadi Reitiyeli bogina ivamoudi ina wasare kameri toluna goi sikaaiyaka go, wasareyadi yatadi goi itulagalaga. E yoyouyana madabokina goi Lebani ilusala, geya ibanedita. <sup>35</sup> Tuwo isowóduwo ibala ina Reitiyeli kikina goi go, Reitiyeliyana ipola idigo kana,

‘Tomoya, geya kuegamogamoguyeguta go, matam goi geya itoboineguta ataoya unana gamogu igeda.’‡

Tuwo Lebaniyana ina tokwalu ilusaledokoidi go, geya ibanedita.

<sup>36</sup> E Yakobo bogina gamona igoyo, e Lebaniyana iboove, idigo kana,

‘Kaga guna kadoinana yaim? Kaga guna bágala bego kuma kuvatapiyegu? <sup>37</sup> Konagu liliudi goi bogina kulusala go, ava konam kubabane? Konamyana kwaiwodūwe kom semowo be nakae yau segowo yaidi, e bei sitakinoida. Tagite avatau ibágala, kom gea yau.

<sup>38</sup> Tala ana badabada tuwenti (20) bogina akaaiyaka yaim. Im sipiyao bovavina be im gotiyao bovavina sivenatuna dókana. Geya tayaamo tuta im sipi bolamo akani. <sup>39</sup> Neta woiwoi sima sipi sikaumatedi, toinigu akatumapum. Neta sabamgo o maliyalina goi koroto sima sipi sivainaidi, kom kam,

“Am puwoya, kwatumapugu.”

<sup>40</sup> Guna kaiyaka ame nakae: Maliyalina goi nýyala ivakaigaga dabagu ivayavisi go,

‡ 31:35 Gamogu igeda: Moe Reitiyeli tabutabu iyoi.

sabamgo goi gogou akámasa, tauna geya amasiisi dókana. <sup>41</sup> Moe nakae akaaiyaka yaim tala ana badabada tuwenti (20). Tala yawou aivasi goi natumowo manudi apaaisewa. Tala ainima tayamo goi im yoguyoguyao manudi apaaisewa go, tuta tuta guna maisa kwaisobuye. <sup>42</sup> Neta tamagu Aisake ina Yaubada, Tauyana tokatumatoita be nakae tubugu Eberamo ina Yaubada, geya ivakitauguta, e moitamó kom nakona kualilivegu nima kaka. Ago Yaubada guna mou be guna salau bogina igitedi, tauna nuwobuna ibowoim!'

<sup>43</sup> E Lebaniyana idigo kana,

'Go ame vevinayadi yau natugowo! Ame gogomanayadi yau tubugowo! Ame yoguyoguyadi yau guna sipiyao! Kaga liliuna kugite moe yau konagu! Go geya kada tayaamo kaga itoboinegu aguinuwe bego sikaiyaka yaigu.

<sup>44</sup> Go tuwo bokoyo kom be yau takatótula. Go ida katótula ana kaba kinana taodugu bei atotulayana tanuwaisi.'

<sup>45</sup> Tuwo Yakobo dídiya tayamo ikabi, ivatáoe adi katótula ana kaba kinana manuna.

<sup>46</sup> Ikavava, senao ilatuwokoidi idigo kana,

'Kōna gurewa kokabīdi, komēdi.'

Tuwo sina gurewa sikabidi, simeri go, sivagugunidi. Sivagugunidi ikavava, gugunayana kikina goi Lebani be Yakobo taiyao sikáika. <sup>47</sup> Ego gugunayana Lebani ivayou Iyegara Seyaduta<sup>‡a</sup>

---

<sup>‡a</sup> **31:47** Iyegara Seyaduta: Ame youyana ana yagoina moe aba kinana gugunina.

go, kina Yakobo ivayou Galevedi.‡b

<sup>48</sup> E Lebani idigo kana,

‘Ame gugunayana ida kaba kinana yaida.’

E moe pasina ivayou Galevedi. <sup>49</sup> Ego youyuwoina ivayou Mispa‡ unana idigo kana,

‘Yauwe bei iyauseda tutayana kom yau taiyao geya takaiyaketa, e bei ida katótula takabikaone. <sup>50</sup> Neta im guinuwa igoyo natugowo yaidi o neta vevina tuwaina kwabidi monemowo, nakona geya vatau tayaamo bei igitem, go sem Yaubada bei igitem, tauna iyagoi.’

<sup>51</sup> E Lebani Yakobo ilatuwoko idigo kana,

‘Gwa! Ame gugunayana bogina avaguguni be nakae ame didiyayana bogina avatáoe sikaaiyaka kom be yau nauyayanaida. <sup>52</sup> Ame gugunayana be nakae ame didiyayana kiyakiyaya tayamo. Kiyakiyayayana ame nakae: Yau geya asaidamaneyeta bego ayogedegedem. Kom nakae geya kusaidamaneyeta bego kuyogedegedegu.

<sup>53</sup> Bei Eberamo ina Yaubada be Nakori ina yaubada, moe tamadi idi yaubadao siliuneda neta yau ayogedegedem o kom kuyogedegedegu.’

Tuwo Yakobo tamana Aisake ina Yaubada tokatumatoita goi ikatótula. <sup>54</sup> Ikatótula ikavava, koya goi yoguyogu ikabi, ikaumate, igabu, e Yaubada yaina ikasale. Igabu ikavava, osenao

---

‡b **31:47** Galevedi: Ame youyana ana yagoina moe aba kinana.

‡ **31:49** Mispa: Ame youyana ana yagoina moe aba matakavata.

iduduwedi sima taiyao sikáika. Sikáika ikavava, simasisi.

<sup>55</sup> Simasisi vanuwo itomo, sitaoya go, Lebani tubunao be natunao ivayavaudi be ikaipakuyedi. Ikaipakuyedi ikavava, ikalavedi go, ikaluvila ina ina kasa.

## 32

### *Yakobo ikatubayasi bego Iso ivaalobode tetelina*

<sup>1</sup> E kina go Yakobo mana bodao nakae sitaoya Lebani sikalave go, siketoiya. Siketoiya sinonoina go, Yaubada ina aneroseyao sima Yakobo sivalobode. <sup>2</sup> E Yakobo igitedi idigo kana, 'Ame Yaubada ina tovayaviyayao!'

Tuwo amo asayana ivayou Makanaim.‡

<sup>3</sup> E Yakobo ina lobutu adi tolokoinayao ietunedi sivakungo sina tuwowona Iso yaina, tauyana ikaaiyaka Seira goi, moe Idom dadavina. <sup>4</sup> Ego mainao tolokoinayadi ilatuwokoidi kana,

'Kōna tuwowogu Iso kolatuwōko kami,

"Guna tomoya, yau Yakobo im pákwana boi asuvaadavada Lebani taiyao go, ame bogina akaluvilamna. <sup>5</sup> Guna bulumakau, guna ase, guna sipiyao, guna gotiyao be guna pakonayao vevina be koroto amedi. E tauna tomoya, ame livalayana aetune iwo yaim bego kusosalegu." '

---

‡ **32:2** Makanaim: Ame youyana ana yagoina moe boda tovayaviya aiyuwo. Moe unana kidi Yakobo boda tayamo go, Yaubada ina tovayaviyayao boda aiyuwoina.



<sup>6</sup> Tuwo moitamo tolokoinayadi silokoina sina Iso silatuwoko. Silatuwoko ikavava, sikaluvila sima Yakobo silatuwoko kadi,

‘Tuwowom Iso bogina kalatuwoko. Tauyana imamaima bego ivalobodem go, koroto adi badabada poa andedi (400) taiyao simamaima.’

<sup>7</sup> E livalayana Yakobo inove, imatoita be nakae atena iyova. Tuwo ina bodao ikiwotaidi boda aiyuwo. Aiyuwoina ina yoguyoguyao, moe ina sipi, ina bulumakau be ina kameri ikiwotaiyuwedi. <sup>8</sup> Ina nuwonúwana kana,

‘Neta Iso ima boda tayamo ilauidi, imaiko go, boda tayamo itoboinedi sisiya dedevidi.’

<sup>9</sup> E ikiwotaidi ikavava, ikawanoi Yaubada yaina, idigo kana,

‘Tubugu Eberamo be tamagu Aisake idi Yaubada, kunovēgu. Yauwe, boi kom kulatuwoigo kam,

“Kwaluvila kūna im kasa be nakae osemowo yaidi, e bei ayabobonem.”

<sup>10</sup> Yau im pákwana nakae, yau giyaigu go, tuwo bogina kulokategu be nakae im guinuwa goi kom aba numisa yau yaigu tuta liliuna. Moe moitamo. Boi nimatu kulatuwoigo ana Lebani goi akaaiyaka go, sákala Iyoridani ame boi asaidamane, guna kaituko kaka akavale. Go sem ame tutayana bogina aguyau be nakae asusáila, boda aiyuwo sikaaiyaka. <sup>11</sup> Ame tuta tuwowogu Iso yaina kuyavēgu. Amatoita tauyana bei ima vevina ma natudiyao be yau ilauima. <sup>12</sup> Kunuwaisi boi kom bogina kulatuwoigo kam,

“Bei ayabobonem be nakae akisailim, im boda adi badabada nakae ediédila mamaya goi, geya itoboinemta kwatuyaividi.” †

<sup>13</sup> E tuwo amoko goi ikaaiyaka imasisi. Ego ina yoguyoguyao maniyedi ikabidi, bei tuwowona Iso ivini, ina yabobona. <sup>14</sup> Yoguyoguyadi ame nakae: Goti bovavina aiyuwo andedi (200) be goti bolamo tuwenti (20), sipi bovavina aiyuwo andedi (200) be sipi bolamo tuwenti (20), <sup>15</sup> kameri bovavina teti (30) natudiyao taiyao, bulumakau bovavina poti (40) be bulumakau bolamo yawou, ase bovavina tuwenti (20) be ase bolamo yawou. <sup>16</sup> Ago yoguyoguyadi ikiwotaidi yauwo ituli ituli. Ikiwotaidi ikavava, e ina pakonayao ilatuwokoidi idigo kana,

‘Koroto tamo tamo yauwo tamo tamo imatakavate. E kovakūmgo go, taabu koolamgōgana, go sem imi ketoiya kovaa-masāba.’

<sup>17</sup> E yauwo vakuumgoina ana tomatakavata ilatuwoko idigo kana,

‘Tuwowogu Iso bei ivalobodem be ilumadadem kana,

“Im tomoya avatau? Nako kunonoina? Ame avatau ina yoguyoguyao?”

<sup>18</sup> Tutayana nakae ilumadadem, kom kam,  
 “Ame im pákwana Yakobo ina yoguyoguyao. Ame ietunegu amedi avinim, ame nakae ina yabobona kom guna tomoya yaim. Ago tauyana mligu goi imamaima.” ’

<sup>19</sup> E yauwo adi tomatakavatayao tamo tamo nakae ilatuwokoidi, idigo kana,

† 32:12 Abv 22:17, 28:13-15.

‘Tutayana Iso kobabane, nakae bei kolatu-  
woko. <sup>20</sup> Ego konuwookavāte kami,

“Im pákwana Yakobo mlima imamaima.” ’

Yakobo ina nuwonúwana kana,

‘Ame yoguyoguyadi moe guna yabobona  
sivakumgo go, yoguyoguyadi goi anúwala  
tauyana yaina bei guna goyo inuwotao go, agu  
gogo yaina bei dedevina.’

<sup>21</sup> Tuwo ina yoguyoguyadi sivakumgo sina go,  
Yakoboyana ina yoyou parai goi ikaaiyaka.

### *Yakobo Yaubada taiyao sivaadidídina tetelina*

<sup>22</sup> E vanuwo bogina isabamgo, Yakobo itaoya  
monenao adi taiyuwo, ina pakonayao adi  
taiyuwo be natunao koroto yawou tayamo  
ietunedi sivakumgo sina sákala Yaboka si-  
saidamane. <sup>23</sup> E ina pakonayao nakae ilatu-  
wokoidi kónana sikavaledi mlidi sisaidamane.

<sup>24</sup> E kina anetava ikaaiyaka. Ikaaiyaka go,  
koroto tayamo isowóduwo ima Yakobo iyoisi  
taiyao sivadidídina ana kadókana botomotomo.†

<sup>25</sup> E korotoyana igite bego geya itoboineyeta  
Yakobo ikalisave, tuwo Yakoboyana sokisokina  
luluna ikikapusi, e dibuwatuna itakapusi. <sup>26</sup> E  
korotoyana idigo kana,

‘Kwalavēgu! Bogina botomotomo.’

‘Geya akalavemta ana kadókana  
kukaipakuyegu’, Yakobo kaena.

<sup>27</sup> E korotoyana idigo kana,

---

† **32:24** Ose 12:3-4.

‘Yoim manakoyoina?’‡

‘Yoigu Yakobo’, Yakobo kaena.

28 E korotoyana idigo kana,

‘Bogina kuvayaviya Yaubada be koroto yaidi goi go, kom kukalisavedi. Tauna geya tuwaina yoim Yakobo.† Kom yoim Isileli.’‡

29 E Yakoboyana idigo kana,

‘Siyagu, kom yoim manakoyoina?’†

Go korotoyana idigo kana,

‘Kaga kulumadadanae yoigu manuna?’

Go amoko goi Yakoboyana ikaipakuye. 30 E Yakobo idigo kana,

‘Yaubada maisina agite go, geya availaita.’

Tauna moe pasina asayana ivayou Paniyeli.‡

31 E níyala itukotuko go, Yakobo itaoya Panuweli‡ ikalave. Ego sokisokina itakapusi, tauna isakau. 32 Tauna Isileli tubunao ame tutayana yoguyogu sokisokina luluna goi woliwoli poowouna geya sikanikani unana Yaubada boi Yakobo sokisokina luluna ikikapusi, tauna woliwoliyana geya sikanikani.

---

‡ **32:27** Yoim manakoyoina: Anerose bogina iyagoi Yakobo yoina. Tutayana Yakobo ikatumapu ina sinapu ikaiwoduwe unana Yakobo mana yagoina. Ana yagoina moe tosónana. Tupwana nakae tutayana Yakobo ikatumapu be yoina ivatoi ikamoitamo bego kina ina sinapu igoyo. † **32:28** Abv 35:10.

‡ **32:28** Isileli: Ame youyana ana yagoina geya imavadeta. Itoboineda takaigavile kada, ‘Yaubada ikaalibúbuna o iilovina.’ O itoboineda takaigavile kada, ‘Ivayaviya Yaubada yaina.’ O itoboineda takaigavile kada, ‘Yaubada ivayaviya.’ † **32:29** Tot 13:17-18. ‡ **32:30** Paniyeli: Ame youyana ana yagoina moe Yaubada maisina. ‡ **32:31** Panuweli: Ame asayana moe Paniyeli go, ana ginina ituli.

## 33

### *Yakobo be Iso idi valoboda tetelina*

<sup>1</sup> E tuwo Yakobo Paniyeli ikalave iketoiya go, ikandobala Iso igite imamaima ina korotoyao poa andedi (400) taiyao. Tuwo natunao iki-wotaidi Reya, Reitiyeli be nakae ina pakon-ayao adi taiyuwo yaidi. <sup>2</sup> Ina pakonayaoyadi ma natudiyao ilatuwokoidi sivakumgo. Mlidi Reya ma natunao. Reitiyeli ma natuna Iyosepa sivámliya. <sup>3</sup> E Yakoboyana ivakumgo ina tu-wowona matana goi aena sivanima sivayuwo ivatuguyalako isakululu. <sup>4</sup> Go Iso ilokoina ina Yakobo ivayavau nukotona goi iyoisi, iyowoi. Tuwo adi taiyuwokova sitáiya. <sup>5</sup> Sitáiya ikavava, Iso imatavilavila vevina be gogómana igitedi, e idigo kana,

‘Ame tauyadi avatauwa?’

‘Yau im pákwana, Yaubada ikanuwoiyegu, e ame natugowo ivinigu’, Yakobo kaena.

<sup>6</sup> E Yakobo ina pakonayaoyadi ma natudiyao sima aedi sivatugúyala. <sup>7</sup> Reya nakae ma natunao sima aedi sivatugúyala. Tauyadi mlidi Iyosepa be Reitiyeli sivámliya sima aedi sivatugúyala. <sup>8</sup> E Isoyana idigo kana,

‘Go maine boda madi yoguyogu ababantedi.

Moe kaga yoguyoguna?’

‘Guna tomoya, bego kusosalegu’, Yakobo kaena.

<sup>9</sup> E Iso idigo kana,

‘Guna gómana, tuwo. Yau guna yoguyoguyao badabadaidi. Moe kom im yoguyoguyao.’

10 Go kina Yakoboyana idigo kana,

‘Geya. Neta kusoosalegu, e guna yabobona kuuyaone. Unana maisim agite moe nakae Yaubada maisina agite go, geya akamaseta, go sem mam nuwotao kuuyaonegu.

11 Tuwowogu, guna yabobona aavinim kwābi unana Yaubada ikanuwoiyegu, e yau guna yoguyoguyao badabadaaidi, tauna bogina yoiyagu.’

Tuwo Yakobo ilumakikine ana kadókana Iso itagona, e yoguyoguyadi ikabidi.

12 E Iso idigo kana,

‘Tao. Yau avakedemi.’

13 Go kina Yakoboyana idigo kana,

‘Guna tomoya, bogina kuyagoi gogómana sineneta be nakae yoguyogu maniyedi ma natudiyao. Tauna geya itoboinedita maliyalina ana madabokina goi siiketoiya, govila bei sikámasa. 14 Tuwo guna tomoya, kom kuvakūmgo go, kai im pakonayao manukaima kavámliya kao Seira goi.’

15 E Isoyana idigo kana,

‘Siyagu, neta moe nakae, guna topaisewa maniyedi sikaiyaka be sivaitem.’

Go Yakobo idigo kana,

‘Moe tuwo. Guna tomoya, bogina kusosalegu. Ame tauna.’

16 E tuwo Iso ina Seira goi. 17 E kina go Yakoboyana geya inoita Seira, go sem ina asa Sukota goi yoyou parai iyowóidi toinina manuna be nakae ina yoguyoguyao manudi. Moe pasina

asayana yoina Sukota.‡

<sup>18</sup> E boi Padani Aram ikalave, e mana dedevina isowóduwo asa Sekem goi; moe Kenani sinaena. Asayana kikina goi ina yoyou parai iyowóidi.

<sup>19</sup> Ina yoyouyadi Emori natunao koroto idi poyapoya goi sikaaiyaka. Emoriyana natuna tayamo yoina Sekem. Tuwo Yakobo poyapoyayana igimone siriba ana badabada tayamo andedi (100) goi.† <sup>20</sup> Amoko goi dídiya ikabi, ikaudakodako, aba kasala imadagi Yaubada yaina go, aba kasalayana ivayou El Eloie Isileli.‡

## 34

### *Daina be da Sekem tetelidi*

<sup>1</sup> E Yakobo mana bodao asa Sekem goi sikaaiyaka go, tuta tayamo Reya be Yakobo natudi Daina iketoiya ina bego vevina asa goi ivadadedi. <sup>2</sup> Ego koroto tayamo yoina Sekem ikaaiyaka, tauyana Emori natuna; ina bodao yoidi Ivai.‡ Emoriyana asa Sekem ana tolovina. E kina Daina isiu asayana goi Sekemyana ikan-dobala Daina igite, tuwo ina ivinayoisi imasisiye, e igieomaemae. <sup>3</sup> Ikavava, Dainayana maisina ivakone. Tuwo Sekemyana nuwona ikabi toina; latuwona inai. Tuwo ilumakikine bego itagona taiyao sinai. <sup>4</sup> E ina tamana Emori ilatuwoko idigo kana,

‡ **33:17** Sukota: Ame youyana ana yagoina moe yoyou parai.

† **33:19** Iys 24:32; Iyo 4:5. ‡ **33:20** El Eloie Isileli: Ame youyana ana yagoina moe Yaubada, Isileli ina Yaubada, o ana yagoina moe Isileli ina Yaubada itogaga. ‡ **34:2** Ivai: Emori tubuna yoina Ivai go, niga Ivaiyana tubunao toinidi siduduwedi kadi,

'Kai yoima Ivai.'

‘Tamagu, kom kūna amo vavinayana kwābi yau monegu.’

<sup>5</sup> E Yakobo vala inove bego natuna Daina kina Sekem igieomaemae. Yakobo natunao koroto nava sikaaiyaka náuna moteoina goi yoguyogu simatakaavatedi. Tuwo imaigau ana kadókana sikaluvila. <sup>6</sup> E Sekem tamana Emori ina Yakobo igite bego Daina manuna ibóbwara.

<sup>7</sup> E kidi go tutayana Yakobo natunao náuna moteoina goi sima, livalayana sinove, e tauyadi gamodi igoyo be nakae nuwodi imou sidigo kadi, ‘Moe sinapuyana aba omayamaya gagaina yaima.’

(Moitamo Isileli goi geya itoboineyeta.) <sup>8</sup> Go kina Emoriyana Yakobo ilatuwoko idigo kana,

‘Go natugu Sekem natum nukotona ikabi toina. Tauna natugu kuvīni bego monena.

<sup>9</sup> Kutagōna bei ida bodao taiyao sinai. Kai ima tubuwau imi wowoiyai sikabidi monediyao go, kai nakae ima wowoiyai imi tubuwau sikabidi monediyao. <sup>10</sup> Ameko goi kokaiyāka. Ava poyapoya latuwomi, kokābi go, kopaisēwa be nakae poyapoya kogimōna.’

<sup>11</sup> E Sekemyana nakae ibóbwara, Daina tamana be niunao ilatuwokoidi idigo kana,

‘Neta itoboinegu im kanuwóiya ababane, e kaga latuwomi bei avinimi. <sup>12</sup> Komi toinimi kolovina Daina buwona. Kolatuwokoigu, bei avinimi. Neta gagaina, tuwo bei avinimi. Ago Daina kovinīgu monegu.’

<sup>13</sup> Go boi kidi Yakobo natunao gamodi igoyo, tuwo sipola unana niudi Sekem igieomaemae. Tauna sipola <sup>14</sup> sidigo kadi,



'Geya itoboinemeta niuma kavanim. Kom sakavaim geya kukupoeta. Neta kavanim, moe aba omayamaya gagaina yaima. <sup>15</sup> Go sem tayamo dogoi koguinuweyāmo. Ame nakae: Neta komi koroto madabokimi asa goi sakavaimi kokupoidi, bei komi kai nakae. <sup>16</sup> Kokupoidi ikavava, natumao vevina kavanimi go, natumiyao vevina kakabidi. E kai ameko bei kalokasa, nakae kita taeboda tayamo. <sup>17</sup> Go neta sakavaimi geya kokupoidita, e niuma kakabi, taiyao kana.'

<sup>18</sup> E idi livalayadi Emori ma natuna Sekem sinove, tuwo sidigo kadi,

'Dedevina, katagona.'

<sup>19</sup> Sekem, tauyana koroto gagaina Emori ina bodao yaidi, woilina ina nakae iguinuwe. Bogina kuyagoi. Sekemyana Daina nuwona ikabi toina.

<sup>20</sup> E moitamō Emori ma natuna Sekem sina idi kasa ana kaba siu goi sediyao silatuwokoidi kadi,

<sup>21</sup> 'Tawou, amo korotoyadi dedevidi, tauyadi sikabivekovekoema. Tauna tatagōna sikaaiyaka ida poyapoya goi sipaaisewa. Ego konōve. Natudiyao vevina tanaidi go, natudao vevina sikabidi sinaidi. <sup>22</sup> Go tayamo dogoi sikawanoiye yaida. Tauyadi bei sitagona sikaaiyaka yaida, neta kita sakavaida takupoidi kidi nakae. <sup>23</sup> Go kogita. Idi yoguyoguyao be nakae idi poyapoya ana madabokina takabidi ae? Tauna kotagōna sakavaimi kokupoidi go, sikaaiyaka yaida.'

<sup>24</sup> Tuwo koroto liliudi asa ana kaba siu goi Emori ma natuna Sekem idi livala sinovedi, e sikabikaonedi. Tauna koroto madabokidi sakavaidi

sikupoidi.

<sup>25</sup> E maliyalina aito sikavava, korotoyadi sakavaidi adi kúpwana ana gedageda nava si-ilotowo go, idi lotówana kidi dedevidi. Ago Yakobo natunao, Simion be Livai, tauyadi Daina niunao, idi sisi sikabidi, sina asayana goi koroto liliudi sivaopedi sikaumatedi. <sup>26</sup> Emori ma natuna Sekem nakae sikaumatedi. Sikaumatedi ikavava, niudi Daina Sekem ina vada goi sikabi sinave. <sup>27</sup> E kidi go Yakobo natunaoyadi liliudi asa sinaena sivabebeo kónana sivaináwana tokámasa yaidi. Moe niudi ana omayamaya ana katumapu. <sup>28</sup> Tokámasa idi yoguyoguyao sikabidi, moe sipi, goti, bulumakau be nakae ase. Konadi liliudi idi vada sinaedi be nakae idi kasa goi nakae sikabidi. <sup>29</sup> Ego idi esaesa madabokina, vevina be gogómana liliudi sikoyoinidi sinavedi.

<sup>30</sup> E kina Yakoboyana natunao idi guinuwa igite natunao adi taiyuwo ilatuwokoidi idigo kana,

‘Simion be Livai, ami taiyuwo imi guinuwa goi yau guna mou koyato. Ame tutayana da Kenani be nakae da Perisi bei sikaolilivegu go, tauyadi toni kasa! Kita geya tabadebadeta. Tauna neta silamgógana sima silauida, e kita be ida bodao liliudi bei tavailai!’

<sup>31</sup> Go kidi Simion be Livai sidigo kadi,

‘Manakae? Dedevena katagona bego niuma siyatako kina tomatagoli nakae?’

## 35

*Yakobo ikaaluvila ina Beteli tetelina*

<sup>1</sup> E tuta tayamo Yaubada Yakobo ilatuwoko idigo kana,

‘Yakobo, kutāoya, kugāla kūna Beteli goi kulokāsa go, dídiya kukaudakodāko, aba kasala kumadāgi Yau yaigu. Boi amo asayana goi tuwowom Iso yaina kusiya be nakae Yau toinigu asowóduwo yaim.’<sup>†</sup>

<sup>2</sup> Ibóbwara ikavava, e Yakobo osenao ilatuwokoidi idigo kana,

‘Osegowo, neta tokwalu sikaaiyaka yaimi, kokalavēdi. Ikavava, kokimavadēmi ame nakae: Ami kwama kokalavēdi go, kwama vau kolosīdi. <sup>3</sup> Kokimavademi ikavava, e kōma tatūko tāna Beteli. Maeko goi dídiya bei akaudakodako, aba kasala amadagi Yaubada yaina. Tauyana boi guna kategeda goi inovegu be nakae ivaitegu. Amo tutayana go, ima ame tuta, Tauyana ivakiitaugu.’

<sup>4</sup> Tuwo moitamo idi tokwaluyao sikabidi be nakae idi gipolu sikabidi, Yakobo sivini. Sivini inavedi alova gagaina Sekem kikina, e alovayana unana goi itavi. Itavi ikavava, dogoiyadi idodoidi, ivakumdi. <sup>5</sup> Ivakumdi ikavava, asayana sikalave siketoiya. Siketoiya go, amoko goi Yaubada toni kasa liliudi diboyadi ikayovaedi, e Yakobo ma natunao simatoitedi, tauna geya sivatapiyedita.

<sup>6</sup> E kidi Yakobo sima Lusi. Lusiyana youyuwoina Beteli moe Kenani sinaena. <sup>7</sup> Amoko goi dídiya ikaudakodako, aba kasala imadagi Yaubada yaina. E asayana ivayou El Beteli.<sup>‡</sup>

<sup>†</sup> 35:1 Abv 28:11-17. <sup>‡</sup> 35:7 El Beteli: Ame youyana ana yagoina moe Beteli ina Yaubada.

Neta kunuwaisi amoko goi Yaubada toinina isowóduwo Yakobo yaina tutayana boi isiyasiya.

<sup>8</sup> E niga Ribeka ina pákwana yoina Debora ikámasa go, alova gagaina asa Beteli kikina goi iitaoya, e unana goi sivaliwoqe, tauna alovayana sivayou Aloni Bakuta.‡

<sup>9</sup> E Yakobo Padani Aram bogina ikalave go, ima Beteli. Amoko goi aiyuwoina Yaubada toinina isowóduwo tauyana yaina go, ikaipakuye, <sup>10</sup> e idigo kana,

‘Ame tutayana yoim Yakobo.  
Go geya tuwaina bei tomota sivayoum Yakobo.  
Go sem sivayoum Isileli.’†

Tauna amo tutayana Yakobo sivayou Isileli.

<sup>11</sup> E Yaubada aiyuwoina Yakobo ilatuwoko idigo kana,

‘Yau Yaubada Tokalika.  
Kom kususāila, tubumowo badabadaidi,  
e bei tubumowo boda tayamo gagaina.  
Tubumowoyadi goi boda badabadaaidi  
be nakae tokalibúbuna maniyedi bei  
sisowóduwo.

<sup>12</sup> Poyapoyayana boi Eberamo be Aisake  
aavinidi,  
e ame tutayana avinim  
be nakae nava bei tubumowo avinidi.’†

---

‡ **35:8** Aloni Bakuta: Ame youyana ana yagoina moe alovayana unana goi aba táiya. † **35:10** Abv 32:28. † **35:12** Abv 17:4-8.

13 E ibóbwara ikavava, Yakobo ikalave go, ituko ina. 14 Ago amo asayana goi Yakobo dídiya tayamo ivatáoe namliyeta ikaipakuye Yaubada yaina, tauna didiyayana yatana oine bwaena be nakae oribe putumina isiwoidi. 15 Ikavava, asayana ivayou Beteli unana amoko goi Yaubada ivadigo.†

*Reitiyeli ina kámasa tetelina*

16 E Beteli sikalave go, asa Eparati nava aduwanau, e kenao goi Reitiyeli ina venátuna ana tuta ibabane. Ago moumou isaki yaina. 17 E tutayana iivenátuna, ana tovaita idigo kana,

‘Kwatepātu! Natum ame nakae koroto.’

18 E Reitiyeli bogina ikamakámasa go, idigo kana, ‘Natugu avayou Benoni.’‡a

Kina go Yakobo ivayou Beniyamina.‡b

19 E Reitiyeli ikámasa. Ina kamasayana mlina Eparati kenaoina goi sivaliwoqe. Eparatiyana youyuwoina moe Bedeliyema.‡ 20 Sivaliwoqe ikavava, Yakobo dídiya tayamo ikabi, e Reitiyeliyana ina valiwoga goi ivatáoe, moe valiwoga ana kaba kinana. Didiyayana ame tuta nava ikaaiyaka.

† 35:15 Abv 28:18-19. ‡a 35:18 Benoni: Ame youyana Isileli tubunao niyadi go, ana yagoina moe guna mou goi natugu.

‡b 35:18 Beniyamina: Ame youyana Isileli tubunao niyadi go, ana yagoina moe natugu koroto ana dedevina bei ibabane.

‡ 35:19 Bedeliyema : Ame youyana da Yudiya niyadi moe Betalekem. Ana yagoina moe beredi ana vada. Beta ana yagoina moe vada go, lekem moe beredi.

21 E kidi Isileli siketoiya sina asa Migadali‡ Ederi goi sisiu sina dadavina sisowóduwo. E amoko goi idi yoyou parai siyowóidi. 22 E tutayana amoko goi sikaaiyaka, Rubeni ina Bila imasisiye. Bilayana moe Reitiyeli ina pákwana go, Isileli moneyuwoina. Imasisiye go, valena Isileliyana inove, tuwo gamona igoyo.†

E Yakobo natunao adi badabada yawou aiyuwo. Tauyadi adi bíbina ame nakae:

23 Reya natunao koroto ame nakae: Rubeni kina Yakobo ina botomoya, Simion, Livai, Yuda, Isakara be Sebuloni.

24 Reitiyeli natunao koroto ame nakae: Iyosepa be Beniyamina.

25 Reitiyeli ina pákwana Bila natunao koroto ame nakae: Dani be Napatali.

26 Reya ina pákwana Silipa natunao koroto ame nakae: Gadai be Aseri.

E ame tauna Yakobo natunao koroto, tauyadi Padani Aram goi sibíbina.

### *Aisake ina kámasa tetelina*

27 E Yakobo ikaluvila ina tamana Aisake ina kasa Mamre,† moe Asa Ariba kikina. Asayana youyuwoina moe Ebironi. Ego asa Mamre goi Eberamo be Aisake boi sisuvaadavada. 28 E Aisake ana tala tayamo andedi eiti (180) bogina ibabane, 29 e tauyana ikaitomoya, yawoina maanawena. Tuwo yawoina ikavava go, ina

---

‡ 35:21 Migadali: Ame youyana Isileli tubunao niyadi go, ana yagoina moe vada aba yáusa. Vadayana tupwana ituko nakae yoguyogu adi tomatakavata itoboinedi simwera yoguyoguyadi sigitedi go, woiwoi siyausedi. † 35:22 Abv 30:4, 49:4. † 35:27 Abv 13:18.

tamana be tubunao yaidi. Ikámasa ikavava, natunao Iso be Yakobo sivaliwoqe.

## 36

### *Iso ina bodao adi liliu*

<sup>1</sup> Ame Iso mana bodao adi liliu, tauyana youyuwoina Idom. Liliuyana ame nakae:

<sup>2</sup> Iso Kenani vevinaidi adi taiyuwo inaidi, tayamo yoina Eda, tauyana tamana Eloni† go, ana dala moe yoina Eta. E monena aiyuwoina yoina Olivama. Tauyana tamana Ena go, tubuna Sibiyoni go, ana dala yoina Ivai. <sup>3</sup> Monena aitonina yoina Basemate, tamana yoina Isimaeli go, niuna yoina Navayota.†

<sup>4-5</sup> Iso natunao koroto Kenani goi sibíbina ame nakae: Eda ivenátuna, natuna koroto yoina Elipasi. Basemate ivenátuna, natuna koroto yoina Reuweli. Olivama ivenátuna, natunao koroto adi taito, tayamo yoina Yeusi, tayamo yoina Yalam, tayamo yoina Kora.

<sup>6-7</sup> E Iso Yakobo madi bodao taiyao Kenani goi sikaaiyaka go, idi yoguyoguyao badabada sisaki, tauna geya itoboinedita amoko adi dedevina sibabane. Tuwo Iso latuwona ina ituli ta kasa. E monenao, natunao, ina bodao, konadi be nakae ina yoguyoguyao Kenani goi ikabidi inavedi asa yoina Seira goi. <sup>8</sup> Tuwo Koya Seirayana goi kidi Iso silokasa. Isoyana youyuwoina moe Idom.

<sup>9</sup> E Iso tubunao adi liliu ame nakae:

Tubunaoyadi yoidi Idom go, asa Koya Seira goi sikaaiyaka.

---

† 36:2 Abv 26:34. † 36:3 Abv 28:9.

- 10 Iso natunao koroto ame nakae: Tayamo yoina Elipasi, tauyana sinana yoina Eda. E tayamo yoina Reuweli, tauyana sinana yoina Basemate.
- 11 E Elipasiyana natunao koroto ame nakae: Temani, Omari, Sepo, Gatam be Kenasi.
- 12 E vavina paakonina yoina Timna moe Elipasiyana moneyuwoina. Tauyana ivenátuna, natuna koroto yoina Amaleki. Ame tauna Iso monena Eda tubunao.
- 13 E Reuweliyana natunao koroto ame nakae: Nakate, Serako, Sama, Misa. Ame tauna Iso monena Basemate tubunao.
- 14 E Iso monena Olivama, tauyana tamana Ena, tubuna Sibiyoni. E ivenátuna, natunao koroto adi taito ame nakae: Yeusi, Yalam be Kora.
- 15 E nunu aivaudi Iso goi sisowóduwo be nakae idi tovakumgoyao ame nakae:  
Nunuyadi Iso natuna Elipasi goi sisowóduwo yoidi ame nakae: Temani, Omari, Sepo, Kenasi, <sup>16</sup> Kora, Gatam be Amaleki. Ame bodayadi asa Idom goi sikaaiyaka go, ame bodayadi moe Eda tubunao be nakae Elipasi tubunao adi tovakumgoyao taiyao.
- 17 Nunuyadi Iso natuna Reuweli goi sisowóduwo yoidi ame nakae: Nakate, Serako, Sama be Misa. Ame bodayadi tubudi moe Iso monena Basemate.
- 18 Nunuyadi Iso monena Olivama goi sisowóduwo yoidi ame nakae: Yeusi, Yalam be Kora. Ame bodayadi tubudi Iso monena Olivama, tauyana tamana Ena.



19 Ame bodayadi madabokidi Iso tubunao. Iso youyuwoina moe Idom.

20 E tutayana Iso mana bodao nava geya sinoita asa Idom goi, e Seira tubunao (adi dala yoina Kori) amoko goi nava sikaaiyaka.

Seira natunao koroto nunu vau unadi ame nakae: Lotani, Sovali, Sibiyoni, Ena,  
21 Disoni, Eseri be Disani. Ame bodayadi Seira tubunao Idom goi sikaaiyaka. Tauyadi dala Kori adi tovakumgoyao.

22 Lotaniyana natunao koroto adi taiyuwo, tayamo yoina Kori, tayamo yoina Emam. Lotani niuna yoina Timna.

23 Sovali natunao koroto ame nakae: Alivani, Manakata, Evali, Sepo be Onam.

24 Sibiyoni natunao koroto adi taiyuwo ame nakae: Tayamo yoina Aiyaki, tayamo yoina Ena. Enayana boi bwae yaviyavi igitebabane náuna moteoina goi tutayana tamana ina ase imatakaavatedi.

25 Enayana natuna koroto yoina Disoni go, natuna vavina yoina Olivama.

26 Disaniyana natunao koroto ame nakae: Kemidani, Esibani, Iterani be Karani.

27 Eseriyana natunao koroto ame nakae. Bilani, Sayavani be Akana.

28 Disani natunao koroto adi taiyuwo: Uso be Arani.

29 Dala Kori sinaena nunu vau yoidi ame nakae: Lotani, Sovali, Sibiyoni, Ena,  
30 Disoni, Eseri be Disani. Ame tauyadi dala Kori ina nunu Seira goi sikaaiyaka.

31 Boi nimatu tutayana Isileli tubunao nava

geya adi tolovinamo, e asa Idom ana tolovinao ame nakae:

- <sup>32</sup> Baora natuna Bela Idom asaina Dinava goi igimilovina.
- <sup>33</sup> Tutayana Belayana ikámasa, ana katumapu Serako guma Bosira natuna yoina Yovava itaoya, ilovina.
- <sup>34</sup> Tutayana Iyovavayana ikámasa, ana katumapu Kusam guma Temani itaoya, ilovina.
- <sup>35</sup> Tutayana Kusamyana ikámasa, ana katumapu Bedadi natuna Edadi itaoya, asa Avita goi iilovina. Edadiyana boi Moabe goi da Midiyani ilauidi.
- <sup>36</sup> Tutayana Edadiyana ikámasa, ana katumapu Samla guma Masireka itaoya, ilovina.
- <sup>37</sup> Tutayana Samlayana ikámasa, ana katumapu Saulo guma Rakovota itaoya, ilovina. Asa Rakovotayana sákala Yuparetisi kikina goi ikaaiyaka.
- <sup>38</sup> Tutayana Sauloyana ikámasa, ana katumapu Akabori natuna yoina Baala Kanani itaoya, ilovina.
- <sup>39</sup> Tutayana Baala Kananiyana ikámasa, ana katumapu Akabori itaoya, asa yoina Pau goi iilovina. Tauyana monena yoina Maetaveli. Maetaveliyana sinana Matiredi go, tubuna Mesavi.
- <sup>40-43</sup> E tuwo Iso tubunao nunu vau yoidi liliudi ame nakae: Timna, Aliva, Yateta, Olivama, Ela, Pinoni, Kenasi, Temani, Mivasari, Magadiyeli be Iram.

Ame dala Idom ana nunu vau yoidi go,

yoidiyadi moe idi kasa tamo tamo yoidi nakae.

## 37

<sup>1</sup> E Yakobo ikaaiyaka asayana goi boi tamana ituliye, moe asayana Kenani.

### **Yakobo mana bodao tetelidi**

*(Aba Vatowo 37:2—50:26)*

*Iyosepa ina kanamimi pasidi  
senao sivaakaleye tetelina*

<sup>2</sup> E ame Yakobo ina bodao tetelidi. Tetelinayana ame nakae:

E Iyosepa tubuwau ana tala seventin (17) go, senao taiyao sipi be goti simatakaavatedi. Senaoyadi moe Yakobo monenao‡ Silipa be Bila natudiyao.† E senao taiyao sikaaiyaka go, Iyosepayana ina tamana goi tuwowonao iboboredi idigo kana,

‘Tamagu, natumowo idi sinapu igoyo.’

<sup>3</sup> E kina go Isileli ina kakaya moe natuna Iyosepa unana Isileli bogina ikaitomoya tutayana Iyosepayana ibíbina. Tauna imatakoiye gagaina namliyeta natunao madabokidi. Tuwo kwama tayamo igilumi. Kwamayana kaulomoloomonina go, maanawena nakae isou ina aekituna be nakae isou ina nimana. Igilumi ikavava, e natuna Iyosepa ivini, ilosi. <sup>4</sup> E tuwowonao siyagoi tamadi ana kakaya moe Iyosepa. E tauna gamodi igoyo, e Iyosepayana sikaoolilive, nakae sikaaoseve.

---

‡ **37:2** Monenao: Ame Yakobo monenao toidi geya, go sem Reitiyeli ina pákwana vavina be nakae Reya ina pákwana vavina ikabidi monenao nakae go, Reya be Reitiyeli sobuyekoidi. † **37:2** Abv 30:4-13.

5-7 E tuta tayamo Iyosepa ikanamimi. Niga ina kanamimiyana manuna tuwowonao ilatuwokoidi idigo kana,

‘Tuwowogowo, guna kanamimi konōve. Anamimiyana ame nakae: Witi tolobodi tánuwo goi tapaatumidi‡ go, yau guna pátuma mainao toinina itaoya. Itataoya go, komi imi pátuma toinidi sitaoya, sideli sima yau guna pátuma sitaoyakobu go, sivatugúyala.’

E tutayana tuwowonao sinove, idi kaoliliwo ivaituwaiko tauyana yaina. <sup>8</sup> E tuwo sibolagu, sidigo kadi,

‘Manakae? Bego kom kulovinaema ae? Manakae? Kom bego kuetokalibúbuna yaima ae?’

Tuwo tuwowonao sikaolilive gagaina toina ina kanamimi be nakae ina bóbwara pasidi.

<sup>9</sup> E niga Iyosepayana imasisi, aiyuwoina ikanamimimna. Tuwo tuwowonao ilatuwokoidi, idigo kana,

‘Tuwowogowo, akanamimimna, e guna kanamimiyana konōve. Guna kanamimiyana ame nakae: Níyala, tukówana be nakae utuna adi badabada yawou tayamo sivatugúyala yau yaigu.’

<sup>10</sup> E nakae ina kanamimiyana tamana ilatuwoko go, tamanayana ibolagu kana,

‘Moe kaga kukanamimiye! Manakae? Kunuwonúwana bego sinam, tuwowomowo

---

‡ 37:5-7 Witi tolobodi tánuwo goi tapaatumidi: Witi kutukutuna sikaiyaka sipona goi. Kidi Isileli tubunao idi sinapu goi witi tolobodi ma kutukutuna sitalaidi namliyeta tolobodiyadi sipatumidi.

nakae yau bei aema kavatugúyala kom yaim goi?’

<sup>11</sup> E tuwo tuwownao bogina sivakikipiye† go, kina tamadi anamimiyana inuwokavate, e manuna inuwonúwana.

*Iyosepa tuwownao sikaiigimone tetelina*

<sup>12</sup> E tuwo tuta tayamo Iyosepa tuwownao sina asa Sekem goi tamadi ina sipiyao simatakaavatedi. <sup>13</sup> Sikaa iyaka tuta maanawena, tuwo Isileli Iyosepa ilatuwoko idigo kana,

‘Iyosepa, tuwomowo tuta maanawena bogina sikaa iyaka Sekem goi guna sipiyao simatakaavatedi. Tauna bei aetunem kuna kuvadadedi.’

‘O dedevina’, Iyosepa kaena.

<sup>14</sup> E Yakobo idigo kana,

‘Ame tuta kūna kuvadadēdi. Neta kidi be nakae yoguyogu dedevidi, e kūma kulatuwokōigu.’

Tuwo Isileli Ebiro ni butumina goi ikaaiyaka go, Iyosepayana ietune ina asa Sekem.

<sup>15</sup> Tutayana ina Sekem goi, tuwownao ilusaledi go, geya ibanedita. Tuwo náuna moteoina goi iketoiya beso ilusaledi. Ina lusalayana goi koroto tayamo ivalobode. E korotoyana ilumadádana, idigo kana,

‘Kom kaga kuulusale?’

<sup>16</sup> ‘Tuwowogowo alusaledi. Neta kuyagoidi nako dadavina sina sipi simatakaavatedi, e kulatuwokoigu ana agitedi’, Iyosepa kaena.

<sup>17</sup> E korotoyana idigo kana,

---

† 37:11 Gui 7:9.

‘U. Boi kwalae sima ameko go, bogina sina.  
 Tauyadi anovedi sidigo kadi,  
 “Yoguyogu tanavēdi Dotani dadavina  
 goi.” ’

Tuwo Iyosepayana ina Dotani goi ilusaledi,  
 e amoko goi igitedi. <sup>18</sup> E nava aduwanau  
 goi iiketoiya go, kidi tuwowonao sikandobala  
 tauyana sigite imamaima. Tuwo nuwonúwana  
 situlu manakaedi bego tauyana sikaumate. <sup>19</sup> E  
 sidigo kadi,

‘Kodobāla tokanamimiyana imamaima.  
<sup>20</sup> Tawou, tauyana takaumāte go, wowona  
 talāve isou doelu daakakaina goi, e bei tagite  
 neta ina kanamimi moitamō sisowóduwo gea  
 geya. Ago tapōla kada,  
 “Tauyana woiwoi sikani.” ’

<sup>21</sup> E Rubeni idi livala inove, tauna latuwona bego  
 ana gómāna iyave. Tuwo idigo kana,

‘Taabu yawoina takupokūpo. <sup>22</sup> Taabu  
 takaaumāte, go sem talaveyāmo isou ame  
 doeluyana goi. Go taabu yawoina tabiisikōne.’  
 Ina nuwonúwana bego namliyeta bei ina ana  
 gómāna iyave idi losinapu goi, e ikaluvilemnei  
 inave tamadi yaina goi.

<sup>23</sup> E tuwo moitamō Rubeni sopana sikabikaone,  
 tauna tutayana Iyosepa isowóduwo, siyoisi.  
 Siyoisi go, ana kwamayana dedevina tamana  
 ivinivini sikayaise sikabi. <sup>24</sup> Ago tauyana silave  
 isou doeluyana goi. Doeluyana daakakaina  
 unana bwae geya. <sup>25</sup> Silave ikavava, ivata-  
 baledi sina tupwana aduwanau goi situsobu  
 bego sikáika go, sikandobala Isimaeli tubunao

sigitedi Giliyadi<sup>‡a</sup> dadavina goi simamaima. Ego tauyadi idi kameri pútuma,<sup>‡b</sup> be alovamamaina sisina<sup>‡c</sup> dedevidi sivakavaledi; latuwodi sina Itipita goi idi putumayadi sikaigimoned. <sup>26</sup> E tuwo Yuda idigo kana,

‘Segowo, kaga ana dedevina neta ada gómana takaumate go, namliyeta ana kaumata tatalamoumouye? <sup>27</sup> Tauyana ada gómana, ikaikaida tayamo, tauna taabu takaaumāte. Go sem takaigimōne Isimaeli tubunao yaidi.’

Tuwo madabokidi Yuda sopana sikabikaone. <sup>28</sup> Tutayana Midiyani tubunao<sup>‡</sup> togimona sima doeluyana goi, Iyosepayana tuwowonao sina Iyosepayana sibulagasi. Sibulagasi ikavava, siriba tuwenti (20) goi sikaigimone togimonayadi yaidi. Tuwo tauyana sikabi sinave Itipita goi.<sup>†</sup>

<sup>29</sup> E niga go Rubeni ikaluvila ina doeluyana goi bego Iyosepa ikailagasi go, doeluyana goi ikan-dosobu, tauyana geya maisinamo, idigo kana,

‘Oiyoi guna gómana!’

Tuwo ana kwama iyoisi, ina nuwomou pasina ikiise. <sup>30</sup> Ago ikaluvila ina ana gomanao yaidi goi idigo kana,

‘Gogómana, ada gómana doelu goi geya maisinamo! Bei manakaegu?’

---

<sup>‡a</sup> 37:25 Giliyadi: Asa ame ikaiyaka sákala Iyoridani go, bomatu dadavina. <sup>‡b</sup> 37:25 Pútuma: Ame medisini manuna be nakae pútuma tomota wowodi manudi. <sup>‡c</sup> 37:25 Alovamamaina sisina: Ame alovayana sisina idau ikasa go, tomota sikabi sikaavetevete ana kadókana pauda nakae. Ana maisa gagaina. Dogoiyana sigabu mainina dedevina o pútuma nakae siwodugu mainina dedevina. <sup>‡</sup> 37:28 Midiyani tubunao: Ame tauyadi youyuwoidi moe Isimaeli tubunao. <sup>†</sup> 37:28 Gui 7:9.

31 E tuwo tauyadi goti tayamo siyoisi sikau-  
mate. Sikaumate ikavava, ikaikaina sikabi,  
Iyosepayana ana kwama simigi. 32 Simigi  
ikavava, kwamayana sikabi, sinave tamadi sivat-  
uluko. Sidigo kadi,

‘Tamama, ame kwamayana kababane.  
Kugitedōko nakona ame natum ana kwama  
gea geya.’

33 Tuwo Yakoboyana igitegite, e ikinane idigo  
kana,

‘Moitamo. Moe natugu ana kwama! Oiyoi  
natugu Iyosepa, woiwoi sikanim!’

34 E tuwo Yakoboyana ana kwama ikiise  
ikalave go, ana kwama salisalina ilosi. Atena  
igeda natuna pasina. E tuta maanawena goi  
inuwomou natuna ina kámasa manuna. 35 E  
natunao liliudi sima bego tamadi sikipaiwole go,  
idi kipaiwalayana ikatae, idigo kana,

‘Tuwo, natugu ana kobu. Alapasaisai ana  
kadókana akámasa, e natugu agite baige guna  
nuwomou ikavava.’

Tuwo itáiya natuna manuna.

36 E kidi go Midiyani tubunao‡ bogina Itipita  
goi sisiu go, Iyosepayana sikaigimone Potipari†  
yaina; tauyana Pero ina tovakungo tayamo go,  
ina deri ana toyausayao adi tokalikumatana.

## 38

### *Yuda be Temari tetelidi*

‡ 37:36 Midiyani tubunao: Buki Kimaasabaina maniyedi kadi,  
‘Medani.’ Go nakona ame Midiyani tubunao youyuwoidi.

† 37:36 Abv 39:1, 40:2-4.



<sup>1</sup> E amo tutayana goi Yuda senao ikalavedi go, isou ina koroto tayamo guma Adulam yoina Ira, e taiyao sikaaiyaka. <sup>2</sup> E amoko goi Kenani vavinaina tayamo ivalobode, vavinayana tamana yoina Suwa guma Kenani. Tuwo sinai, taiyao simasisi <sup>3</sup> namliyeta Yuda monena ikéuwama. Ikéuwama, ivenátuna, natuna koroto ivayou Era. <sup>4</sup> Sivayuwoina Yuda monena ikeuwamamna, ivenátuna, natuna koroto. Natunayana ivayou Onani. <sup>5</sup> Niga Yuda mana bodao sina asa Kesiba goi sikaiyaka. Amoko goi monena sivatona ikeuwamako, ivenátuna, natuna koroto. Natunayana ivayou Seile.

<sup>6</sup> Tuwo sikaaiyaka, sikaaiyaka, e Yuda ina botomoya Era bogina ikaitubuwaumatuwo. Tuwo Yuda itaoya, ina tayamo vavina ikabi bego Erayana monena. Vavinayana yoina Temari. <sup>7</sup> E Erayana ina sinapu igoyo Yauwe matana goi, tuwo kina Yauwe ikaumate.

<sup>8</sup> E Yuda natuna bonauiyayana yoina Onani iduduwe ima. Ima Yudayana idigo kana,

‘Onani, tuwowom bogina ikámasa go, geya natunamo. Tauna ida sinapu goi kúna kobuina taiyao konāi, taiyao komasīsi bei ikéuwama. Ikéuwama, ivenátuna, natuna tuwowom ana katumapu.’‡

<sup>9</sup> E Onaniyana bogina iyagoi neta nakae iguinuwe, gomanayana moe geya tauyana natuna

---

‡ **38:8** Ame sinapuyana ame nakae: Neta koroto tayamo ikámasa go, geya natunamo, e tokámasa ana gómana ito-boine tuwowona kobuina taiyao sinai. Amo nakae siguinuwe bego taiyao simasisi, e kóbuya ikéuwama namliyeta ivenátuna, natuna moe tokámasa ana katumapu (Atu 25:5-10).

geya. Tuwo tuta tamo tamo tuwowona kobuina imasisiye, elueluna‡ poyapoya goi idau besobeso. Tauna vavinayana geya itoboineyeta ikéuwama ivenátuna tuwowona manuna. <sup>10</sup> E ame igu-uinuwe Yauwe matana goi igoyo, tauna tauyana nakae kina Yauwe ikaumate.

<sup>11</sup> E tuwo Yuda yaona Temari iduduwe ima ilatuwoko ipola idigo kana,

‘Temari, kwaluvila kūna tamam ina vada goi kwaiyāka maa kobuim ana kadókana natugu Seile ikaitubuwaumatuwo, e bei itoboinemi konai.’

Tauyana ina nuwonúwana kana, ‘Geya latuwogu natugu Seile amo vavinayana inai, gov-ila bei ikámasa tuwowonao nakae.’ Tuwo moítamo Temari ikaluvila ina tamana ina vada goi ikaaiyaka.

<sup>12</sup> E sikaaiyaka, sikaaiyaka aaa, Yuda monena, moe Suwa natuna, ikámasa. Tuwo nuwona imou. Ina nuwomou ikavava, e siyana Ira guma Adulam taiyao sina asa yoina Timna. Amoko goi ina topaisewayao sipaisewa, ina sipiyao unuunudi siikupoidi.

<sup>13</sup> Ago tomota sina Temari silatuwoko kadi,

‘Temari, yaom inonoina Timna bego ina sipi unuunudi ikupoidi.’

<sup>14</sup> Tuwo livalayana inove, kóbuya adi kwama ivalilivi iyato go, ituli ta kwama ilosi. Tayamo kwama ikabi maisina ivamou go, imatakipola. Ivamou ikavava, ina tayamo asa yoina Enaim. Moe Timna kenaoina goi ikaaiyaka. E ina Enaim ana kaba siu goi itusobu Yuda ituuyaosi.

---

‡ 38:9 Elueluna: Ame Onani molona poyapoya goi ikalidaubesobeso.

Ina nuwonúwana kana, ‘Yaogu ikatubaugu. Natuna Seile bogina ikaitubuwaumatuwo go, geya itagoneta kanai.’

<sup>15</sup> E iitusobu go, Yuda ima ikandobala vavinayana igite inuwonúwana kana, ‘Nakona vavina tomatagogoli.’ Bogina kuyagoi. Vavinayana maisina iyamou. <sup>16</sup> E Yuda ivatabale ina vavinayana kikina goi idigo kana,

‘Kūma kumasisiyēgu.’

Geya iyagoyeta bego vavinayana moe yaona Temari.

‘Gobe kaga kuvinigu?’ Temariyana kaena.

<sup>17</sup> ‘Goti bonatuna tayamo bei aetune iwo’, Yuda kaena.

‘Konam tayamo ame tuta kuvinīgu. Niga goti kuetūne ima konamyana kutatete’, tauyana kaena.

<sup>18</sup> ‘Ava konagu bei avinim?’ Yuda kaena.

‘Im rini mana maka‡ be im kaituko kuvinīgu’, tauyana kaena.

E tuwo moitamō konanayadi ivini. Ikavava, taiyao sina, e imasisiye, ikéuwama. <sup>19</sup> Simasisi ikavava, Temari ikaluvila ina tamana ina vada goi. Amoko goi ana kwama ivalilivi go, kóbuya adi kwama ilosimneidi.

<sup>20</sup> E niga Yuda ina goti bonatuna tayamo ikabi, siyana Ira ivini. Ivini, ilatuwoko idigo kana,

‘Ira, ame gotiyana kwābi kunāve vavinayana kuvīni go, konaguyadi kutatetēdi.’

---

‡ **38:18** Rini mana maka: Ame dogoiyana gumogumoina go, nimaseliselina goi ivalilivi. Riniyana ana maka moe aba kinana, Yuda ina kaba kinana. Neta makayana tomota sigite, siyagoi Yuda.

Tuwo ikabi ina vavinayana ilusale, geya.  
 21 Toni kasa koroto maniyedi sikaaiyaka iigitedi ilumadadedi, kana,

‘Vavina tomatagogoli boile koneiyuwe  
 Enaim ina kenao goi ikaaiyaka, tauyana nako  
 ina?’

‘Geya tayaamo tomatagogoli ameni’, koro-  
 toyadi kaedi.

22 Tuwo Irayana ikaluvila ina Yuda ilatuwoko,  
 idigo kana,

‘Vavinayana alusale, geya. Toni kasa koroto  
 amodi sikaaiyaka alumadadedi, tauyadi kadi,  
 “Geya tayaamo tomatagogoli ameni.” ’

23 E Yudayana idigo kana,

‘Tuwo kwalāve. Konaguyadi sikaaiyaka  
 tauyana yaina, govila bei tomota  
 sivaponuponuyeda. Goti bonatunayana  
 boi akaatotule yaina bogina aetune ina go,  
 vavinayana geya itoboinemta kubabane.’

24 E tuwo tukówana aito mlidi, tomota sima  
 Yuda silatuwoko sidigo kadi,

‘Yuda, yaom Temari ana ketoiya tomata-  
 gogoli nakae, koroto taiyao simasisi. Go  
 kunōve. Masisi goyogoyoinayana goi bogina  
 ikéuwama.’

E Yudayana idigo kana,

‘Kōna tauyana koyōisi, kōme be kogābu  
 ikámasa!’

25 E sina siyoisi go, Yuda ina rini be ina kaituko  
 tomota tayamo ivini ilatuwoko kana,

‘Ame kwabīdi go, kūna Yuda kuvīni kam,  
 “Korotoyana boi imasiisiyegu akéuwama  
 konana goamed. Kom kugīte nakona ito-

boinem kukinane rini ame be aituko ame avatau konana?"'

26 E moitamó ina Yuda ivini go, tutayana konanayadi igitedi, ikinanedi. Tuwo idigo kana,

'Tauyana nai ana lovina ana tokibóbwata go, yau geya unana natugu Seile avagagale tauyana yaina. Tauna tauyana lovina ana tokibóbwata.'

Tuwo Temariyana geya sigabuyeta. Ego Yuda Temari taiyao geya tuwaina simasisimna.

27 E niga Temari ina tuta venátuna isowóduwo go, natunao gamona goi lalavi sikaaiyaka. 28 E iivenátuna go, mainao gómana tayamo nimana isowóduwo. E tovaita búyala kayakayaina ikabi, gomanayana nimakituna goi isiko. Isiko ikavava, idigo kana,

'Ame tauyana igimisowóduwo.'

29 Ego gomanayana nimana ivaisiumnei go, siyana isowóduwo. E tovaitayana idigo kana,

'Siyam kuvatupuwe bego kom kugimisowóduwo?'

Tuwo gomanayana sivayou Peresi.‡ 30 Peresi isowóduwo ikavava, ana gómana, tauyana nimana goi búyala kayakayaina ikaaiyaka isowóduwo go, tauyana sivayou Serako.‡

## 39

### *Iyosepa be Potipari monena tetelidi*

1 E kina go Iyosepayana Isimaeli tubunao nimadi goi ikaaiyaka. Tuwo tauyana sinave

‡ 38:29 Peresi: Ame youyana ana yagoina moe vatupúwana (Rut 4:12,18; Mad 1:3). ‡ 38:30 Serako: Ame youyana ana yagoina moe kayakayaina o mavada.

Itipita goi go, Pero ina tovakumgo tayamo yoina Potipari† guma Itipita igimone. Potipariyana moe Pero ina deri ana toyausayao adi tokaliku-matana. <sup>2</sup> Go kina Yauwe ivaakitau,† tauna ina vaita goi Iyosepa ina paisewayana madabokina kikiboda. Tuwo ina tomoya Potipari ina vada goi ikaaiyaka. <sup>3</sup> Ikaaiyaka go, ina tomoyayana bogina igite bego Yauwe ivaakitau, tauna ina vaita goi kaga liliuna Iyosepa nimana goi kina Potipari iyatoyato, madabokina ikibode. <sup>4</sup> Tuwo Potipari ina kanuwóiya ibabane. Tauyana idigo kana,

‘Iyosepa, tuta ame goi avayokoim kom tomatakavata. Guna vada be nakae konagu liliudi kumatakavatēdi unana anumisem.’

<sup>5</sup> E tutayana ivayoko kina Iyosepa moe ina vada be konana liliudi adi tomatakavata, e tauyana pasina Yauwe Potipari guma Itipita ikaipakuye. Tauna ana dedevina ibabane. <sup>6</sup> Tuwo Potipari konana liliudi be ina vada ana rugwáuta Iyosepa nimana goi iyatoidi. Tauna dogoiyadi manudi geya inuuwonúwana geya. Go kina tauna, áika tayamo toito.

E Iyosepa koroto gumaboina nakae ana bíbina dedevina. <sup>7</sup> Tauyana ipaisewa ina tomoya Potipari ina vada goi go, Potipariyana monena ikandobala Iyosepayana igite koroto gumaboina, tauna ivakone. E tuta tayamo ina ilatuwoko idigo kana,

‘Iyosepa, kūma kumasisiyēgu.’

<sup>8</sup> Go kina Iyosepayana ikatae, idigo kana,

---

† 39:1 Abv 37:36, 40:2-4. † 39:2 Gui 7:9.

‘Geya. Kunōve. Yau pasigu guna tomoya geya inuuwonúwana geya kaga liliuna ina vada sinaena manudi. Konana liliudi nimagu goi iyatoidi. <sup>9</sup> Yau aguta vada ame goi tola-gaigu. Geya vatau tayaamo ikalisavegu. Guna tomoyayana geya kada tayaamo konana ivagalakoigu geya, go sem kom monena amta ivagagalem yau yaigu. Tauna geya itoboineguta moe dogoiyana goyogoyoina aguinuwe guna tomoya yaina. Moe nakae goyo aguinuwe Yaubada matana goi.’

<sup>10</sup> Ego maliyalina tamo tamo Iyosepayana ilumaakikine kana,

‘Iyosepa, kūma kumasisiyēgu.’

Go kina Iyosepayana ikatae, tuwo geya itagoneta bei imasisi tauyana taiyao.

<sup>11</sup> E tuta tayamo Iyosepa isiu Potipari ina vada goi bego ipaisewa go, vadayana sinaena geya tayaamo vada ana topaisewa ikaaiyaka geya.

<sup>12</sup> Tuwo vavinayana ima ibisibala Iyosepayana ana kwama iyoisi, idigo kana,

‘Kūma kumasisiyēgu!’

Go Iyosepayana ana kwama ikalave, vadayana goi ilokoinaodo, isiya. <sup>13</sup> Go kina vav-

inayana ikandosobu nimana goi kwamayana igite, <sup>14</sup> tuwo ina pakonayao iduduvedi sima, ipola kana,

‘Kogīte! Ame Iberiuyana monegu ime bego ida vada imatakavate go, ikaiwotetegu. Maine isiu ima iyoisigu latuwona bego imasisiyegu go, apodeda. <sup>15</sup> Go tutayana guna podedayana inove imatoita, e ana kwama kikigu goi ikalave go, ilokoinaodo isiya.’

<sup>16</sup> Tuwo kwamayana kikina goi iyato irugwausi ana kadókana Iyosepa ana tomoya ikaluvila.

<sup>17</sup> Tutayana tauyana ikaluvila ima, e kina vav-inayana ilatuwoko idigo kana,

‘Amo im pákwana guma Iberiu boi kumememe yaima goi maine isiu ima iyoisigu bego imasisiyegu. <sup>18</sup> Go tutayana apodeda, e ana kwama kikigu goi ikalave go, ilokoinaodo isiya. <sup>19</sup> E ame nakae im pákwana iguinuwe yaigu.’

E tutayana Potipari monena idigo kana, ‘Ame nakae im pákwana iguinuwe yaigu’, Iyosepa ina tomoya inove, gamona igoyo toina. <sup>20</sup> Tauna deri ana torugwautayao ilatuwokoidi kana,

‘Kōna Iyosepa koyōisi, deri goi kovaisīu.’

Tuwo nakae siguinuwe. Ego deriyana moe Pero, da Itipita adi tolovina, ina deri moe toogoyoidi manudi neta Peroyana yaina siguinuwa goyogoyo.

Tuwo Iyosepayana deri goi ikaaiyaka go, <sup>21</sup> Yauwe ivaakitau be nakae iilokate.† Nakae Yauwe ina guinuwa pasina deri ana tolovina nakae Iyosepa ikanuuwoiye. <sup>22</sup> E tuwo tolov-inayana idigo kana,

‘Iyosepa, avayokoim kom deri ana tokaiyakoyao adi tovakungo. E nakae guinuwa liliudi deri goi kom kumatakavatedi.’

<sup>23</sup> Tuwo kaga liliuna Iyosepa nimana goi sikaaiyaka nakae imatakaavatedi, e manudi tolovinayana geya inuwonuwoneta. Bogina kuyagoi. Yauwe Iyosepa ivaakitau, tauna Yauwe

---

† 39:21 Gui 7:9.



pasina Iyosepayana ina paisewa madabokina kikiboda.

## 40

### *Iyosepa anamimi itaaligeidi tetelina*

<sup>1</sup> E Iyosepa deri goi ikaaiyaka go, tuta tayamo da Itipita idi tolovina ina vedi ana tomatakavatayao‡ adi tovakungo be nakae ana beredi ina tokaigabunayao adi tovakungo tolovinayana sibagali. <sup>2</sup> Tauna tovakungo adi taiyuwokova yaidi goi Pero gamona igoyo. <sup>3</sup> Tuwo ina deri ana toyausayao adi tokalikumatana† ilatuwoko idigo kana,

‘Kūna adi taiyuwo kuyoisīdi, e deri goi kuvaisīudi.’

Tuwo moitamō ina nakae iguinuwe; adi taiyuwokova ikabidi deri goi ivaisiudi sikaaiyaka. Ego amo deriyana goi Iyosepa nakae nava ikaaiyaka. <sup>4</sup> E tokalikumatānāyana Iyosepa ivayoko deri ana tokaiyakoyao adi tovaita, e imatakaavatedi.

E tuta maanawena deri goi sikaaiyaka go, <sup>5</sup> sabamgo tayamo goi vedi ana tomatakavatayana be beredi ana tokaigabunayana adi taiyuwokova sikanamimi. Ago adi kanamimiyadi tamo tamo madi yagoina. <sup>6</sup> E simasisi vanuwo itomo, Iyosepa ina igitedi tauyadi madi nuwomou sikaaiyaka. <sup>7</sup> Tuwo ilumadadedi, idigo kana,

‘Kaga unana maisimi siiwówana?’

---

‡ **40:1** Vedi ana tomatakavatayao: Ame tauyadi idi paisewa moe Pero ina vedi simatakavate. Geya latuwodi vediyana goi tomota boláusa sisiwoi bego Pero ikailala, ikámasa. † **40:3** Abv 37:36, 39:1.

<sup>8</sup> ‘Nuwobuna ama taiyuwo kakanamimi go, geya vatau tayaamo itoboine anamimiyadi italigeidi’, kidi kaedi.

E Iyosepayana idigo kana,

‘Anamimi adi yagoina Yaubada anetava itoboine ivaiteda ae? Tauna imi kanamimi kolatuwokoigu go, nakona Yaubada ivatulukoigu adi yagoina.’

<sup>9</sup> Tuwo vedi ana tomatakavata igimibóbwara, idigo kana,

‘Guna kanamimi goi tayamo oine buyalina matagu goi ikaaiyaka. <sup>10</sup> E buyalayana itabolalavi aito go, mainao situpo, silala, niga sikéuwo, e keuwoidi sibólíka. <sup>11</sup> Pero ina vedi nimagu goi aakavale. Tuwo keuwoinayadi aguvedi, vediyana tobuna goi abibidi. Abibidi ikavava, vediyana Pero avini.’

<sup>12</sup> Iyosepa idigo kana,

‘Im kanamimi ana talígava ame nakae: Tabolalavina aito moe maliyalina aito. <sup>13</sup> Tauna maliyalina aito mlidi Pero bei ikilagasim be nakae kebam ivinimneim be ina vedi kuvini nakae boi tutayana kom tauyana ina vedi ana tomatakavata. <sup>14</sup> Go tutayana am dedevina kubabane, kunuwaisígu ae? Siyagu, yau guna lokata kulolāse, e Pero kulatuwoko italigeigu. <sup>15</sup> Bogina kuyagoi. Boi kidi Iberiu idi kasa goi geya guna goyomo akaaiyaka go, tuwo koroto maniyedi sima siyoisigu, simegu ameko. Ameko nakae geya tayaamo goyo aguinuwe bego itoboine ame deriyana goi sivaisiugu.’

<sup>16</sup> E kina tokaigabunayana inove bego

anamimiyana ana talígava dedevina, tuwo Iyosepa ilatuwoko idigo kana,

‘Yau nakae akanamimi. Gwa. Guna kanamimiyana ame nakae: Beredi ma bayaoidi aito aavabedi go, <sup>17</sup> bayaoyana kanayaatanaina goi, e beredi ituli ituli Pero manuna sikaaiyaka. Sikaaiyaka go, mánuwo sima sikani.’

<sup>18</sup> E kina Iyosepayana idigo kana,

‘Im kanamimi ana talígava ame nakae: Bayaoyadi aito moe maliyalina aito. <sup>19</sup> Tauna maliyalina aito mlidi Pero bei ikailagasim. Nukotom bei ibobo go, sakavaim isiko alova goi ivakosainem, e mánuwo bei sima sakavaimiyana sikanikani.’

<sup>20</sup> E tuwo moitamó maliyalina aito mlidi moe Pero ina bíbina ana maliyalina. Tuwo áika gagaina iwodugu go, ina tovakumgoyao paakonidi iduduwedi sima taiyao sikáika. Aikayana goi ina vedi ana tomatakavata be nakae ana beredi ana tokaigábuna nakae iduduwedi sima tovakumgoyadi matadi goi ikailagasidi. <sup>21</sup> Vedi ana tomatakavata ikailagasi ame nakae: Kebana ivinimnei, tauna Pero ina vedi imatakavate. <sup>22</sup> Go tokaigabunayana ikailagasi, wowona alova goi ivakosaine ikaumate nakae Iyosepa idige tutayana idi kanamimi italigeidi.

<sup>23</sup> E kina go vedi ana tomatakavatayana ana dedevina ibabane go, Iyosepa ina livala geya inuwokavateyeta, go sem inuwoilave.

# 41

## *Iyosepa ietoolovina Itipita goi tetelina*

<sup>1</sup> E tala aiyuwo sikavava, Pero ikanamimi. Ina kanamimiyana ame nakae: Sákala yoina Nairi kikina goi iitaoya <sup>2</sup> go, sakalayana goi bulumakau dedevidi nakae saabalidi adi badabada ainima aiyuwo sisinalaga. Sisinalaga, limou sikakáika. <sup>3</sup> E niga ituli ta bulumakau adi badabada ainima aiyuwo sisinalaga, bulumakauyadi sigoyo nakae sibagabaga. Sisinalaga, mamaya goi bulumakau dedevidi kikidi sitaoya. <sup>4</sup> Bulumakau goyogoyoidi sitaoya, bulumakau dedevidi sitonoidi. Ameko ina kanamimiyana ikavava, e Pero matana ilala.

<sup>5</sup> Tauyana imasisimna, e aiyuwoina ikanamimimna. Ina kanamimiyana ame nakae: Witi tolobo tayamo goi didi ainima aiyuwo sitabo go, witi kutukutuna gagaidi be nakae dedevidi.

<sup>6</sup> E niga ituli ta witi itabo go, tolobona goi didi ainima aiyuwo sitabo. Sitabo go, witi kutukutuna giyaidi nakae meemalidi yágira bo-matu yaviyavina pasina. <sup>7</sup> Kidi didi goyogoyoidi sitaoya, didi dedevidi sitonoidi. E amoko goi Peroyana ikaliwoisa, itaoya idigo kana,

‘O moitamó akanamimi!’

<sup>8</sup> E vanuwo itomo, Peroyana mana kateyova† inuwonúwana kana,

‘Guna kanamimi kaga adi yagoina?’

Tuwo tomeméyava‡ liliudi be nakae tonanamsa liliudi Itipita goi iduduwedi sima, e ina

† **41:8** Dan 2:1-3. ‡ **41:8** Tomeméyava: Da Itipita adi tomeméyava itoboinedi idi méyava goi anamimi maniyedi sitaligeidi.

kanamimiyadi ilatuwokoidi. Ilatuwokoidi  
ikavava, idigo kana,

‘Guna kanamimiyadi kaga adi yagoina?’

Go geya kada tayaamo yaidi goi itoboine  
anamimiyadi italigeidi. <sup>9</sup> Ago vedi ana tomataka-  
vatayao adi tovakungo Iyosepa inuwaisi, tuwo  
ina Pero ilatuwoko idigo kana,

‘Guna tomoya, guna bágala alatuwokoim.

Tayamo dogoi anuwoilave alatuwokoim. <sup>10</sup> Boi  
tokaigábuna be yau im pakonayao kuegamog-  
amoguyema, e im deri ana toyausayao adi  
tokalikumatana Potipari kulovinae deri goi  
ivaisiuma. <sup>11</sup> Amoko goi sabamgo tayamo ama  
taiyuwokova kakanamimi go, anamimiyadi  
tamo tamo madi yagoina. <sup>12</sup> Ego koroto  
tayamo, tauyana Iberiu, kai taiyao deriyana  
goi kakaaiyaka. Korotoyana moe toka-  
likumatana ina pákwana. Tuwo, tauyana  
ima kanamimi kalatuwoko, e anamimi tamo  
tamo adi yagoina italigeidi. <sup>13</sup> E nakonakae  
anamimiyadi italigeidi, nakae simalatomota.  
Yau kebagu bogina kuvinimneigu go, kina  
tokaigabunayana wowona kusiko, e alova goi  
kuvakosaine ikámasa.’

<sup>14</sup> E tuwo Pero ina topaisewayao ilatuwokoidi,  
idigo kana,

‘Kōna Iyosepa kokābi kōme.’

Tuwo woilidi sina Iyosepayana deri goi sikabi,  
sime. Ego mainao ana gábula itéui be nakae  
kwama dedevide ilosidi. Ilosidi ikavava, ima  
Pero matana goi itaoya. <sup>15</sup> E Peroyana idigo kana,

‘Iyosepa, akanamimi go, geya vatau tayaamo  
itoboine italigei. Go yau livala anove bego kom

anamimi adi talígava kuuyagoi.’

<sup>16</sup> E Iyosepayana idigo kana,

‘Guna tomoya, anamimi adi talígava moe yau toinigu geya itoboineguta. Go sem Yaubada itoboine. Moitamo im kanamimi ana talígava bei ilatuwokoigu namliyeta baige alatuwokoim go, ana taligavayana bei am dedevina manuna.’

<sup>17</sup> E Peroyana idigo kana,

‘Kunōve go, guna kanamimi alatuwokoim. Anamimiyana ame nakae: Sákala Nairi goi aataoya go, <sup>18</sup> sakalayana goi bulumakau ainima aiyuwo dedevidi nakae saabalidi sisinalaga, e limou sikakáika. <sup>19</sup> Sikakáika go, ituli ta bulumakau ainima aiyuwo sisinalaga. Bulumakauyadi sigoyo nakae sibagabaga. Adi kaigigita igoyo. Geya tayaamo tuta Itipita goi bulumakau agite ame tauyadi nakae; sigoyo toina. <sup>20</sup> Ame bulumakau bagabagaidiyadi sitaoya, bulumakau saabalidi sitonoidi. <sup>21</sup> Sitonoidi go, bulumakauyadi adi kaigigita neta geya sitonoidita. Moitamo. Nava adi bíbina sibaagabaga nakae boi mainao sibagabaga. E ameko goi matagu ilala.

<sup>22</sup> E aiyuwoina guna kanamimi goi agite witi tolobo tayamo goi didi ainima aiyuwo sitabo go, kutukutuna gagaidi be dedevidi. <sup>23</sup> Niga ituli ta witi tolobona tayamo goi didi ainima aiyuwo sitabo. Ago kutukutuna kasakasaidi, giyaidi be nakae meemalidi yágira bomatu yaviyavina pasina. <sup>24</sup> Kutukutu giyaidiyadi sitaoya, kutukutu dedevidi sitonoidi. Ame tauna guna kanamimi.

E tomeméyava alatuwokoidi go, geya kada tayaamo vatau yaidi goi itoboine guna kanamimiyadi italigeidi.'

<sup>25</sup> Iyosepayana idigo kana,

'Im kanamimiyadi aiyuwo adi yagoina tayamo. Yaubada bogina ivatulukoim manakaena bei giyakainava iguinuwe.

<sup>26</sup> Anamimiyadi adi yagoina ame nakae: Bulumakauyadi ainima aiyuwo dedevidi be witi didina ainima aiyuwo dedevidi moe tala ainima aiyuwo nakae. Im kanamimiyadi adi yagoina tayamo. Talayadi moe tala ainima aiyuwo dedevidi. <sup>27</sup> Kidi go bulumakau bagabagaidiyadi be goyogoyoidi sisinalaga be nakae witi didina ainima aiyuwo meemalidi yágira bomatu yaviyavina pasina moe tala ainima aiyuwo nakae go, talayadi moe loga.

<sup>28</sup> Tauna nakae bogina alatuwokoim. Yaubada bogina ivatulukoim manakaena bei giyakainava iguinuwe. <sup>29</sup> Gwa! Bei ame nakae iguinuwe: Tala ana badabada ainima aiyuwo goi asa Itipita ana madabokina bei imáliya gagaina. <sup>30</sup> Go amo talayadi mlidi tala ana badabada ainima aiyuwo goi loga gagaina bei isowóduwo Itipita sinaena, e asayana bei ibugoyai. <sup>31</sup> Talayadi dedevidi bei konuwoilavedi loga pasina. Bogina kuyagoi; logayana bei igoyo toina. <sup>32</sup> E kom boi sivayuwo kukanamimiko moe ana yagoina Yaubada bogina ilovina bego dogoiyana isowóduwo. Tuwo giyakainava bei anamimiyadi simalatomota.

<sup>33</sup> E tauna koroto tayamo kukināve, ko-rotoyana mana dovatusi be mana nanamsa. Tauyana kuvayōko kina sobuyekoim go, Itipita ana madabokina ilovinae. <sup>34</sup> Aiyuwaina gāvana kukinavēdi go, kuvayokōidi kidi asa tamo tamo adi tomatakavatayao. Tala tamo tamo asa imáliya, e tala dedevidei goi tomota idi witi ana dibayoya sikaiguyauye gúguna ainima ainima. <sup>35</sup> E gúguna aivasi tomota sikanidi go, im lovina goi gavanayadi gúguna tayamo boda tamo tamo goi sikabidi simedi sánala gagaidi goi sidodoidi loga ana tala manudi. <sup>36</sup> Moe witiyana ikaaiyaka loga ana tala ainima aiyuwo manudi, e bei tutayana loga isowóduwo Itipita goi, tomota loga geya sikamasete, go sem witiyana bei ivaitedi.’

<sup>37</sup> E Pero be nakae ina tovakumgoyao paakonidi Iyosepa ina nuwonúwana sikaodedevine. <sup>38</sup> Tuwo Pero ilatuwokoidi idigo kana,

‘Manakae? Itoboineda koroto tayamo tababane Iyosepa nakae? Nakona geya. Ame tauyana yaina Yaubada Balomaina ikaaiyaka.’

<sup>39</sup> Tuwo Pero Iyosepa ilatuwoko idigo kana,

‘Iyosepa, geya vatau tayaamo mana dovatusi be mana nanamsa nakae kom unana Yaubada ivatulukoim kaga liliuna bei isowóduwo. Tauna im nanamsa tomota liliudi idi nanamsa ikalisavedi. <sup>40</sup> Kom bei avayokoim guna katumapu, guna vada be nakae da Itipita madabokidi nimam goi ayatoidi bei kuloviinaedi go, tomotayadi bei sopam sikabikaone.† Yau

---

† 41:40 Gui 7:10.



aguta ataoyakukuim.’

<sup>41</sup> E Pero idigomna kana,

‘Iyosepa, bogina kunove? Ame tutayana avayokoim kom guna katumapu, asa Itipita ana madabokina nimam goi ayato bei kuloovinae.’

<sup>42</sup> Tuwo Pero ina rini mana kaba kinana ivalilivi go, Iyosepa nimaseliselina goi ivalilivi. Ikavava, kwama dedevina ikabi, Iyosepayana ivini ilosi. Ikavava, búyala goura ikabi, nukotona goi isiko.† <sup>43</sup> Ego Pero ina sariyota aiyuwo, tayamo moe toinina manuna go, tayamo moe ana tosavaiyuwo manuna. Tuwo Iyosepa ilatuwoko idigo kana,

‘Iyosepa, guna sariyota tayamo avinim, e sariyotayana goi kusowōya.’

Tuwo isowoya go, koroto maniyedi sivakungo sidigo kadi,

‘Toolagaina imamaima; aemi kovatugūyala!’

Ame nakae Iyosepa ivayoko kina ana katumapu bei Itipita ana madabokina iloovinae.

<sup>44</sup> E aiyuwoina Pero Iyosepa ilatuwoko idigo kana,

‘Iyosepa, yau Pero, Itipita ana tolovina go, kom guna katumapu. Tauna lovina avinim bego Itipita goi tomota geya tayaamo kaga itoboinedi siguinuwe neta kom geya kutagoneta.’

<sup>45</sup> Ibóbwara ikavava, Iyosepa ivayou Sapanadi Paneka go, vavina tayamo ikabi, Iyosepa ivini inai. Vavinayana yoina Asenati go, tamana yoina Potipera, tauyana da Oni idi tonúwala. Tauna

---

† **41:42** Dan 5:7,16,29.

nakae Iyosepa ietlovina Itipita ana madabokina goi.

<sup>46</sup> Ego kina Iyosepayana ana tala teti (30) bogina ibabane, e ina paisewa Pero da Itipita adi tolovina manuna ivatowo. E itaoya ina asa tamo tamo Itipita sinaena ivadadedi. <sup>47</sup> Tala ainima aiyuwo goi asa imáliya gagaina. <sup>48</sup> Tuwo Iyosepayana ina lovina goi ina topaisewayao sivaníbita tánuwo liliudi Itipita goi witi kutukutuna silamgogo go, asa tamo tamo adi sánala gagaidi goi sivadodoidi, moe tala ainima aiyuwo goyogoyoidi manudi. <sup>49</sup> Witiyana gagaina sánala goi sidodoidi, nakae witi ma baikidi adi badabada nakae ediédila. Siidodoidi ana kadókana witiyana ivakaigaga, e geya tuwaina ana badabada buki goi siginidi. Bogina kuyagoi. Badabada sisaki, tauna geya itoboineyeta ikatuyai-vidi.

<sup>50</sup> E kina go Iyosepayana nava loga geya isowoduwoita, e monena Asenati ivenátuna, natunao koroto adi taiyuwo. <sup>51</sup> E ina botomoya ivayou Manase‡ kana,

‘Unana Yaubada tauna guna nuwomou anuwoilave be nakae osegowo anuwoilavedi.’†

<sup>52</sup> E natuna aiyuwoina ivayou Eparaim‡ kana,  
‘Unana Yaubada tauna guna kaiyakomou goi keuwoigu dedevina ababane.’

<sup>53</sup> E tala ainima aiyuwo dedevidi Itipita goi sikavava <sup>54</sup> go, logayana ana tala ainima aiyuwo

---

‡ 41:51 Manase: Ame youyana Isileli tubunao niyadi goi ana taiyakeka nakae nuwoilova. † 41:51 Abv 37. ‡ 41:52 Eparaim: Ame youyana Isileli tubunao niyadi goi ana taiyakeka nakae keuwoina.

ivatowo nakae Iyosepa boi idigedige. Logayana isowóduwo asa liliudi goi go, Itipita ana madabokina goi tomota madi witi.† <sup>55</sup> Go niga Itipita goi nakae logayana silotowo. Tuwo tomota sima Peroyana yaina sikawanoi witi manuna. Go Peroyana idigo kana,

‘Kōna Iyosepa kogīte go, kaga ilatuwokoimi nakae koguīnūwe.’†

<sup>56</sup> E tutayana logayana gagaina isowóduwo Itipita ana madabokina goi, Iyosepa witi sanalidi ikatupaevedi go, witiyadi ikaigimonedī da Itipita yaidi. Logayana bogina gagaina toina. <sup>57</sup> Ago ituli ta kasa liliudi goi tomota sima Itipita bego witi sigimona Iyosepa yaina. Bogina kuyagoi; logayana gagaina poyapoya ana madabokina goi.

## 42

*Iyosepa senao sina Itipita avadi manuna tetelina*

<sup>1</sup> E Yakobo vala inove bego Itipita goi witi ikaaiyaka, tuwo natunao iduduvedi sima ilatuwokoidi idigo kana,

‘Komi kaga kokaiyakoe? <sup>2</sup> Konōve. Vala anove Itipita goi witi ikaaiyaka. Tauna komi kosōu kōna ada witi kogimōna, govila bei loga takámasa.’†

<sup>3</sup> E tuwo moitamō Iyosepa tuwowonao yawou sina Itipita goi bei witi sigimona. <sup>4</sup> E kina go Iyosepa ana gómāna Beniyamina ikaaiyaka; Yakobo geya ietuneyeta senao taiyao. Imatoita; ina nuwonúwana kana,

† 41:54 Gui 7:11. † 41:55 Iyo 2:5. † 42:2 Gui 7:12.

‘Nakona bei vailai ibabane.’

<sup>5</sup> E tuwo Isileli natunao be Kenani tomotaidi taiyao sina Itipita goi bego adi witi sigimona. Bogina kuyagoi; Kenani asaina tomota loga sikámasa.

<sup>6</sup> Ego kina Iyosepayana da Itipita adi tolovina. Ame tauyana tomota liliudi adi witi ana tokaigimona. E tuwownao sima tauyana matana goi aedi sivatugúyala sikanakabobo.† <sup>7</sup> E Iyosepa igitedi, ikinanedi go, geya ilatuwokoidita, go sem ikatubaudi. Ina sinapu nakae bego geya iyagoidita. Tauna mana kubukasa ilatuwokoidi idigo kana,

‘Komi nako goi koma?’

‘Kenani goi kama latuwoma ama witi kagimona’, kidi kaedi.

<sup>8</sup> Ego Iyosepa tuwownao ikinanedi go, tauyana kidi geya sikananeyeta. <sup>9</sup> Tutayana tuwownao aedi sivatugúyala, ina kanamimi aiyuwo boi ikanamiimiyedi inuwokavatedi,† tuwo tuwownao geya ilatuwokoidita kina adi gómana, go sem iwowokoidi idigo kana,

‘Kopola! Komi toyáusa. Koma ima kasa kogite nako goi ineneta.’

<sup>10</sup> Go kidi sidigo kadi,

‘Ima tomoya, moe nakae geya! Kai im pakonayao kama latuwoma bego ama witi kagimona. <sup>11</sup> Kai madabokima koroto tayamo natunao. Kai toyáusa geya. Kai im pakonayao koroto todedevima.’

<sup>12</sup> Go kina Iyosepayana idigo kana,

† 42:6 Abv 37. † 42:9 Abv 37:5-10.

‘Geya, kopola! Komi koma latuwomi ima kasa kogite nako goi ineneta.’

<sup>13</sup> Go kidi sidigo kadi,

‘Ima tomoya, kai im pakonayao boi kai ama badabada yawou aiyuwo, tamama tayamo. Kenani goi kakaiyaka. Go bogomane nava tamama taiyao Kenani goi sikaaiyaka go, ama gómana tayamo bogina ikámasa.’

<sup>14</sup> Go kina Iyosepayana idigo kana,

‘Nakae bogina alatuwokoimi, komi toyáusa!

<sup>15</sup> Go tuwo. Bei avakakonemi ame nakae: Pero yoina goi akatótula ame asayana geya kokalaveyeta ana kadókana tamami ana bogomane ima ameko. <sup>16</sup> Koroto tayamo yaimi koetūne ina ami gómana ikabi ime go, madabokimi ameko deri goi kokaaiyāka, e bei ayagoi nakona komi aba numisa gea geya. Neta siyami geya ikaluvileta, bei ayagoidoko komi moitamō toyáusa!’

<sup>17</sup> Tuwo deri goi ivaisiudi maliyalina aito goi sikaaiyaka. <sup>18</sup> Go maliyalina aitonina goi Iyosepa ina topaisewayao ilatuwokoidi sina tuwownao deri goi sikabidi simedi. Sina sikabidi simedi, Iyosepa ilatuwokoidi, idigo kana,

‘Neta guna nuwonúwana bei alatuwokoimi koguinuwe, e ma yawoimi kokaaiyaka. Bogina koyagoi; Yau Yaubada ataaimamine. <sup>19</sup> Guna nuwonuwanayana ame nakae: Neta komi koroto todedevimi, koroto tayamo yaimi ameko deri goi ikaaiyaka go, madabokimi semiyao tokodaloga adi witi kokabīdi konavēdi imi kasa goi kovinīdi avadi. <sup>20</sup> Go ami gómana kōme yaigu bei itoboinegu imi livala akamoita-

moe. Neta nakae koguinuwe, e ma yawoimi kokaaiyaka.'

Tuwo moitamo sitagona nakae siguinuwe.

<sup>21</sup> Ago kidi tuwownaoyadi taudiva toinidi niyadi goi sibóbwara sidigo kadi,

'Boi ada gómana ina katededa tagite tu-tayana ina kawanoi makimaki nuwokapisi manuna kita geya tanoveyeta. Tauna moitamo kita mada goyo ada gómana pasina. Ame pasina ame ida nuwotukalayana bogina tababane.'

<sup>22</sup> E Rubeni idigo kana,

'Manakae? Boi alatuwokoimi gomanayana taabu koyogeedegēde gea geya?† Moitamo alatuwokoimi go, geya konoveguta! Tauna ame ina kámasa ana katumapu bogina tababane.'

<sup>23</sup> Ego kidi Iyosepa tuwownao sinuwonúwana bego niyadi geya iyagoiyeta. Tokaigavila niyadi ikaigavile Iyosepa ilatuwoko. Go Iyosepayana niyana kidi niyadi tayamo! <sup>24</sup> E tauyana inovedi, tuwo inuwokapisiyedi, e isiboila ina itáiya. Itáiya ikavava, mataiuna isekuku, e isowóduwo ima ina topaisewayao ilatuwokoidi idigo kana,

'Ame tauyana koyōisi, nimana koyowōidi.'

Tuwo moitamo sina tuwownao matadi goi Simion siyōisi, nimana siyowōidi. <sup>25</sup> E Iyosepa ina topaisewayao ilatuwokoidi idigo kana,

'Ame korotoyadi idi baiki goi adi witi kovadodōidi go, idi mani ma saisailidi kokabīdi, idi baiki goi kododōidi. Ago taabu kolatuwokōidi. Tuwaina adi kinare kovinīdi adi

---

† 42:22 Abv 37:21-22.

kenao manuna.'

Tuwo moitamono sina nakae siguinuwe. <sup>26</sup> Ame ikavava, Iyosepa tuwownao sina adi witi ma baikidi ase goi sikailagasidi. <sup>27</sup> Sikatubayasi ikavava, e siketoiya go, vanuwo isabamgo tunagu tayamo sigite, tuwo amoko goi siwaiwasi. Siwaiwasi go, koroto tayamo yaidi goi ina baiki ikatupáeve bei witi ikabi, ina ase ivavani go, ikandosobu ina mani ma saisairina baiki tobuna goi igitebabane. <sup>28</sup> Igitebabane, senao ilatuwokoidi idigo kana,

'Iyaa! Segowo, guna mani witi manuna guna baiki goi sidodoimnei. Goame baikiyana tobuna goi. Kōma kogite!'

Tuwo madabokidi sima sigite, e atedi siyova gagaina nakae wowodi sitátava go, sidigo kadi, 'Ame kaga Yaubada iguinuwe yaida!'

<sup>29</sup> E siketoiya sina Kenani goi sisuu sina tamadi Yakobo ina vada goi go, tauyana yaina sivatétala adi kaibako, sidigo kadi,

<sup>30</sup> "Tamama, Itipita korotoina, tauyana da Itipita adi tolovina, ibowoima be nakae iwowokoima kana,

"Komi toyáusa."

<sup>31</sup> Ago kai kalawoiwoi kama,

"Kai toyáusa geya. Kai koroto todedevima.

<sup>32</sup> Boi kai koroto ama badabada yawou aiyuwo, tamama tayamo. Ama gómána tayamo bogina ikámasa go, bogomane nava tamama taiyao Kenani goi sikaaiyaka."

<sup>33</sup> Ago kina korotoyana, moe tolovina, idigo kana,

“Tuwo ame nakae aguinuwe bei ayagoi neta komi koroto todedevimi: Koroto tayamo yaimi goi ameko yau taiyao kakaiyaka go, madabokimi semiyao tokodaloga adi witi kokābi avadi. Kokabi ikavava, kōna imi kasa. <sup>34</sup> Kōna go, ami gōmana kokābi kōme yaigu, e bei ayagoi bego komi geya toyáusa geya, go sem koroto todedevimi. Gomanayana agite, e siyami bei ataligei go, atagona ami witi kogimona.” ’

<sup>35</sup> E sibóbwara ikavava, koroto tamo tamo idi baiki sikaliulagidi go, tamo tamo idi mani ma saisailidi sigitebabanedi adi witi taiyao! Tuwo tauyadi tamadi taiyao maniyadi sigitedi, atedi siyova. <sup>36</sup> E tamadi Yakobo gamona igoyo idigo kana,

‘Komi pasimi natugowo sitagau! Iyosepa bogina itagau. Simion nakae itagau go, bego ame tutayana latuwomi Beniyamina kokabi konave? Neta konave, yau guna nuwomou koyatoyato!’

<sup>37</sup> Go kina Rubeni idigo kana,

‘Natum Beniyamina bei akaluvilemnei, go neta geya, e natugowo adi taiyuwo atagonedi kukaumatedi. Tamagu, kunumisēgu. Gomanayana nimagu goi kuyāto, niga bei akaluvilemnei.’

<sup>38</sup> Go kina Yakoboyana idigo kana,

‘Yau natugu bei geya iwoita komi taiyao! Siyana bogina ikámasa go, tauyana anetava ikaaiyaka. Tauna bei geya iwoita! Neta konavenave kenao goi ivailai, e komi guna nuwomou koyato, tauna yau magu nuwomou



ana kadókana akámasa.’‡

## 43

*Iyosepa senao*

*adi koidádana aiyuwoina tetelina*

<sup>1</sup> E logayana Kenani goi nava gagaina. <sup>2</sup> E tuwo tutayana Yakobo ma natunao idi witi boi sigiimonedí Itipita goi bogina sikanisavedi, e tamadi idigo kana,

‘Kokaluvilámna kōna ada witi tuwaina kogimōna, e kōma.’

<sup>3</sup> Go kina Yuda idigo kana,

‘Go tamagu, korotoyana boi ikatumatali-dokoima idigo kana,

“Neta ami gómana kome yau yaigu, e bei atagona ami witi kogimona, go geya, e geya kogiteguta.”

<sup>4</sup> Tuwo neta kutagona bego ama gómana kanave, e kana ada witi kagimona. <sup>5</sup> Go neta gomanayana geya kutagoneyeta, e kai geya kanoita. Bogina kuyagoi; korotoyana idigo kana,

“Neta ami gómana kome yau yaigu, e bei atagona ami witi kogimona, go geya, e geya kogiteguta.”’

<sup>6</sup> Go kina tamadiyana idigo kana,

‘Kaga unana korotoyana kolatuwoko kami,

“Ama gómana tayamo amoni?”

Kogite? Guna mou bogina koyato!’

Tauyadi kadi,

---

‡ **42:38** Ame nakae Yakobo ibóbwara unana Iyosepa be Beniyamina sinadi tayamo, sinadiyana yoina Reitiyeli (Abv 30:24, 35:18).

7 ‘Korotoyana ilumadádana ima boda manuna. Tauyana idigo kana,

“Tamami nava ikaaiyaka? Ami gómana tayamo amoni?”

Tuwo kai katalavaitamo. Ago tauyana idigo kana,

“Ami gómana kokābi, kōme.”

Ego neta kayagoi tauyana ina nuwonúwana nakae, geya katalavaiteta.’

8 E Yuda idigo kana,

‘Tamagu, kutagōna bego gomanayana kakabi kanave, e bei mainao kana kama bego kita be natudao taiyao loga geya takamaseta. 9 E yau akatótula toinigu gomanayana bei arug-wausi. Tauyana yau guna puwoya. Neta ama gómana geya akaluvileyeta nakae matam goi geya ayatoeta, e yawoigu ana madabokina goi kuwowokōigu. 10 Kai bogina kakaimúmuna unana gomanayana kuvagagale. Moitamo. Neta boi mainao kutagona, e kai neta bogina sivayuwo kaketoiyako.’

11 E Isileli idigo kana,

‘Neta moe nakae, ame nakae koguínūwe. Dogoi dedevidi kita ida kasa goi sikaaiyaka nakae pútuma, mokava, alovamamaina sisina<sup>‡a</sup> be taniya<sup>‡b</sup> kokabīdi, imi baiki goi kododōidi, e konavēdi tolovinayana kovīni.

---

<sup>‡a</sup> **43:11** Alovamamaina sisina: Isileli tubunao kadi, ‘Muro.’ Go muro alova tayamo mainina alovamamaina nakae. Alovayana sisina toinina idaudau go, mainao ikasa. E sikabi sikeli bego pauda nakae isowóduwo. <sup>‡b</sup> **43:11** Taniya: Ame nakae taniya dimdim. Dimdim kadi, ‘Pistachio’ o kadi, ‘Almonds.’

Moe ida yabobona korotoyana yaina. <sup>12</sup> Go imi mani tuwaina kokabīdi be nakae maniyadi boi koonavedi nakae kokabīdi taiyao konavēdi. Konuwāisi boi imi mani sivadodoimneidi imi baiki sinaena. Nakona tauyadi sibágala.

<sup>13</sup> Ami gómana nakae kokābi, e woilimi konāve korotoyana yaina! <sup>14</sup> Bei Yaubada Tokalika inuwokapisiyemi korotoyana matana goi, e bei tauyana latuwona Simion be Beniyamina italigeidi taiyao kokaluvilamna koma. Go yau sem neta natugowo ivagagaledi, bogina sitagau, e nuwogu imou.'

<sup>15</sup> E tuwo idi yabobona be idi mani gagaina sikabidi nakae Beniyamina sikabi, e woilidi sina Itipita. Itipita goi sisiu sina Iyosepa matana goi sitaoya. <sup>16</sup> E Iyosepa ikandobala Beniyamina igite kidi taiyao. Tuwo ina vada ana tovakumgo ilatuwoko idigo kana,

'Ame korotoyadi kukabīdi, kumēdi yau guna vada goi. Kumedi ikavava, kūna tayamo yoguyogu kwaumāte kuvaipōlu. Ikavava, e dine goi taiyao kakáika.'

<sup>17</sup> E tuwo tovakumgoyana ina kaga Iyosepa ilaatuwoko, e nakae iguinuwe. Korotoyadi ikabidi, imedi Iyosepa ina vada goi. <sup>18</sup> E ame pasina tauna simatoita gagaina. Tuwo sidigo kadi,

'Ida mani boi ida baiki goi sivadodoimneidi pasina simeda vada goi. Tauyana latuwona iyoisida, ilauida, e bei kita ina pakonayao go, ida ase ikabidi.'

<sup>19</sup> Tuwo tauyadi sina vadayana totomna goi Iyosepa ina vada ana tovakumgo silatuwoko

sidigo kadi,

<sup>20</sup> ‘Tomoya e, boi kama ameko avama kagimona. <sup>21</sup> Ego tutayana kanonoina ima kasa manuna, e tunagu tayamo goi kawaiwasi, e ima baiki kakatupaevedi go, kai tamo tamo ima mani ma saisailidi madabokidi kagitebabanedi! Tauna maniyadi kamed; latuwoma bego kavinimneim. <sup>22</sup> Go mani tuwaina kamed; latuwoma bego ama witi tuwaina kagimona. Ago geya kayagoiyeta avatau ima mani ima baiki goi idodoimneidi.’

<sup>23</sup> E tovakumgoyana idigo kana,

‘Mani manuna taabu konuuwonūwana be nakae taabu koomatōita. Imi Yaubada, Tauyana tamam; ina Yaubada, nakona imi esaesa ivinimi; imi baiki goi idodoidi. Boi mainao imi mani komedi bogina akabidi.’

Ibóbwara ikavava, ina Simion ikabi, ime kidi yaidi. <sup>24</sup> Ikavava, Iyosepa ina vada ikatupáeve korotoyadi sisiu go, bwae ivinidi bei aedi sinikidi. Ivinidi ikavava, ina idi ase ivavanidi. <sup>25</sup> E korotoyadi idi yabobona Iyosepa ina sowóduwo dine manuna sikatubayasi. Bogina kuyagoi, livala sinove bego taiyao sikáika.

<sup>26</sup> E Iyosepa ima, idi yabobonayadi maine simemedi sivini go, tauyana matana goi aedi sivatugúyala. <sup>27</sup> E idigo kana,

‘Manakae? Dedeveni? Go tamam, tauyana dedevina? Nava ikaaiyaka ae?’

<sup>28</sup> ‘Tamama, tauyana im pákwana, nava ikaaiyaka dedevina’, tauyadi kaedi.

Sibóbwara ikavava, aiyuwoina madi wowoina aedi sivatugúyala tauyana yaina.

29 E tauyana imatavilavila go, ana gómana Beniyamina igite, tauyana toinina sinana natuna, tuwo idigo kana,

‘Ame tauyana ami gómana ae? Boi kovateteli ae?’

Ego Beniyamina ilatuwoko kana,

‘Natugu, Yaubada bei ikanuwoiyem.’

30 E woilina vada goi isowóduwo. Tutayana Beniyamina igite, e ina lotówana ana gómana manuna ivakaigaga, latuwona bego itáiya, tuwo isiu ina vabodaupa tayamo goi itáiya. 31 Itáiya ikavava, mataiuna iniki. Ina lotówana itoto go, ina pakonayao ilatuwokoidi idigo kana,

‘Avama kovaidēde.’

32 Tuwo awoinu sivaide de go, Iyosepa aneta ikaaiyaka, senao nakae aditava. Maniyedi da Itipita sikaaiyaka go, kidi nakae aditava. Bogina kuyagoi; kidi da Itipita geya itoboinedita kidi Iberiu taiyao sikáika. Moitamo. Moe sinuwomoláita. 33 E Iyosepa matana goi tuwowonao siitusobu go, ilovina bego idi tusobuyana moe adi bíbina goi. Botomoya isou ina bogomane. Siitusobu go, kidi simatavilavila nukotodi iwówana kadi,

‘Manakaena iyagoida ada bíbina?’

34 E Iyosepa toinina avana dedevina ikinavedi, ina pakonayao ilatuwokoidi sikabidi, korotoyadi sivinidi. Tuwo koroto tamo tamo noko tayamo go, awoinu gagaina Beniyamina ivini, nakae ana noko ainima. E tuwo sikáika, sinim siuyáwana Iyosepa taiyao.

## 44

### *Iyosepa tuwowonao ikatuubaudi tetelina*

<sup>1</sup> Tuwo sikáika ikavava, e Iyosepa ina vada ana tovakumgo ilatuwoko idigo kana,

‘Ame tauyadi idi baiki witi goi kuvakayaodēidi nakonakae idi ase itoboinedi sikavaledi. Ikavava, koroto tamo tamo idi mani nakae idi baiki tobudi goi kuvadodoimnēidi. <sup>2</sup> Moe ikavava, guna vedi kukābi. Vedyana moe siriba kukābi go, bogomane ina baiki goi kudodōi ina mani taiyao.’

Tuwo iguinuwe nakae Iyosepa idige.

<sup>3</sup> Simasisi vanuwo itomo, konadi idi ase goi sikailagasidi, e sivaduduwedi sina. <sup>4</sup> E kidi asa goi sisowóduwo siiketoiya ivatabaledi go, kina Iyosepa itaoya ina vada ana tovakumgo ilatuwoko kana,

‘Woilīm kutāoya, kūna amo korotoyadi kos-abokuliyēdi. Tutayana kusakavatedi, kulatuwokōidi kam,

“Manakae? Bego ima guinuwa dedevina goyo goi kokatumapu? <sup>5</sup> Kaga unana guna tomoya ina vedi kovainao? Vedyana moe aba kinana, tauna moe vediyana goi itoboine ikokósala. Moe imi guinuwayana, guinuwa goyogoyoina toina.” ’

<sup>6</sup> E tuwo tovakumgoyana itaoya, woilina ina. Tutayana isakavatedi, e ilatuwokoidi nakae ina tomoya idige. <sup>7</sup> Go kidi silawoiwoi sidigo kadi,

‘Íma tomoya, kaga unana nakae kudige? Iyagoida! Kai im pakonayao nakae geya

kaguinuweyeta. <sup>8</sup> Kunōve! Boi Kenani goi maniyadi kagitebaabaneidi ima baiki sinaedi goi bogina kakaluvilemneidi. Tauna manakae? Bego im tomoya ina goura o ina siriba kavainaoidi? Geya! <sup>9</sup> Ava koroto yaima goi neta im tomoya ina vedi ivainao, e itoboine ikámasa go, madabokima im pakonayao nakae.'

<sup>10</sup> Go kina tovakumgoyana kana,

'Kobóbwara moitamō. Tovaináwana itoboine ina liuna ibabane go, ina liunayana ame nakae: Avatau vediyana ivainao, tauyana anetava bei yau guna pákwana go, madabokimi tutubeso, e itoboinemi kona.'

<sup>11</sup> Tuwo koroto tamo tamo idi baiki sikaisobuyedi, sikatupaevēdi. <sup>12</sup> E

tovakumgoyana baiki tamo tamo goi ilusala go, ina lusalayana adi bíbina goi ame nakae: Botomoya ina baiki goi ivatowo go, bonauyayana tamo tamo idi baiki goi ilusala. Ame ikavava, bogomane ina baiki goi ilusala. Ilusala, moitamō vediyana Beniyamina ina baiki goi ibabane.

<sup>13</sup> Tuwo vediyana sigite, nuwodi imou gagaina, tuwo adi kwama giyaina sikiisedi. Sikiisedi ikavava, madabokidi konadi sikatubayasidi, idi ase yatana goi sikailagasidi, e sikaluvilamna sina Iyosepa ina kasa goi.

<sup>14</sup> E tutayana Yuda ma senao sima Iyosepa ina vada, tauyana nava ikaaiyaka vada sinaena. Tuwo sisiu Iyosepayana matana goi aedi sivatugúyala. <sup>15</sup> E tauyana idigo kana,

'Ame kaga koguinuwe yaigu! Manakae? Geya koyagoiyeta bego yau itoboinegu

akokósala, tauna itoboinegu akinane vediyana nako ina?’

16 E kina Yuda idigo kana,

‘Ima tomoya, manakaema kabóbwara? Manakaema kavatulukoim bego kai geya tayaamo goyo kaguinuwe? Geya ae? Ima goyo Yaubada bogina ikaiwoduwe. Ame tutayana kai im pakonayao nakae, madabokima nakae korotoyana im vedi ivainao.’

17 Go kina Iyosepayana idigo kana,

‘Moe nakae geya! Tovaináwana anetava bei guna pákwana. Komi madabokimi sem mami dedevina kokaluvila kōna tamami yaina.’

18 Go kina Yuda idigo kana,

‘Guna tomoya, yau im pákwana kutagonēgu giyaina abóbwara. Kom Pero kovavasa nakae go, tuwo taabu kuegamogamooguyēgu.

19 Guna tomoya, boi kai im pakonayao kulumadadema kam,

“Komi ma tamami be nakae mami gómana?”

20 Tuwo kai kama,

“U, tamama ikaaiyaka, bogina ikaitomoya go, ama gómana tayamo amoni tamama taiyao sikaaiyaka. Ago gomanayana tuwowona toina bogina ikámasa, tauna sinana natuna tayamo toito ikaaiyaka go, gomanayana tamama ina kakaya.”

21 E kom kam,

“Kotūko kōna gomanayana kokābi kosōuye kōme agite.”

22 Go kai kama,

“Gomanayana geya itoboineyeta tamama



ikalave, govila bei tamama mana nuwomou ikámasa.”

<sup>23</sup> Go kom kudigo kam,

“Neta gomanayana geya kosouye komeyeta, e geya tuwaina bei kogitegu bego ami witi kogimona.”

<sup>24</sup> Tuwo kai kakaluvila kana tamama goi kaga liliuna kulatuuwokoima tamama kalatuwoko. <sup>25</sup> E niga tamama idigo kana,

“Natugowo, kokaluvila kōna ada witi tuwaina kogimōna, e kōma.”

<sup>26</sup> Go kai kadigo kama,

“Geya itoboinemeta kasou kana, go sem neta kutagona bego ama gómana taiyao kana, bei kasou kana. Neta gomanayana taiyao geya, korotoyana bei geya igitemeta bego ada witi kagimona.”

<sup>27</sup> E tuwo tamagu im pákwana idigo kana,

“Komi bogina koyagoi bego monegu natugowo adi taiyuwo ivenatunidi. <sup>28</sup> Tayamo bogina ikalavegu, kagu, ‘Moitamo nakona woiwoi sikani.’ Tuwo geya tuwaina bei maisina agite. <sup>29</sup> Tauna neta natugu konavenave kenao goi ivailai, e komi guna nuwomou koyato, tauna magu nuwomou ana kadókana akámasa.”

<sup>30-31</sup> E tauna neta gomanayana ameko kakalave go, ametava kakaluvila kana tamama yaina, e tutayana igite natuna geya kai taiyao geya, bei ikámasa. Bogina kuyagoi. Gomanayana moe ana kakaya. Moeko goi ina nuwomou bogina kayato, tauna bei mana nuwomou ana kadókana ikámasa. <sup>32</sup> Moe

moitamou. Boi tamagu yaina akatótula bei gomanayana arugwausi. Tauyana alatuwoko kagu,

“Neta ama gomanayana geya akaluvileyeta, moe bei yau guna puwoya yawoigu ana madabokina goi.”

<sup>33</sup> E tauna guna tomoya, kutagōna bego yau akaaiyaka im pákwana nakae go, guna gomanayana ikaluvilamna tuwowonao taiyao.

<sup>34</sup> Moitamou. Manakaegu bei akaluvila ana tamagu yaina neta gomanayana geya taiyao? Geya. Yau geya anoita, govila bei tamagu ina kateda agite.’

## 45

### *Iyosepa toinina itaalavaite tuwowonao yaidi tetelina*

<sup>1</sup> Tuwo livalayana Iyosepa inove, geya itoboineyeta ina nuwomou itoto ina topaisewayao madabokidi matadi goi, tuwo ilatuwokoidi kana,

‘Madabokimi kosowóduwo!’

Tuwo topaisewayadi sisowóduwo go, kina tuwowonao taiyao sikaaiyaka tutayana Iyosepa toinina italavaite tuwowonao yaidi.† <sup>2</sup> Tauyana itáiya gagaina nakae da Itipita moetala goi sikaaiyaka sinove be nakae kidi Pero ina vada goi sinove. <sup>3</sup> E tuwowonao ilatuwokoidi idigo kana,

‘Segowo, yau Iyosepa ami gómána! Manakae? Tamada dedevina?’

Go kidi tuwowonao geya itoboinedita mainao sibóbwara. Atedi iyova gagaina Iyosepa maa yawoina pasina.

---

† 45:1 Gui 7:13.

4 E Iyosepa aiyuwaina ibobwaramna kana,  
 ‘Segowo, kōbala kōma kikigu.’  
 Tuwo moitamo sibala sima kikina goi sitaoya go,  
 tauyana idigo kana,

‘Yau ami gōmana Iyosepa. Boi  
 kokaigimonegu da Itipita yaidi! 5 Go  
 ame taabu kokaateyōva be nakae taabu  
 toinimi koobowōimi amo imi guinuwayana  
 pasina. Yaubada ietunegu ama ameko bego  
 avakumgoiyemi, e bei kita tomota ayaveda.  
 Tauna taabu komatooitēgu. 6 Moitamo. Ame  
 logayana poyapoya ame goi tala aiyuwo  
 bogina ikaaiyaka go, tala ana badabada  
 ainima tuwaina bei sikaaiyaka. Tauna  
 bágula be dibayoya geya. 7 Yaubada ietunegu  
 avakumgoiyemi bei itoboinegu ayavemi, e bei  
 tubudao poyapoya ame goi sikaiyaka dedevidi.

8 E tauna komi geya koetuneguta, go sem  
 Yaubada ietunegu. Ina nuwonúwana goi yau  
 Pero ivayokoigu yau ina vada ana tolovina  
 be nakae da Itipita madabokidi adi tolovina.  
 9 Tauna ame tutayana woilīmi kōna tamada  
 kolatuwōko kami,

“Natum Iyosepa idigo kana, ‘Yaubada ina  
 nuwonúwana goi yau Itipita ana madabok-  
 ina alovinae. Woilīm kusōu kūma yaigu.†

10 Kom bei Goseni dadavina goi kwaiyaka,  
 moe Itipita sinaena. Kom be natumowo be  
 tubumowo, im yoguyoguyao be konam mad-  
 abokidi. 11 Amoko goi bei amatakaavatem.  
 Bogina kuyagoi. Tala ainima nava bei loga  
 ikaaiyaka. Tauna kūma, govila bei kom be

---

† 45:9 Gui 7:14.

osemowo loga kokámasa.' "

<sup>12</sup> E komi Beniyamina taiyao bogina kogitegu bei koyagoi bego moitamó yau Iyosepa siyami avaadigoimi. <sup>13</sup> Tauna kaga liliuna Itipita sinaena bogina kogite, e kōna tamada kolatuwōko, nakae yau da Itipita liliudi siwowoinegu. Tamada kolatuwōko yau koroto toogagaigu Itipita goi. Ago woilimi kotūko kōna tamadayana kokābi kosōuye kōme.'

<sup>14</sup> Ibóbwara ikavava, Beniyamina ivayavau nukotona goi iyoisi, iyowoi, e taiyao sitáiya.

<sup>15</sup> Ikavava, Iyosepa mana táiya tuwowonao iyowoiidi. Iyowoiidi ikavava, taiyao sivatétala.

<sup>16</sup> E niga Pero livala inove bego Iyosepa senao bogina sima, e livalayana pasina Pero mana tovakumgoyao taiyao siuyáwana. <sup>17</sup> E tuwo Iyosepayana iduduwe ima idigo kana,

'Iyosepa, semowo kulatuwokōidi konadi ase goi sivadodoidi. Sivadodoidi ikavava, sikaluvila sina Kenani goi. <sup>18</sup> Amoko goi tamam be osemiyao sikabidi, taiyao sikaluvila sima go, poyapoya dedevina Itipita sinaena avinidi, e bei awoinu dedevidi sikáika.

<sup>19</sup> Aiyuwaina kulatuwokōidi kam,

"Ame nakae koguinuwe: Dedeoga ma kaena‡ bulumakau sibiubiu Itipita goi kokabīdi, e bei monemiyao be natumiyao itoboinedi sisowoya. Aiyuwaina tamami kokābi kōme. <sup>20</sup> Go geya konuwonuwoneta

---

‡ 45:19 Dedeoga ma kaena: Ame dedeoga gagaina ma kaena nakae tomota itoboinedi sisowoya be nakae konadi sidodoidi. Dedeogayana tupwana maanawena go, bulumakau sibiubiu manukaidi siketoiya.

konami manudi. Bogina koyagoi. Konami dedevidi ameko Itipita goi bei kobabantedi.” ’

<sup>21</sup> E tuwo Isileli natunao nakae siguinuwe. Iyosepa dedeoga ma kaena ivinidi nakae Pero ilovina. Nakae adi kinare idi kenao manuna ivinidi. <sup>22</sup> Koroto tamo tamo adi kwama tayamo tayamo ivinidi go, Beniyamina siriba ana bad-abada aito andedi (300) be nakae kwama ainima ivini. <sup>23</sup> Ago tamana manuna ase yawou ietunedi sina go, aseyadi goi Itipita konanidi dedevidi ikailagasidi. Aiyuwoina ase bovavina yawou toludi goi witi gagaina be nakae tamana ana kinare ina ketoiya manuna ikailagasidi. <sup>24</sup> E sikatubayasi ikavava, senao ivaduduwedi sike-toiya go, Iyosepa idigo kana,

‘Enao goi taabu kokaumaakimāki!’

<sup>25</sup> Tuwo Itipita sikalave situko sina Kenani goi sisiu sina tamadi Yakobo <sup>26</sup> silatuwoko sidigo kadi,

‘Tamama, Iyosepa amoni, maa yawoina!

Tauyana da Itipita adi tolovina.’

Kidi idi livalayana Yakobo inove go, nukotona iwówana. Ina nuwonúwana kana,

‘Tauyadi sikatubaugu.’

<sup>27</sup> Go tutayana kaga liliuna Iyosepa iidigedi tamadi silatuwoko be nakae dedeogayadi Iyosepa ietunedi igitedi, e iuyáwana. <sup>28</sup> E Isileli idigo kana,

‘O moitamó, imi bóbwara bogina itamyabigu. Natugu Iyosepa woi amoni ma yawoina ikaaiyaka. Bei ana agite, govila bei geya agiteyeta go, akámasa.’

## 46

*Yakobo ina bodao ikabidi, taiyao sina Itipita tetelina*

<sup>1</sup> E tuwo Isileli itaoya konana ikatubayasidi. Ikatubayasidi ikavava, e ina bodao taiyao sike-toiya sina asa Bera Siva goi. Amoko goi yoguyogu ikabidi, ikaumatedi ikailagasidi aba kasala goi igabudi, ikaaledi Yaubada yaina. Ame Yaubadayana yaina tamana Aisake nakae boi isaakululu. <sup>2</sup> E sabamgo goi Yaubada ina Isileli ikatuwoini idigo kana,

‘Yakobo! Yakobo!’

‘U, yau amegu’, Yakobo kaena.

<sup>3</sup> E Yaubada idigo kana,

‘Yau Yaubada. Yau yaigu tamam boi isaakululu. Taabu kumatōita bego kusou kuna Itipita goi. Moitamo. Amoko goi bei akisailim, e bei tubumowo boda tayamo gagaina. <sup>4</sup> Yau bei avakitaum tutayana kusou kuna Itipita goi. Go niga bei tubumowo akaluvilemneidi poyapoya ame goi sikaiyaka. E kina go natum Iyosepa im tuta ámasa goi bei ikaaiyaka yaim, e bei itoboine matam itapopoli.’

<sup>5</sup> E tuwo Yakobo imasisi. Imasisi vanuwo itomo, itaoya, dedeogayadi boi Pero ietunedi goi isowoya itulaga tubunao be natunao monediyaoy taiyao. Sisowoya ikavava, Bera Siva sikalave.

<sup>6</sup> Idi yoguyoguyao be konadi liliudi Kenani goi sibaabantedi, sikabidi, e sinavedi Itipita goi.

<sup>7</sup> Yakobo natunao be tubunao liliudi inavedi Itipita goi.†

---

† 46:7 Gui 7:15.

<sup>8</sup> E ame Isileli natunao be tubunao koroto madi bodayauwo sina Itipita. Yoidi ame nakae:

Rubeni moe Yakobo ina botomoya. <sup>9</sup> E Rubeni natunao koroto yoidi ame nakae:

Enoki,‡ Palu, Esironi be Karami.

<sup>10</sup> E Simion natunao koroto yoidi ame nakae:

Yamweli,‡<sup>a</sup> Yamini, Owadi, Yakini, Sokara‡<sup>b</sup> be Saulo.† Sauloyana sinana Kenani vav-inaina.

<sup>11</sup> E Livai natunao koroto yoidi ame nakae:

Gerasoni, Kowate be Merari.

<sup>12</sup> E Yuda natunao koroto yoidi ame nakae:

Era, Onani, Seile, Peresi be Serako.† Ego Era be Onani Kenani goi sikámasa.

Peresi natunao koroto ame nakae:

Esironi be Kamla.

<sup>13</sup> E Isakara natunao koroto yoidi ame nakae:

Toli, Puva, Yobi‡ be Simroni.

<sup>14</sup> E Sebuloni natunao koroto yoidi ame nakae:

Seredi, Eloni be Yaliyela.

<sup>15</sup> Amo Yakobo natunao koroto nakae natuna vavina Daina Padani Aram goi Reya ivenatunidi. Natunao be tubunao liliudi Reya goi adi bad-abama tetiteri (33).

<sup>16</sup> E Gadai natunao koroto yoidi ame nakae:

---

‡ **46:9** Enoki: Koroto adi taivasi Buki Kimaasabaina goi yoidi Enoki. (1) Keni natuna (Abv 4:17). (2) Yeredi natuna (Abv 5:18-24). (3) Midiyani natuna (Abv 25:4). (4) Rubeni natuna (Abv 46:9). ‡<sup>a</sup> **46:10** Yamweli: Ame youyana Yoy 26:12 goi moe Namweli. ‡<sup>b</sup> **46:10** Sokara: Ame youyana Yoy 26:12 goi moe Seraki. † **46:10** Tat 6:15; Yoy 26:12-13. † **46:12** Yoy 26:19. ‡ **46:13** Yobi: Ame youyana Yoy 26:23 goi moe Yasuvi.

Sipiyoni,<sup>‡a</sup> Agi, Suni, Esiboni,<sup>‡b</sup> Eri, Arodi be Areli.<sup>†</sup>

17 E Aseri natunao koroto yoidi ame nakae:  
Imna, Isiva, Isivi, Bariya. Ego niudi yoina Seraka.

Bariyayana natunao koroto yoidi ame nakae:  
Keveri be Malikiyeli.

18 Amo Yakobo natunao koroto Silipa ivenatunidi. Boi Silipayana Lebani ina pákwana go, natuna Reya ivini. Yakobo natunao be tubunao liliudi Silipayana goi adi badabada yawou ainima tayamo.

19 E Yakobo monena Reitiyeli natunao koroto adi taiyuwo ivenaatunidi yoidi Iyosepa be Beniyamina. 20 E Itipita goi Iyosepa monena Asenati ivenátuna, natunao koroto adi taiyuwo, Manase be Eparaim. Asenati tamana Potipera, tauyana Tonúwala asa Oni goi.<sup>†</sup>

21 E Beniyamina natunao koroto yoidi ame nakae:  
Bela, Bekeri, Asibela, Gera, Namani, Ei, Rose, Mopima, Kupim be Aridi.

22 Amo Yakobo natunao koroto Reitiyeli ive-natunidi. Yakobo natunao be tubunao madabokidi Reitiyeli goi adi badabada yawou aivasi.

23 E Dani natuna koroto yoina Kosim.

24 E Napatali natunao koroto yoidi ame nakae:  
Yasiyela, Guni, Yeseri be Silem.

25 Amo Yakobo natunao koroto Bila ivenatunidi. Boi Bilayana Lebani ina pákwana go,

---

<sup>‡a</sup> 46:16 Sipiyoni: Ame youyana Yoy 26:15 goi moe Saponi.

<sup>‡b</sup> 46:16 Esiboni: Ame youyana Yoy 26:15,16 goi moe Asani.

<sup>†</sup> 46:16 Yoy 26:15.    <sup>†</sup> 46:20 Abv 41:50-52.



Reitiyeli ivini. Yakobo natunao be tubunao liliudi Bila goi adi badabada ainima aiyuwo.

<sup>26</sup> E Yakobo natunao be tubunao liliudi taiyao sina Itipita goi adi badabada sikstisikisi (66). Go natunao monediyao geya sikatuyaividita. <sup>27</sup> Ego Iyosepa natunao adi taiyuwo Itipita goi sibibina. Neta kidi taiyao Yakobo ina bodao liliudi sina Itipita goi adi badabada seventi (70).†

*Yakobo mana bodao Itipita goi*

<sup>28</sup> E Yakobo natuna Yuda ietune ina Iyosepa goi bego tauyana Goseni ina kenao ikatukede. Tuwo nakae iguinuwe. Ikavava, ikaluvila ima, e madabokidi taiyao sisowóduwo Goseni dadavina goi, moe Itipita sinaena. <sup>29</sup> Tutayana sisowóduwo, Iyosepayana ina pakonayao ina sariyota sikatubayasi. Ikavava, e ituko ina Goseni dadavina bego tamana ivalobode. E isowóduwo Goseni dadavina goi ikandobala tamana igite, isou ina tamanayana ivayavau nukotona iyoisi, iyowoi go, itáiya tuta maanawena. <sup>30</sup> Go Isileli natuna Iyosepa ilatuwoko idigo kana,

‘O natugu! Ame tuta itoboinegu magu tuboina akámasa. Toinigu matagu goi bogina agitem kom maa yawoim, tauna auyáwana gagaina.’

<sup>31</sup> E Iyosepa tamana be senao ilatuwokoidi idigo kana,

‘Tamagu be segowo, ame tutayana ana Pero alatuwoko kagu,

---

† 46:27 Tat 1:1-5; Gui 7:14.

“Segowo boi Kenani goi sikaaiyaka bogina sima. <sup>32</sup> Tauyadi sipi adi tomatakavata. Idi paisewayana goi yoguyogu liliudi simatakaavatedi. Idi yoguyoguyao madabokidi, idi sipi, idi goti be idi bulumakau nakae konadi liliudi bogina simedi.”

<sup>33</sup> E tauna tutayana Peroyana iduduwemi, e kōna bei ilumadademi kana,

“Kaga imi paisewa?”

<sup>34</sup> E komi kodigo kami,

“Kai im pakonayao yoguyogu adi tomatakavata boi nimatu tubumao nakae ima ame tuta.”

Neta nakae kobóbwara, bei itagonemi Goseni goi kokaiyaka. Bogina koyagoi. Da Itipita yoguyogu adi tomatakavatayao sinuwomolaitedi.’

## 47

### *Iyosepa tamana be tuwowonao sisiu Pero sigite tetelina*

<sup>1-2</sup> E tuwo Iyosepa tuwowonao adi tainima ikinavedi taiyao sina Pero yaina go, Iyosepayana igimisiu ina Pero ilatuwoko idigo kana,

‘Guna tomoya, tamagu be segowo Kenani goi bogina sima. Idi yoguyoguyao be konadi liliudi nakae simedi. Ame tuta Goseni dadavina goi sikaaiyaka.’

Ibóbwara ikavava, isowóduwo senaoyadi adi tainima ikabidi imedi Pero matana goi ivagitakoidi. <sup>3</sup> Tuwo Peroyana idigo kana,

‘Komi kaga imi paisewa?’

'Ima tomoya, kai ima paisewa sipi adi tomatakavatayao nakae tubumao boi nimatu', kidi kaedi.

Kadi,

<sup>4</sup> 'Kama ameko goi bego kasuvadavada. Ima poyapoya bogina ilogoyo, tauna ima yoguyoguyao geya avadimo. Bogina kuyagoi. Kenani goi loga gagaina. Go ima tomoya manakae? Kutagona bego Goseni goi kakaiyaka gea geya?'

<sup>5</sup> E Pero idigo kana,

'Iyosepa, tamam be semowo bogina simekoim. <sup>6</sup> Bogina atagona. Ava poyapoya Itipita goi kugite dedevina yaidi, e toinim kulovina. Neta latuwom bego Goseni goi sikaaiyaka, dedevina. Ago neta yaidi goi maniyedi idi nanamsa gagaina yoguyogu manudi, e kuvayokōidi kidi yau guna yoguyoguyao adi tomatakavatayao.'

<sup>7</sup> E Iyosepa ina tamana Yakobo ikabi ime Pero matana goi ivagitako go, kina Yakobo Pero ikaipakuye. <sup>8</sup> E Pero idigo kana,

'Aivina am tala?'

<sup>9</sup> 'Poyapoya ame goi atuliyaliya tala ana badabada tayamo andedi teti (130). Guna talayadi geya sibadebadeta go, talayadi goi mou badabadaidi abanedi. Yau guna tala geya tubugowo nakae geya. Kidi adi tala maanawedi', Yakobo kaena.

<sup>10</sup> Tuwo Yakobo aiyuwoina Pero ikaipakuye. Ikavava, Pero ikalave go, isowóduwo ina.

<sup>11</sup> E Iyosepa iguinuwe nakae Pero idige. Poyapoya dedevina toina Itipita goi tamana be senao

ivinidi. Poyapoyayana moe Ramasesi goi. Ramasesiyana youyuwoina moe Goseni. <sup>12</sup> Ivinidi ikavava, tamana, senao be idi bodao ivaiteidi. Adi boda ana badabada nakae, e avadi nakae ivinidi.

*Iyosepa poyapoya iigimona tetelina*

<sup>13</sup> E Itipita goi be nakae Kenani goi awoinu geya, geya toina. Logayana ivakaigaga toina, tauna Itipita be Kenani goi tomota bogina sineneta logayana pasina. <sup>14</sup> E tuwo Iyosepa witi ikaigimona da Itipita yaidi be nakae da Kenani yaidi. Ago idi mani ikabidi, ietunedi sina Pero ina vada goi. <sup>15</sup> Tutayana da Itipita be nakae da Kenani idi mani ikavava, e da Itipita liliudi sideli sima Iyosepa silatuwoko sidigo kadi,

‘Iyosepa, avama kuvinima. Manakae? Bego matam goi kakámasa? Kai ima mani bogina ikavava!’

<sup>16</sup> E Iyosepayana idigo kana,

‘Neta imi mani ikavava, e imi yoguyoguyao komēdi bei tatalamapu. Imi yoguyoguyao kovinīgu go, yau awoinu avinimi.’

<sup>17</sup> E tuwo moitamo, idi yoguyoguyao sikabidi: Idi osi, idi sipi, idi goti, idi bulumakau be nakae idi ase. E sikabidi, simedi, Iyosepa sivini go, awoinu ivinidi. Tuwo amo talayana goi idi yoguyoguyao liliudi sitalamapuyedi avadi manuna.

<sup>18</sup> E tutayana amo talayana ikavava, da Itipita sikaluvila sima Iyosepa silatuwoko sidigo kadi,

‘Ama tomoya, ima mou geya kavamouyeta kom yaim. Ima mani bogina ikavava, ima yoguyoguyao liliudi bogina kwabidi. Tauna konama liliudi sikavava, go sem ima poyapoya

ikaaiyaka be nakae kai amema kakaaiyaka.  
 19 Manakae? Latuwom bego matam goi kakámasa be nakae ima poyapoya ilogoyo? Kai kugimonēma bei kai Pero ina pakonayao. Ima poyapoya nakae kugimonēdi. Ago awoinu kuvinīma kakáika be nakae witi kutukutuna kuvinīma kana kabágula kom manum, e bei kai ma yawoima be nakae poyapoya geya ilogoyoita.'

20 Tuwo poyapoya ana madabokina Itipita goi Iyosepa igimonededi Pero ina poyapoya. Da Itipita liliudi idi poyapoya sikaigimonededi. Bogina kuyagoi. Logayana ivakaigaga toina. Tauna poyapoyayana ana madabokina moe Pero ina kaba lovina. 21 Ago tomota liliudi Itipita goi, e Iyosepa ikabidi kidi Pero ina pakonayao. 22 Ego kidi Tonúwala idi poyapoya geya sikaigimonedita. Moitamo. Tala tamo tamo Pero witi ikaiguyau yaidi goi. E kidi idi kaiguyauyana bogina yoiyadi, tauna loga geya sikamaseta. Ame pasina idi poyapoya geya sikaigimonedita.

23 E da Itipitayadi kina Iyosepa ilatuwokoidi idigo kana,

'Konōve. Ame bogina imi poyapoya agimonededi be nakae agimonemi komi Pero ina pakonayao. Gwa, imi witi kutukutudi avinimi kōna kobágula Pero manuna. 24 Go tutayana kodibayoya, dibayoyayana kokaiguyāuye gúguna ainima ainima go, gúguna tayamo Pero kovīni. Ago gúguna aivasi moe komi imi kutukutu be nakae avami, komi be nakae natumiyao.'

25 Kidi sidigo kadi,

‘Bogina kuyavema! Bogina kukanuwoiyema. Go ima tomoya, kai bei Pero ina pákwana.’

<sup>26</sup> Tuwo amo tutayana Iyosepa lovina tayamo Itipita goi iyato. Lovinayana ame nakae: Tutayana tomota sidibayoya, dibayoyayana sikaiguyauye gúguna ainima ainima go, gúguna aivasi toinidi manudi, tayamo moe Pero manuna. Lovinayana nava ame tuta ikaaiyaka. Tonúwala idi poyapoya kaka Pero geya ikabiyeta. Tauna lovinayana geya sikabikaoneyeta.

<sup>27</sup> E Isileli ina bodao Itipita goi silokasa go, moe asa Goseni dadavina goi. Amoko goi poyapoya sivinidi, e sisusáila, bogina sibadabada.

*Yakobo ina kawanoi  
ina valiwoga manuna tetelina*

<sup>28</sup> E Yakobo Itipita goi ikaaiyaka tala ana badabada seventin (17) go, ana tala ana badabada madabokina bogina tayamo andedi potiseven (147). <sup>29</sup> E kina ina lotówana ilotowo bego tuta giyaina bei ikámasa. Tuwo natuna Iyosepa iduduwe ima ilatuwoko idigo kana,

‘Iyosepa, neta itoboinegu im kanuwóiya ababane, e nimam kuvaisīu dibuwatugu kuyōisi go, Yauwe matana goi kukatōtula bego kulokategu be nakae kom aba numisa yau yaigu. Guna kawanoi bego taabu Itipita goi kuvaliwogēgu, <sup>30</sup> go sem tutayana akámasa ana tamagowo yaidi, e wowogu kunāve tauyadi adi valiwoga goi kuvaliwogēgu. Adi valiwogayadi Kenani goi sikaaiyaka.’

‘Nakae bei aguinuwe’, Iyosepa kaena.†

<sup>31</sup> E Isileliyana idigo kana,

‘Kukatótula yaigu bego nakae bei kuguinuwe.’

Tuwo Iyosepa ikatótula. Ikatótula ikavava, e Yakobo nukotona iuyáwana, ina kaba masisi goi ivatugúyala isakululu Yaubada yaina.

## 48

### *Yakobo tubunao ikaipaakuyedi tetelidi*

<sup>1</sup> E sikaaiyaka, sikaaiyaka, aaa, tomota maniyedi sima Iyosepa silatuwoko sidigo kadi,

‘Iyosepa, tamam ikatówana.’

Tuwo natunao Manase be Eparaim ikabidi, taiyao sina tamana sigite. <sup>2</sup> Tuwo sina sisowóduwo, e tomota sisiu Yakobo ina vada goi silatuwoko sidigo kadi,

‘Yakobo, natum Iyosepa bogina ima.’

Tuwo livalayana inove, e ina togaga igidigidi, ina kaba masisi goi itusobu. <sup>3</sup> Ikavava, Iyosepa isiu go, tamana idigo kana,

‘Iyosepa, boi nimatu asa Lusi goi Kenani sinaena, Yaubada Tokalika toinina isowóduwo yaigu,† e ikaipakuyegu, <sup>4</sup> idigo kana,

“Kunōve. Bei akisailim, e bei tubumowo badabadaidi. Tauyadi goi boda ituli ituli bei sisowóduwo. Ame poyapoyayana tubumowo bei avinidi; ikaiyako vata yaidi.” ’

<sup>5</sup> Yakobo tuwaina kana,

‘Iyosepa, tutayana nava geya amaita ameko, kom natumowo Manase be Eparaim Itipita goi

† 47:30 Abv 49:29-32, 50:6. † 48:3 Abv 28:13-14.

sibíbina, e adi taiyuwo ame tuta avanatunedi, tauna tauyadi natugowo nakae Rubeni be Simion. <sup>6</sup> E ava gogomanava tuwaina sibíbina yaim, e kidi kom natumowo. Amo natumowoyadi tubudiyao adi kaiguyau poyapoya moe Manase be Eparaim idi poyapoya goi sikabidi. <sup>7</sup> E ame nakae aguinuwe sinam ina kámasa pasina. Boi asa Padani akalave ama Kenani asiu. Ego Eparati kenaoina goi sinam Reitiyeli ikámasa.† Tuwo amoko goi tauyana avaliwoge. Ego nuwogu imou gagaina, tauna ame pasina natumowo akabidi.’

(Ego niga Eparatiyana sivayou Bedeliyema.)

<sup>8</sup> E tutayana Isileli ikandobala, Iyosepa natunao igitedi idigo kana,

‘Ame ava gogomanava?’

<sup>9</sup> ‘Ame natugowo Yaubada ivinigu’, Iyosepa kaena.

Isileli idigo kana,

‘Kumēdi matagu goi bei akaipakuyedi.’

<sup>10</sup> Ego Isileli matana bogina sikau unana bogina ikaitomoya, tauna giyaina igita. Tuwo Iyosepa natunao imedi tamana matana goi sitaoya. E Yakobo iyowoiidi be ivayavaudi. <sup>11</sup> Isileliyana idigo kana,

‘Iyosepa, boi anuwonúwana geya tuwaina bei agitem go, Yaubada bogina itagona bego kom ma natumowo agitemi.’

<sup>12</sup> E tuwo Iyosepa natunao ikabimneidi ikaibaledi go, kina aena ivatugúyala, ikanakabobo tamana yaina. <sup>13</sup> Ikanakabobo ikavava, natuna Eparaim ikaibale Isileli kekelina

---

† 48:7 Abv 35:16-19.



goi itaoya go, Manase ikaibale Isileli kakataina goi itaoya. Moe unana Manase botomoya. <sup>14</sup> E Isileli nimakakataina iyosale, e Eparaim dabana iyoisi go, Eparaimyana bogomane. E nimana kekelina iyosale Manase dabana iyoisi‡ go, Manaseyana botomoya. <sup>15</sup> Ikavava, Iyosepayana ikaipakuye,‡ idigo kana,

‘Boi nimatu tamagu Aisake be tubugu Eberamo idi ketoiya dedevina Yaubada matana goi. Yawoigu ana madabokina goi Yaubadayana guna tomatakavata nakae sipi adi tomatakavata.

<sup>16</sup> Boi Tauyana anerose nakae vailai goi iyavegu. E guna kawanoi amo Yaubadayana yaina goi bego natumowo ikaipakuyedi, e bei tomota yau yoigu siyagoi be nakae tamagu Aisake be tubugu Eberamo yoidi siyagoidi gogomanayadi pasidi. E tutayana sisusáila, tubudiyao badabadaidi poyapoya ame goi.’

<sup>17</sup> E Iyosepa ikandobala tamana igite ibágala unana nimakakataina goi Eparaim dabana iyoisi. Tuwo ona ikai, e nimanayana iyoisi, ikigagi bego ikaidamane Manase dabana goi, <sup>18</sup> e idigo kana,

---

‡ **48:14** Idi sinapu tutayana koroto natuna ikaipakuye ame nakae: Nimakakataina goi botomoya iyoisi. ‡ **48:15** Ikaipakuye: Yakobo natuna Iyosepa ikaipakuye moe nakae Iyosepa natunao ikaipakuyedi. Neta Yakoboyana tubunao ikaipakuyedi moe nakae tamadi Iyosepa ikaipakuye.

‘Tamagu, moe nakae geya. Ame Manase botomoya. Itoboine nimakakataim goi dabana kuyoisi.’

- <sup>19</sup> Go kina tamanayana ikatae idigo kana,  
 ‘Natugu, bogina ayagoi. Tauyana nakae bei isusáila boda tayamo gagaina nakae ina lovina bei itogaga. Go sem kina bogomane bei ivakaigagasave be nakae tauyana yaina goi boda badabadaidi bei sisowóduwo.’
- <sup>20</sup> Tuwo ikaipakuyedi, idigo kana,

‘Neta tubugowo sikaipaku,  
 yoimi goi bei sikaipaku kadi,  
 “Yaubada bei ivaitem nakae boi Eparaim be  
 Manase ivaitedi.” ’

Tauna moe nakae Eparaim siyana Manase ivakumgoiye.†

- <sup>21</sup> E Isileli Iyosepa ilatuwoko idigo kana,  
 ‘Iyosepa kunōve. Giyakainava bei akámasa go, Yaubada bei ivakitaum. Tubumowo bei ikaluvilemneidi sina tubudao idi kasa goi. <sup>22</sup> E amoko goi poyapoya yoina Sekem semowoyadi geya avinidita, go sem moe kom avinim. Asayana boi yaviya goi akabi Emori tubunao yaidi.’

## 49

### *Yakobo natunao ikaipakuyedi tetelina*

<sup>1</sup> E Yakobo natunao iduduwedi sima idigo kana,

---

† 48:20 Ibe 11:21.

'Kōma kotunibisīgu bei alatuwokoimi kaga  
bei isowóduwo yaimi.

<sup>2</sup> Natugowo,

Kōma yau tamami Yakobo kotaiyakekēgu.  
Yau tamami Isileli guna livala konōve.

<sup>3</sup> Rubeni,

Kom guna botomoya, guna togaga.  
Kom guna togagayana goi agimivenatunim;  
agitem kom guna togaga ana kaba kinana.  
Natugowo yaidi goi kom yoim gagaina  
be nakae kom totogaga.

<sup>4</sup> Kom sákala gagaina nakae idaudau go,  
tomota geya itoboinedita sikabikunuim.  
Go boi monegu aiyuwoina kumasisiye.  
Moeko goi kugieomaemaegu.  
Tauna am gomanao geya kutobusavedita.

<sup>5</sup> Simion be Livai,

Komi imi sinapu sivavasa.  
Boi imi sisi koyatakoidi imi kaipíyama  
guinuwa goyogoyoina manuna.

<sup>6</sup> Boi imi egamogamogu goi koroto kokaumatedi  
be nakae mami uyáwana bulumakau  
kolauibesoidi.

Tauna imi sinapu kotulutulu.  
Geya latuwogu bego asiuko;  
geya latuwogu bego akabivekoveko kidi taiyao.

<sup>7</sup> Imi egamogamogu ivakaigaga  
be nakae geya imi nuwokapisimo;  
tauna imi egamogamoguyana pasina  
akatubolatemi.

Komi alivisimi guna bodao yaidi;  
tubumiyao bei akausapesapedi guna bodao  
yaidi goi.

<sup>8</sup> O Yuda,

Semowo bei siyapaliyem.  
Im kaleyayao bei siwo go,  
kom bei kutogagasavedi.  
Semowo aedi bei sivatugúyala kom yaim.

<sup>9</sup> Kom laiyni bonatuna nakae.†  
Laiyni ina sinapu ame nakae:  
Yoguyogu tayamo ikani ikavava,  
ikaluvila ina kebana goi imasisi.  
Koroto simatoita bego siwoini;  
tauna geya vatau tayaamo bei ima ilauim.

<sup>10</sup> Kom mam lovina go,  
lovinayana bei ikaiyako vata am dala yaina.  
Koroto tayamo am dalayana goi bei ilovina  
ana kadókana Tokalibubunayana ima  
ikalibúbuna  
be nakae tomota liliudi sopana sikabikaone.‡

<sup>11</sup> Tauyana bei toesaesa,  
nakae ina oine buyalina keuwoina dedevina  
badabada isaki toina.  
Tauna itoboine oine buyalina goi ina ase  
bonatuna isiko,  
e keuwoina ikáika.

---

† 49:9 Yoy 24:9; Nuw 5:5. ‡ 49:10 Ame talavaitayana Devida be Yeisu manudi unana adi taiyuwo Yuda tubunao. Mainao Devida lovina ikabi, e ikaiyaka tuta maanawena (2Sa 2:4, 5:3). Ago niga Yeisu ibíbina, lovinayana ikaiyako vata kina yaina (Luk 1:32-33).

Aiyuwoina ina oine gagaina,  
tauna itoboine oineyana goi ana kwama  
iníkina.

12 Tauyana koroto gumaboina ame nakae:  
Oine bwaena ana nim ivakaigaga,  
tauna matana ivakayakaya.  
Aiyuwoina bulumakau nununa bwaena ana  
nim ivakaigaga,  
tauna salana sivapopowou.‡

13 Sebuloni,  
Kom négwasa kikina goi bei kwaaiyaka.  
Im kasa aolaoina dedevina.  
Im túwana ina asa Saidoni goi.

14 Isakara,  
Kom ase toogagaidi nakae.  
Aseyadi asa nauyayanai goi simasisi  
siwaiwasi.  
15 Kom aba waiwasiyana  
bei kugite dedevina nakae kuuyaone.  
Tuwo bei kutagona  
paisewa moumouna kuguinuwa go,  
kom bei tomota idi pákwana.

16 Dani,  
Kom bei totakínona

---

‡ 49:12 Ame tomwanayadi adi yagoina ame nakae: Toesae-sayana ina esaesa gagaina, tauna itoboine ina ase isiko oine buyalina goi unana keuwoina badabada isaki. Geya inuwonuwoneta buyalayadi manudi. Neta aseyana ikáika, tuwo dedevina unana badabadaidi sikaiyaka. Oine ana maisa gagaina go, tauyana toesaesa nakae itoboine oineyana goi ana kwama inikidi.

dala tamo tamo Isileli sinaena,  
nako todedevidi, nako toogoyoidi kutakinoidi.

<sup>17</sup> Kom bei moteta nakae.  
Moteta ina sinapu ame nakae:  
Itamumu limou sinaena  
ana kadókana koroto ma osina‡ ilokoina ima.  
Motetayana bei isowóduwo osi aena ikani,  
tauna korotoyana ikapusi isou.  
Kom motetayana nakae  
bei im kaleyayao kuvasobusobuyedi.’

<sup>18</sup> E Yakobo ikawanoi idigo kana,  
‘Yauwe, im yava atuuyaosi!’

<sup>19</sup> E tuwaina natunao ilatuwokoidi idigo kana,

‘Gadai,

Tovaináwana bei siwo yaim  
bego sivaináwana.  
Ago tovainawanayadi bei sisiya  
unana kuvatapiyedi.

<sup>20</sup> Aseri,

Kom im tánuwo bei iloboina.  
Tauna im dibayoya gagaidi bei kubanedi.  
Avam kuvaipolu dedevina  
moe guyaguyauwo itoboinedi sikáika.

<sup>21</sup> Napatali,

Yoguyogu woiwoi idi sinapu ame nakae:  
Toinidi silovina;  
nako latuwodi sina, e moe sina.

---

‡ 49:17 Koroto ma osina: Osi yoguyogu tayamo go, gagaina nakae tomota itoboine isowoya.

E kom nakae.  
Ago natumowo nakae idi sinapu dedevina.

<sup>22</sup> Iyosepa,

Kom ase woiwoi tayamo nakae  
doelu kikina.  
Nakae ase bonatuna nakae koya tagatagagina  
goi.

<sup>23</sup> Im kaleyayao gamodi sigoyo,  
tauna sau goi idi gita sikaiyovaedi yaim  
nakae sivatapiyem.

<sup>24</sup> Go kom bei kutaoyakavata  
nakae nimam sitogaga Yaubada,  
Tauyana yau Yakobo guna Totogaga†, pasina.  
Tauyana yau Isileli guna Tomatakavata  
nakae guna Gurewa

<sup>25</sup> nakae yau guna Yaubada.  
Tauyana bei ivaitem.

Tauyana Tokalika bei ikaipakuyem.

Ina kaipakuyana ame nakae:

Kúwana dedevina bei isou,  
ami bwae doelu goi ikaubobóbwala.  
Natumowo badabadaidi bei sibíbina.  
E nakae im yoguyoguyao sisusáila.

<sup>26</sup> Nakonakae Yaubada bei ikaipakuyem,  
e aipakuyana bei tubugu be tamagu  
adi kaipaku idedevinasavedi.

Akawanoi Yaubada yaina  
bego ame aipakuyana ikaaiyaka yaim  
unana kom semowo kutobukukuyuidi.

<sup>27</sup> Beniyamina,

---

† 49:24 Sam 132:2; Ais 49:26, 60:12.

Kom weiniya woiwoi sasasaidi nakae.  
 Nobuyana goi im kaleyayao kukaumatedi  
 nakae weiniya woiwoi yoguyogu sikaumatedi.  
 Go lavilavi goi konadi kukaiguyauyedi semowo  
 yaidi  
 nakae woiwoiyadi yoguyogu iwoina  
 sikaiguyauye sediyao yaidi.'

<sup>28</sup> E ame taudi dala yawou aiyuwo<sup>‡</sup> Isileli goi sisowóduwo. Ame nakae Yakobo natunao ikaipakuyedi. Boi kidi idi sinapu igitedi, e tauna nakae ikaipakuyedi.

*Yakobo ina kámasa tetelina*

<sup>29</sup> Yakobo ikaipakuyedi ikavava, idigo kana, 'Natugowo, giyakainava bei akámasa ana tamagu be tubugowo yaidi. Tutayana akámasa ikavava, wowogu kokābi konāve tamagu be tubugowo taiyao kovaliwōge. Tauyadi adi valiwoga moe tukubu sinaena Eta tubuna Epironi ina poyapoya goi. <sup>30</sup> Epironi ina poyapoyayana moe Kenani sinaena tayamo asa giyaina yoina Makipela. Makipelayana moe Mamre kikina. Boi nimatu tukubuyana be nakae poyapoyayana Eta tubuna Epironi yaina Eberamo igimonedi.† <sup>31</sup> Amoko goi Eberamo ma monena Sera adi valiwoga<sup>†a</sup> be nakae Aisake ma monena Ribeka adi valiwoga

---

<sup>‡</sup> **49:28** Dala yawou aiyuwo: Yakobo youyuwoina moe Isileli (Abv 35:10). Ago natunao adi badabada yawou aiyuwo. Natunaoyadi dala yawou aiyuwo unadi nakae. Tauna dalayadi yoidi moe natunaoyadi yoidi. † **49:30** Abv 23:3-20. †<sup>a</sup> **49:31** Abv 25:9-10.



sikaaiyaka.†<sup>b</sup> E tukubuyana goi boi Reya nakae avaliwoge. <sup>32</sup> Ego poyapoya be tukubu Eta tubunao goi Eberamo igimoned. Tauna amoko goi kovaliwogēgu.’

<sup>33</sup> E Yakobo natunao ilatuwokoidi ikavava, imasisimna go, yawoina ikavava, e ina tamana be tubunao yaidi goi.†

## 50

### *Yakobo ina valiwoga tetelina*

<sup>1</sup> Tuwo Iyosepa isou tamana ivayavau, manuna itáiya be iyowoi. <sup>2</sup> Itáiya ikavava, itaoya ina pakonayao sakava ana tokatubayasi ilatuwokoidi idigo kana,

‘Kōna pútuma kokābi, kōme tamagu wowona kokatubayāsi ina valiwoga manuna.’

Tuwo moitamo tauyadi sima tamana Isileli wowona sikabi, sikatubayasi ina valiwoga manuna.‡ <sup>3</sup> Maliyalina ana badabada poti (40) goi sipaaيسةwa, wowonayana sikatubayasi. Bogina kuyagoi. Kidi da Itipita idi sinapu moe maliyalina ana badabada poti (40) goi wówana ana katubayasi siguuinuwe. Da Itipita madi nuwomou maliyalina ana badabada seventi (70) goi Yakobo manuna sitaiyakuwokúwala.

---

†<sup>b</sup> **49:31** Abv 35:29. † **49:33** Gui 7:15. ‡ **50:2** Da Itipita idi sinapu valiwoga manuna ame nakae: Geya latuwodi tokámasa wowona idáura. Tauna sikabi, sidabe. Sidabe ikavava, kaga liliuna sinaena sikabi; sileuna, ikaikaina, atena, nuwena be nuwamagina sikabidi, sikalavedi. Ago maliyalina tamo tamo wowona goi medisini o alova sisina sikikili. Ame nakae siguinuwe maliyalina ana badabada poti. Nakae siguinuwe bego tomata wowona geya idaureta.

4 E tutayana idi taiyakuwokúwala ikavava, Iyosepa ina Pero ina tovaitayao ilatuwokoidi idigo kana,

‘Neta itoboinegu imi kanuwóiya ababane, latuwogu bego kona guna livala konave Pero goi. Livalayana kolatuwōko kami,

5 “Boi tutayana tamagu giyakainava bei ikámasa, latuwona akatótula bego Kenani goi avaliwoge.† Valiwogayana toinina bogina ikatubayasi. Tauna kutagonēgu ana tamagu avaliwoge. Avaliwoge ikavava, bei akaluvila.” ’

6 Tuwo moitamo sina Pero livalayana sivini, e tauyana idigo kana,

‘Kōna Iyosepa kolatuwōko kami,

“Dedevina, kūna tamam kuvaliwōge nakae boi im katótula.” ’

7 Tuwo Iyosepa ina tamana ivaliwoge. Pero ina tovakumgoyao paakonidi liliudi be koroto gagaidi be nakae da Itipita adi guyaguyauwo taiyao sina. 8 Iyosepa ina bodao liliudi, nakae senao madi bodayauwo be nakae tamana ina bodayauwo go, natudiyao be idi yoguyoguyao tau-diva Goseni goi sikaaiyaka. 9 E koroto maniyedi sariyota goi sisowoya be nakae maniyedi osi goi situlaga taiyao sina. Tauna boda gagaina sina Kenani. 10 E madabokidi siketoiya. E sina asa Etada goi, moe Iyoridani kikina. Amoko goi witi ana kaba kausapisápina ikaaiyaka. Tuwo sisowóduwo, madabokidi niyadi gagaina goi sitaiyakuwokúwala. Maliyalina ainima aiyuwo kina Iyosepa ilibu tamana manuna. 11 Go da

---

† 50:5 Abv 47:29-31.

Kenani sikandobala tomota idi táiya Etada goi sigite sidigo kadi,

‘Kogíta! Da Itipita sitaiyakuwokúwala.’

Tuwo moe pasina asayana yoina Ebeli Misaraim.‡ Moe Iyorida koiboga dadavina.

<sup>12</sup> E tuwo Yakobo natunao siguinuwe nakae tamadi idige. <sup>13</sup> Wowona sikavale sinave Kenani goi sivaliwoge tukubu sinaena. Tukubuyana ikaaiyaka Makipela goi, moe Mamre kikina. Tukubuyana be poyapoyayana Eberamo igimondi Eta tubuna Epironi yaina.† <sup>14</sup> E Iyosepa kidi tamadi sivaliwoge ikavava, boda taiyao sikaluvilamna sina Itipita goi.

### *Iyosepa senao simaatoite tetelina*

<sup>15</sup> E Yakobo ina kámasa mlina, Iyosepa senao sinuwokubukubu, e sidigo kadi,

‘Nakona Iyosepa nava gamona igoyogoyo, e bei ikaoliliveda boi ida guinuwa pasina, tuwo ame tutayana bei ida goyo yaina ikatumapu. Bei manakaeda?’

<sup>16</sup> Tuwo livala sietune ina Iyosepa yaina sidigo kadi,

‘Boi tamam nava maa yawoina lovina tayamo ivinima. <sup>17</sup> Tauyana idigodigo bego kalatuwokoim itoboine kai tuwowomowo ima kadoinana yaim kunuwotao. E tuwo kakawanoi kai tamam ina Yaubada ina pakonayao ima bágala yaim kunuwotao.’

---

‡ 50:11 Ebeli Misaraim: Ame youyana ana yagoina moe da Itipita idi taiyakuwokúwala. † 50:13 Gui 7:16.

Go livalayana Iyosepa inove, nuwona imou gagaina, itáiya. <sup>18</sup> E senao sima aedi si-vatugúyala tauyana matana goi go, sidigo kadi, 'Kai im pakonayao.'

<sup>19</sup> Go kina Iyosepayana idigo kana, 'Geya komatoiteguta geya. Manakae? Yau Yaubada? Geya! <sup>20</sup> Komi boi bego goyo koguinuwe yau yaigu go, Yaubada ina nuwonúwana bego dogoi dedevina isowóduwo. Dogoiyana moe tomota badabadaaidi ayavedi nakae bogina kogite. <sup>21</sup> E tauna geya komatoiteguta geya. Komi ma natumiyao bei amatakavatemi.'

Tuwo nakae ikipaiwoledi be nakae atedi ivapatu-patudi.

### *Iyosepa ina kámasa tetelina*

<sup>22</sup> E Iyosepa Itipita goi ikaaiyaka senao taiyao. Tutayana ikámasa ana tala tayamo andedi ten (110). <sup>23</sup> Ego nava maa yawoina natuna Eparaim natunao be tubunao igitedi. Aiyuwoina natuna Manase natuna koroto Makiri natunao igitedi. Tutayana Makiri natunao sibíbina, Iyosepa sivini ivanatunedi.

<sup>24</sup> E Iyosepa senao ilatuwokoidi kana, 'Giyakainava bei akámasa go, Yaubada bei iwo ivaitemi. Tubumiyao bei ikabidi, inavedi poyapoyayana boi ikaatotule Eberamo, Aisake be Yakobo yaidi.'

<sup>25</sup> Iyosepa ibobwaramna idigo kana, 'Moitamo Yaubada bei iwo ivaitemi go, ame tuta kokatótula yaigu bego tutayana Yaubada

ikabimi, e lulugu kokabīdi konavēdi Kenani  
goi kovaliwogēdi.’†

Senaoyadi moitamō sikatótula. <sup>26</sup> Tuwo Iyosepa  
ikámasa go, ana tala tayamo andedi ten (110)  
bogina ibabantedi. Ina kámasa mlina, wowona  
sikatubayasi. Ikavava, siyato dedeoga‡ sinaena  
go, Itipita goi ikaaiyaka.

---

† **50:25** Tat 13:19; Iys 24:32; Ibe 11:22. ‡ **50:26** Dedeoga:  
Ame dedeogayana valiwoga manuna. Iyosepa wowona sidodoi  
namliyeta sikatukaboli ikaiyako vata. Ame da Itipita idi sinapu  
valiwoga manuna.

**Buki Kimaasabaina**  
**The New Testament and part of the Old Testament of**  
**the Holy Bible in the Gumawana language of Papua**  
**New Guinea**

**Buk Baibel long tokples Gumawana long Niugini**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gumawana

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2024 from source files dated 25 Apr 2024

f9f7eba6-5e01-5185-879c-f0546200c596